

TRUE LIGHT REVIEW

Vol. XXXVI NO. 12 December 1937

號二十第 卷六十三第

M  
G

聖誕號

本期要目

耶穌聖誕	耶穌降生的面面觀	沒有地方容納耶穌	尋求耶和華
------	----------	----------	-------

明兒的聖誕禮物	傳說中的聖誕節玫瑰花	奇盒	聖誕之客
---------	------------	----	------



會華



真光雜誌

(刊創年二〇九一)

上海華浸會書局出版

## 本誌減價事

現當患難時期，各方面之經濟均甚困難，故本誌亦決於一九三八年一月起減價。凡是定閱全年者，國內一律減為一元，香港澳門，一律減為二元，國外一律減為三元五角，零售減為一角。（零售郵費另加）本誌的篇幅也減到五十面左右，但本誌如能銷數增加，仍將收入之增益，加添篇幅，深望閱者續定，並廣為推銷是荷。

## 本誌優待定戶啓事

本誌現已定於一九三八年一月起減價，以適應患難時期之經濟及需要。茲為優待定戶起見，凡在本年內至來年一月底止，定閱本誌全年一份者，均另贈本年十二月份之聖誕號一冊，以示優待。此聖誕號雖受戰事影響，內容不如原定計劃之豐富，但宗教名畫加多，內容材料精彩，則必能使閱者滿意，故望閱者勿錯過此良機是盼。

## 本誌編輯部啓事

本誌現受戰事影響，預定計劃，固不能按步進行，而原有之篇幅，亦暫難維持。當此患難時期，宣傳福音之事，更宜努力，但為應付此患難時期起見，本誌擬注重下列各問題，望教會領袖，投稿諸君，多多貢獻此項材料是盼。——（一）患難當中的教會給養問題。（二）患難當中的教士生活問題。（三）患難當中的宣揚福音問題。（四）患難當中的基督徒處世問題。（五）患難當中的信徒責任問題。（六）患難當中的教會事業問題。

# TRUE LIGHT REVIEW

True Light has a wide and growing circulation not only in China, but also among Chinese in the United States, Canada, South America, Europe, Australia, New Zealand, Philippine Islands, Hawaii, Japan, the East Indies, South Africa, etc.

Subscription rates per year, including postage	
Chinese Republic	\$1.00 Shanghai currency
Hongkong & Macao	\$2.00 . . . . .
Other countries	\$3.50 . . . . .

Money may be remitted from points in China by domestic money order or check marked Shanghai currency. From points outside of China, use international money order or check.

## CONTENTS

1. Editorial
2. Discussion
  - (1) Christians in Adversity Must Seek Spiritual Power..... by 編 者
  - (2) The Work of the Christian Minister in Serving a Distressed People..... by 楊 惠 福
  - (3) My Impressions About Our National Independence Day Ceremony..... by 潘 鏡 高
  - (4) The Use of Psychology in Evangelism..... by 曹 新 銘
3. Religion
  - (1) Our Christmas..... by 廖 大 梅
  - (2) Various Aspects of the Birth of Jesus..... by 謝 培 恩
  - (3) "There Was No Room for Jesus"..... by 羅 道 恩
  - (4) Seeking the Lord..... by 高 石 麟
  - (5) Misdirected Service..... by 馬 鴻 述 譯
  - (6) Advantages of Bible Study..... by 嚴 玉 潭
  - (7) Expository Bible Lessons..... by 朱 資 雍
4. Education
 

Religious Education in the World To-Day..... by 單 倫 理
5. Women's Page
  - (1) God's Place in A Nation..... by 華 彼 得 師 母
  - (2) W. M. U. News.....
6. Young People's Page
  - (1) Self-Education of Young People..... by 錢 渭 川
  - (2) A Christmas Story..... by 歐 陽 從 化
7. Literature
8. Church News
9. Notes by the Editor

# 真光

第三十六卷  
第十二號

## 卷首語

插圖 加百列預言耶穌的生 耶穌降生 天使慶賀聖嬰 博士朝拜聖嬰

補白 吾徒應付非常時期歌(嚴壽青) 炸彈的種類及其危害能力 全國基督徒分文救濟運動宣

言 防備飛機的方法 電網的危害及避免方法 灼傷急救常識 防空常識 防毒常識 說

道(希明) 大發明家的動機 題真光雜誌七絕兩首(沈大蔭) 重生室語要(沈大蔭)

基督徒在戰亂當中須注意應付患難的能力

戰時傳道人的工作當如何去

國慶禮拜感言

如何應用心理學以宣傳福音之我見(續三)

耶穌聖誕

耶穌降生的面面觀

沒有地方容納耶穌

尋求耶和華

錯誤的服務

讀經心得——一六 亞伯拉罕受試

研經——撒母耳上題解 第五章二掃羅的教訓(續)

今日各國之宗教教育(續)

神在國家中的地位

婦女消息——旅滬廣東浸信會女傳道會消息 在傷兵醫院

華彼得師母(三四)

## 評論

編者(一)

楊惠福(三)

潘鏡高(五)

曹新銘(七)

廖大梅(一〇)

謝培恩(一四)

羅道恩(一七)

高石麟(二〇)

馬鴻述譯(二二)

嚴玉潭(二五)

朱寶雍(二七)

單倫理(二九)

## 宗教

## 教育

## 婦女

# 雜誌

一九三七年  
民國廿六年

十二月印行

## 少年

失學青年的唯一出路——自學  
聖誕故事——明兒的聖誕禮物

錢渭川(三九)  
歐陽從化(四三)

聖誕小說——傳說中的聖誕節玫瑰花

奇盒

巴雷譯(四五)  
鏡秋(五四)

聖誕劇本——

聖誕詩詞

黃偉才(五九)

## 藝文

慶祝聖誕(嚴玉潭)

國難時期救主聖誕節

聖誕日(歐陽從化)

吳母徐太夫人七旬壽聯

懷同庚老友趙希明(嚴霽青)

由聖誕節聯想逾越節 國難時期耶穌聖誕節  
聖誕節近又感懷率成一律 慶祝聖誕詞(嚴霽青)

關於聖誕節對聯一副(謝培恩)

關於聖誕節對聯一副(謝培恩)

趙希明老友兼寄聲壽聯兩付

汕頭曲溪浸會少年團近聞(陳葦)

江蘇楊鎮區工作片段(楊惠福)

廣東泔沈浸信會工作報告(蔡天予)

樊川浸會堂開佈道大會(沈大蔭)

江蘇無錫浸信會近訊 上海守真堂信大新公司六樓為臨時聚會處

上海市難民區內教堂改為難民收容所 基督教青年會軍人服務處工作

江蘇松江教堂及學校被炸燬 美國差會關於宣教士於非常時期在華工作之宣言

滬男女青年會分別進行救濟工作 滬全市基督教徒禁食祈禱 牧師發起患難相助

滬基督教各機關努力救護工作 滬西青年會等嘉惠中國難童 戰區美教士未遭意外

鎮揚浸會工作近訊(楊惠福) 蔡覺民啓事 李品三啓事 范錫齡啓事 趙希明憶女感言

## 會聞

編者談話

編者(七五)

這期是聖誕號，雖然內容不像以前計劃中那樣豐富，但是在這戰亂當中，能出一冊這樣頗稱精彩的特號，乃出意料之外，不能不感謝神恩的。這期既是聖誕號，所以特別採取關於聖誕的材料評論欄中，本來還有兩篇論到國難與聖誕問題的，但為滬地時勢轉變的影響，故不刊登。但是宗教欄內的耶穌聖誕、耶穌降生的面面觀，沒有地方容納耶穌，都是發揮基督誕生意義的好文章。少年欄內的聖誕故事——明兒的聖誕禮物，對於兒童也有極好的教訓。至於文藝欄中所採的材料，就完全是關乎聖誕節的作品了。聖誕小說中的聖誕節、玫瑰花和奇盒前者是譯品，後者是創作，各皆具有聖誕節的要訓。聖誕劇本中有聖誕之客一篇創作，雖然頗長，但若耐心閱讀，獲益必多，因為這劇本中發揮了重要的道理。至於聖誕詩詞雖然不過十篇，但都是優美的文藝，也不可不一讀。還有本期插圖中的四幅聖誕名畫，也是足供鑒賞的藝術佳作。

除了聖誕材料之外，還有關乎國家戰亂的問題，也不能不加以注意。所以評論欄中的基督徒在戰亂當中須注意應付患難的能力、戰時傳道人的工作當如何去做，都是信徒和傳教士處現在情勢下應注意的事。至於宗教欄中的尋求耶和華和婦女欄中的神在國家中的地位，乃是論到上帝對於國家的問題的國慶禮拜感言一文，雖然是過時的文章，但在這戰亂中對於基督徒頗多勉勵，所以仍不嫌為明日黃花，仍然刊佈。

聖誕問題、國家戰亂問題，固為本期的重要材料，但平日的各欄材料，也不想盡付闕如，所以仍繼續刊登，俾不致斷却連續性。所以評論欄中仍續登如何應用心理學以宣傳福音之我見，宗教欄中仍繼續登服務的快樂、第八章錯誤的服務和讀經心得與研經等文，教育欄中仍續登今日各國之宗教教育。少年欄中仍有一篇失學青年的唯一出路——自學的文章。會聞也照舊不缺，只缺了時事一欄的材料，這是因滬地時勢的關係，取材既難於選擇，不如暫時完全取消此欄材料為妙，尚望閱者諒之。



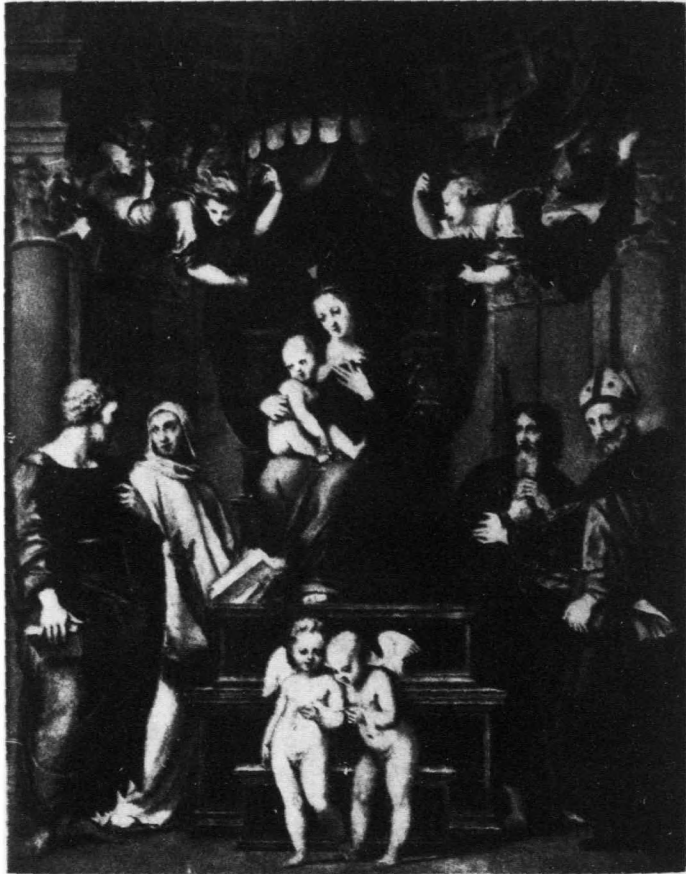
加百列豫言耶穌的生

伯祿 Eugene A. Porry 作



耶 穌 降 生





天使慶賀聖嬰

伯祿 Eugene A. Perry 作



博士朝拜聖嬰

伯祿 Eugene A. Perry 作



## 基督徒在戰亂當中須注意應付患難的能力

編 者

基督徒知道這世界是空虛的，奸惡的，充盈禍患的；人生在這世界，不知何時要遭遇艱難，困苦，災禍死亡。基督徒也知道自己生在這世界的責任，就是要與這一切的虛幻，罪惡，禍患，奮鬥，爭取自己的生命，人格和救護一切同難的人。但是基督徒的認識雖然不錯，而基督徒的肉體與智慮常有軟弱，所以不免於猝然遇難的時候，不知所措；所以當這國難嚴重時期，對於這應付患難的能力，是值得注意，而應加以檢討一下的。茲就作者愚見，試舉數點於下：

(一) 不放棄信仰 基督徒無論在甚麼優越和惡劣情境之下，都不放棄他固有的信仰，這是基督徒光榮的特質，歷史可以證實的。不過歷代仍不免有失敗變節的基督徒，不過因為他不是著名的人物，因此歷史很少記載罷了。所以我們今日當這患難臨頭的時候，能否堅持我們的信仰，不受任何勢力的摧

基督徒在戰亂當中須注意應付患難的能力

折，是應該檢閱，而須預備一下的。

基督徒的信仰不變，以下這幾句話，是可以借來形容的——「富貴不淫」「貧賤不移」「利祿不惑」「威武不屈」。基督徒當富貴的時候，不驕奢淫逸，照舊過着勤勞淡泊的生活，而利用其富貴的機會能力，做榮神救人的事工，這就是富貴不淫。基督徒當貧賤的時候，能勤苦奮鬥，不諂不食，不卑不怯，以彰顯基督徒的人格，這就是貧賤不移。基督徒當利祿誘惑的時候，能廉潔自守，毫無所動，或能拒絕誘惑者於千里之外，或能糾正誘惑的惡舉妄行，這就是利祿不惑。基督徒當威武脅迫的時候，能慷慨激昂，視死如歸，無憂無懼，不屈不撓，這就是威武不屈。

基督徒的信仰，若具備這幾種精神，那就沒有變節之虞。希伯來的幾位少年，但以理，沙得拉，米煞，亞伯尼歌，就是我們今日基督徒頂好的模範。我們若查攷他們的生平事蹟，必能堅固我

基督徒在戰亂當中須注意應付患難的能力

們的信仰，振起我們的精神。尤其是我們的主耶穌基督的人格，我們在這患難之中，能加以體會，摹倣，就更堅貞不移的，應付這多難的關頭。

(2) 不輕生 我們在這國家無故被人侵略，土地無故被人佔據，同胞無故被人殺戮，產業無故被人摧毀的時候，自不免義憤填膺而熱血沸騰，或志氣沮喪而心灰意冷，以至於看輕生命，這都是不對的，是完全屬於情感的謬誤思想。基督徒應當知道，自己的身體或生命，是上帝賦與的，是預備為主而用，以救國救世的，所以不能妄自犧牲以背神恩。不但如此，就是危險的地方，也不可冒險臨近，力所能做到的護衛生命辦法，也須盡力做到，才符神的美旨。

基督徒這樣做，並不是怕死，乃是全生；並不是逃避死亡，乃是要冒死救生；並不是為着自己，乃是為着他人；更不是畏懼仇敵，乃是要戰勝仇敵。我們觀察歷代的聖哲，和我們的主耶穌基督，如何保全自己生命，為上帝做救人工作，都是我們今日所當效法的。

(3) 不怕死 我們的身體和生命，固須盡力愛惜，但說不定幾時會大難臨頭，無可倖免。到了這個時候，我們就要從容就義，聽主安排，不必畏懼，不必灰心，也不必悲哀。我們遺下的親

屬，和身後的事情，完全交託給主。因為人終不免一死，只要我們死得其所，死而無愧。古時的先知聖人，都是願意早死的，有些竟至求死。他們不死，乃是為着順從主的意思。所以主若要我們死，乃是我們的益處，是古聖先哲，求之不得的，我們又何必懼怕呢？又何必牽望呢？我們的主耶穌基督，和歷代的聖賢，他們到大難臨頭的時候，都不求苟免，引頸受刑，默然赴難，這是我們今日所當欣慕的。

#### 結論

基督徒，在這奸惡的世界，隨時都要預備這三種應付患難的能力，現當全國上下遭難的時候，更不能不加以注意，所以在上面提出來與同道互相勉勵！深願我們能早日度過這些難關，重見我國之振興，東亞之和平，世界之安寧，就是作者朝夕所切禱的。

#### 吾徒應付非常時期歌（嚴霽青）

世國已紛亂。吾徒將如何。若非末日至。胡為浩劫多。  
殺人無慮萬。流血成江河。匪特不忍睹。抑且願傳訛。  
吾徒當此際。特主矢靡他。主有避難所。主預安樂窩。  
縱死慶得所。不致落網羅。天國異世國。從不與兵戈。  
即論在茲世。也容災患過。不聞洪水世。挪亞一心婆。  
度人人不信。祇聽悔蹉跎。今當急證道。尼希米哀歌。

## 戰時傳道人的工作當如何去做

楊惠福

「所以你們要靈巧像蛇，馴良像鴿子……」太十章十六節。

假使諸位不健忘的話，還可以記得一九二七年，教會一切工作所受的打擊，從那一次的損失，得了很多的教訓，對於戰時工作的方式，實在有改變的必要。目前的信徒以及教會的同工，又碰着此次的戰事，所謂在救亡和非常時期的過程中，同工當覺悟，如何去應付這非常時期的工作。

自蘆溝橋的事件發生以來，繼着的上海戰爭開展着，以及廣州和沿海一帶，所遭的侵襲，除了北方的工作首當其衝外，其次即上海區的教會受着極大的損失和無形的犧牲。因交通的阻滯，上海與內地的信息完全迷糊，彼此間的工作失去重心和聯絡，有幾處教會已經因環境艱難而停止聚會。對於戰爭的前途，和時間的長短，我們無處去測度，那麼教會的工作，是否即因此受阻礙而停止工作？回到一九二七年所得的經驗，就明瞭教會的聖工沒有一日是可以停息的。

戰事發生後，各地美僑，因受政府（美國）的通令，限於最

戰時傳道人的工作當如何去做

短期內，所有一切僑民離開中國境內，否則，即不負生命保全之責。各地西國同工們，有些不知所措的離了各該工作的地點，教會也如失慈母般的驚異着，前途的工作，不知如何去進行。從這一點上，至少可以學習兩種教訓，一教會的一切——如經濟，教育等……當追求「自理」「自傳」「自立」的進行，中國的教會要「自立」起來！現今不是再依賴的時候了！二、經過此次的風浪，就可以知道有多少教會是真能站立得住的呢？

來吧！我們談幾個具體的方案！

一、找我們聚會的地點——這是指戰區以及靠近戰區的一些教會而說的，自炮火發動了以後，倘教會是在危險地帶，當迅速的找一個合宜地點，作為聚會之用，並且通知每位信徒，按時聚會，在可能的範圍內，指導教友做救濟工作。

二、教會變成了難民收容所——不單戰區的教會有這樣的難處，在非戰區的一些教會也有同樣的情形，將教會變為臨時難民收容所，或是後方傷兵醫院。因為救國救民的工作，我們也不當後人，倘若將教會作為收容所，教會的負責人，與當地的

戰時傳道人的工作當如何去處

政府以及慈善機關聯合起來，藉着他們不但可以做成共赴國難的善工，並且也是宣傳福音的機會。（指引教友們來協助一同去做）

三、救濟的工作我們不可不做——上面的情形，是別人來到我們而不能不做的，現在是我們當自動的做起來。

a、捐款——除了公開的捐款外，在教會也應當以身作則的購買救國公債以及救國儲金。

b、做棉背心——在可能的範圍內，每教會的婦女傳道會應當起來做這種工作，至低的限度，每個姊妹要親手的做一件。

c、慰勞——將我們所捐來的錢，食品，衣服……送到傷兵醫院去，同時也可以傳福音給他們。

d、開夜校——在非戰區的教會有多少的失業失學的青年，我們也當利用這個機會，開夜校，一方面給他們以知識，一方面也可和他們研究聖經。關於教授的問題，也可搜羅教會相當人材，負責進行。

e、救濟失學兒童——流離失所的兒童，無力讀書的兒童，難民的兒童……我們都該設法救濟，這件事很容易去做，祇要有幾個人負責，與難民收容所合作，就可以成功的。

四、要注意逐家佈道的工作——因為每天常有警報的原

故，開堂佈道的工作，無形中有一些難處，但個人佈道，還可進行。最好的工作，莫如逐家去看望人。這工作在鄉間教會是最好的。

五、開查經班——復興會，培靈會……沒有法子開，我們當注重對內的查經的奮興以安慰信徒，提醒衆人在真理上更加熱心。

其他的工作：如壁報和礦石收音機，都可做宣傳戰事消息的工具，地下室教會的左近，有空地的話，應當預備一個地下室，以便危急時，作為隣居躲避之用。以上很簡單的提到了幾點，有的是我們試過，別人也會實行過的，也有些是在進行着的。籌劃着的，但各處教會情形不同，但願我們會適應環境。

最後有兩點要提出來的：

(一) 愛護本刊——「真光」是本會在華的文字宣傳唯一的刊物，我們當在可能的範圍，竭力的去介紹，投稿，宣傳，禱……最低的限度，不叫它停刊。

(二) 加強信心的根基——關於此次的戰事，很清楚的說：我們不願有戰爭，但也不懼怕戰爭，因着多人靈魂的傷失，以及無辜人民的受害，站在傳福音的地位上說，願意懇求施恩的主，有一次止息，以便將福音傳開。倘此次中日戰爭而引起世界大戰，促主耶穌再來，這也是我們信徒所願意的，但在這樣艱難困苦中，傳道人當起來，不停止的做工，做忠心守護者，按着正義分解主的道，使信徒格外加強信心，火熱的服事主。

## 國慶禮拜感言

於此國難萬分嚴重之時，我人尙可安然舉行廿六年之國慶禮拜，蓋難得之機也。回憶廿六年來中國無時不在內憂外患交迫之中。迨至今年，國家始克統一，而各項建設，亦皆突飛猛進，形成一現代之國家，此爲從來所未有之好現象。然今日之國難，亦爲從來所未有之嚴重。故民國廿六年之國慶，將成爲歷史之分界線。吾人言念既往，追思將來，實不勝惶恐忱傷之至。因此，爰藉耶穌所言善撒瑪利亞人之喻，略述已見，與諸君共勉之。夫基督教義之總綱曰：敬神，愛鄰是也。中華民國建國之初，雖未定基督教爲國教，然信教自由，已爲憲法所明訂。且總理孫中山先生，亦爲基督徒，一生盡力事主，爲衆所知，其在倫敦蒙難時，祈禱尤切。遺範迄今猶爲蔣委員長及國府中要人所遵循。故中華民國之誕生，吾人得以盡力自由敬拜上帝，此其一也。革命之宗旨，非特革新國內之政體，且將進而求天下爲公，世界大同，使人不獨親其親，子其子，是與基督愛鄰如己之意，亦相吻合。國民政府屢次之宣佈敦睦邦交，均本斯義，此其二也。雖然，誰爲吾鄰？此今日一般國民心目中，所惶惑不解者。今我中國既處於被侵略之地

國慶禮拜感言

## 潘鏡高

位，是猶遇盜者。當此之時，誰爲我鄰？世界列強復皆以自身之利益爲前提，是皆祭司利未者流。故迨至今日，中國仍未遇其鄰會。世界果無一能動其慈心，若善撒瑪利亞人乎？吾於諸感焉。中國所求於世界者，爲精神與物質之援助，苟有願將油與酒傾於被劫者之創傷者，其必爲中國之鄰舍也無疑。吾人應注意故事中之偶然二字，夫遇盜者，偶然也。苟彼稍遲行數武，則祭司遇焉；祭司遲行數武，則利未人遇焉；利未人再遲行數武，則撒瑪利亞人亦將遇焉。故強盜之存在，實全人類之危厄，任何人皆不得樂觀。蓋世界本無不變之理，治亂有時，興衰有時，侵略者有時，被侵略者亦有時。所可惜者，侵略者不能速悟其迷途，未被侵略者不能羣起而加以制裁之也。今日之人恆悲觀厭世曰：吾生也不幸，逢此亂世。此殆亦未明上帝之旨耶？須知上帝使吾人生於此時，正欲我等有所作爲。故雖世界紛紛，公理淪亡，吾人尤應抱當今之世，舍我其誰之決心，以挽此倒瀾。故基督徒此時正當貢獻其財力靈力，不應作祭司利未人之徒，袖手傍觀。彼祭司派者曰：吾職當在聖殿祈禱，此地乃山中，彼遇盜者與我無與也。彼利未派者

五





## 如何應用心理學以宣傳福音之我見 (續三)

曹新銘

### 第二章 當適應心理的需要

#### (六) 當有謙和的美德

想得人的悅服，不只要態度光明，推誠相見，而且要注意謙和的美德；因為驕矜的行爲是最叫人厭棄的。所謂「你以一分謙和待人，就以十分謙和待你；你以一分驕傲待人，就以十分驕傲待你」；這是普通人一般的天性。所以自己方面，無論在何事理品德上，雖有若干人所不及之處，也應用和平的語調，謙卑的態度，表揚出來，然後能叫聽的人，虛懷接納，俯首貼服。

前段已經講過，「宗教的才識，信仰的深淺，道德的高下，沒有一個團體或個人，能達最優美的極峯，最完備的標準。」所以我們所宣傳的福音，無論怎樣正確完善，但因為我們每個教會和每個信徒，尚有許多瑕疵的緣故，我們就不能不存着謙和的態度來傳揚福音了。此外我們還知道，人是各有所長的；自己的長處雖多，但是有些長處，是人家有而自己不及的；所以在人前，就不能不存幾分謙和的態度了。

我會聽見一個有功教會的領袖，在人家歡送他的筵席上，

如何應用心理學以宣傳福音之我見

演說說：「因為我先愛你們，所以你們愛我，這是應該的。」這話未嘗不是真情至理，但帶上了幾分驕傲的語氣，就叫聽者愕然不安。席衆爲尊重該議會起見，仍把這種驚愕情緒鎮壓下去，但無形中，已損失許多情感和尊敬了。倘若那位領袖，能把這話，用謙和的態度說時，委婉一點，說如：「上帝愛我又叫我愛你們，現在又蒙你們見愛，就叫我更加快樂。」那就更能發揮高深真理，歸榮上帝，而更能增加公議者的感情和愛慕了。所以同是一個意思，用驕傲的態度出之，和用謙和的態度出之，其所收果效，會適得其反的。

#### (七) 當適應當地的風土人情

各地的風土人情不同，若不知道應，則不但難於叫他們接受福音，而且反生出許多隔閡與誤會，於福音宣揚之前程，必大受阻礙與損失。因爲人心的意見，多般是先入爲主的，何況自幼習染成性的風土人情，若驟聞福音的道理，與他們的思想習慣，大相逕庭的時候，怎不引起其反對，抗拒，攻擊呢？所以傳福音者，對於當地的風土人情，必須詳悉，而知所適應，這是很重要的。

如何應用心理學以宣傳福音之我見

這裏之所謂適應，不是說放棄福音的真理，去遷就當地的風土人情，乃是用善誘的方法，導當地的風土人情，入於基督福音的真理。如當地是迷信多神的，就稱讚他們有敬神的熱心，而漸漸啓導他們對於真神的認識，和假神的辨別。倘若一開口就責罵他們迷信，侮辱他們所拜的神，未有不潰激烈的反對，而留給他們對於福音的一個不良印象。而且這不良的印象，在他們的腦海中，將來是很難磨滅的。當使徒保羅到雅典的時候，看見當地的人，拜不識之神，保羅就由他們這不識之神，介紹天父上帝出來，這就是善能適應當地風土人情的一個好模範。

倘若當地是敬拜祖宗的，也不可責他們為謬舉妄行，而當稱揚他們的孝心和敬意，並指導他們孝敬先人的正道，和鼓舞他們孝敬先人的熱心，那就能折服他們先入為主的觀念，悅納福音的的教訓了。此外當地如有忌避的語言或舉動，也不可故意觸犯，當詳諄善誘，詳加解釋，久而久之，其頑固之謬誤，自能醒悟悔改。

為適應當地之風土人情，而使其容易明瞭真理，接納福音起見，對於所引用的比喻例證，也最好是他們所習見，而易於領悟的。如耶穌當時講道，所舉的比喻和證據，就是當日聽衆日常所習見的，漁、農、工商等事物，和他們所常聽過的聖經典故。這也

是我們所當效法的。

### (八) 當與日常的生活有關

自然，宗教是脫不了靈性的玄妙理論的，但若只注重於靈性的玄妙理論，而忽略日常生活關係，這也不是能適應心理需要的。或許有極少數的豐衣足食，無所望心的人，可以專和他談靈性上玄妙的理論，但大多數的人，是不能夠離開他日常生活的問題的。如謀生的問題，疾病的問題，災難的問題，婚姻的問題，家庭的問題，學業的問題，待人的問題，處世的問題，等，無一樣不是日常生活，所急待選擇或解決的。倘若我們所傳的福音，與這些問題毫無關係，那能適應其心理的要求呢？

而且福音的道理，不只要貢獻靈性上玄妙的真理，專圖來生的幸福，也是要指導人怎樣生活，如何處今生的地位的。而且培育靈性，就是為着使生活更能合乎人生的正軌起見。所以傳福音的人，對於今生來世，肉體靈魂，雙方都要顧全，才能合乎福音正義，才是完備的福音。——是人生的福音，不是人死的福音，是活人的福音，不是死人的福音。

### (九) 當適應時勢的需要

日常的生活，和時勢的陡變，都是人心所注意的。一年有春夏秋冬的分別，寒暑往復的變更，節令生產的遞嬗；此外，還有突

如其來的事變，災荒，病疫，戰爭，或禍或福，都是當地人士，所特別關心的。宣傳福音的人，所講論的道理，若與這些時勢的變故，毫無關係，怎能打動他們的心門，供給他們的需要呢？

傳福音的人，倘能適應這種心理，則不但福音聖道可以闡明，基督真理可以深入人心，而且指導人認識時勢，應付時勢，也是造福地方，人士，之要舉。這種殊勳，也是不可磨滅的。何況這種論調，極能引起聽者的注意呢？

譬如當地忽然發生水災或旱災，就應當說明水災或旱災造成之緣因，責備以往人類私心自利，庸惰迷信的罪惡；並指示合作，防範，避免，消除的方法；而申論到，相愛，互助，利他，……以及於上帝愛世，耶穌救人，與神同工，……之福音教訓，救世真理。總而言之，宣傳福音者，若能善用時勢的材料，必能適應人心的需要，收宣傳福音之美果。

### (十) 當酌量時間的長短

宣傳福音的人，對於演講時間的長短，也得十分注意。這不但關於心理的問題，也是關於生理的問題。因為不但人心理上因時間過長，會起厭倦，就是生理上，也會因時間過長，會起厭倦的。而且在聽衆之中，各人的知識興趣各有不同，就是各人的

如何應用心理學以宣傳福音之我見

年齡多少和身體強弱，也有分別，所以這時間的酌量，是不可不注意的。

我們知道但凡有職業的人，他的生活，都是有時間性的；若是要聽福音，他也得預早把時間支配好。所以傳福音的人，應酌量當地情形，聚會時間，不能超過所預定的，那才能叫聽者，從開會至散會，都能從容安心，無所顧慮，滿受福音的效益。不然，則聽者在開始所得的好印象，都要因為時間太長，內心煩亂，而消失淨盡，並且還帶回一個不好的印象。此種損失，真是最大不過的。

此外傳福音的人，還要隨時注意聽衆的精神和興趣。倘若察覺聽衆精神不足，雖然時間未到，也得提前結束。倘若發現聽衆對於所講的問題，沒有興趣，若能即刻轉移言論，以適應聽衆固佳，不然也得提早閉會。

至於露天佈道，聽者往來無定的，除了注意聽者的興趣之外，還得預備數人，輪流演講。因為演講的人，常輪流更換，是很能引起聽者注意的。而且那沒有多時間的人，也可以給他聽完一個人的結論後回去。此外倘能再有詩歌音樂，插入秩序中，那就更能吸引聽衆，提起聽衆的興趣了。至時間的長短，也就可由聽衆的情形酌定之。

(第二章完)

耶 穌 聖 誕



宗 教



10

## 耶 穌 聖 誕

廖 大 梅

世界上的人類舉行慶祝耶穌的聖誕，差不多有二千年之久遠了。耶穌不是誕生在皇宮之中，也不是誕生在富貴之家，不是誕生在美麗洋房裏，却誕生在一所客寓內；骯髒的馬槽，就是安身的臥牀。但是當他誕生的時候，却有榮光照耀，以及天使的讚頌，博士的崇拜；而且自有聖誕以來，參加慶祝的人們日漸增加，舉行慶祝的地方逐年擴大，普及到各色民族，蔓延到整個世界，天之所覆，地之所載的人類；日月所照，霜露所墜的地方，都莫不有慶祝聖誕美婉的歌聲，和紀念聖誕熱鬧的集會。這個聖誕佳節的潛力，能夠抓住全人類的心靈，發出狂熱，表示歡迎，無怪乎許多人都覺得希奇而敬佩了。現在這個盛大熱烈的聖誕佳節又到了，我們不是又要手舞足蹈地忙着慶祝麼？兄弟特將關於耶穌聖誕的幾件問題，趁着這個佳節良辰，和諸君說，一說，藉

作慶祝今年的耶穌聖誕。

## (一) 耶穌怎樣誕生

耶穌怎樣誕生？是一件直得人們研究的事情，凡屬信徒是要清清楚楚明白的。他本是神，是和神同體，他到世界來，不是從天上墜落來的；他是由神預備身體，藉童女馬利亞而生，所以天使迦百列會對馬利亞說：「馬利亞不要怕，你在神面前已經蒙恩了，你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。」（路一31）又說：「聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你，因此所要生的聖者，必稱為神的兒子。」（路一35）先知賽亞說：「主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給他起名叫馬內利」（賽七14）這樣看來，耶穌基督誕生，不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從神生的了。可惜古今

不少的人們，對於耶穌爲童女所生的事實，常持異議，甚至公然反對和攻擊，他們之所以反對攻擊，無非受撒但的利用，要破壞這事實，好根本剷除基督贖罪的成功；即現代所謂新神學派，對於耶穌爲童女所生的問題，也根本懷疑起來了；更有許多信德稍差的基督徒，受他們不良的言論影響，也隨着走入迷途，從恩典中墜落，這是何等痛心的事呢！童女生子，在人方面來說，實在是荒誕之談，無怪乎馬利亞一聽聞天使對己所說的預言便說：

「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」（路一34）但是神是無所不能的神，耶穌的身體，是神所預備的身體，由童女馬利亞所生，更是神用大能成就的，我們渺小曖昧的人類，對於神用大能所成就的事實，怎麼可以思疑不信呢？試看神造人類的始祖亞當，是沒有用男，也沒有用女聖經說：「上帝就照着自己的形像造人。」（創一27）又說：「耶和華上帝用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裏，他就成了有靈的活人，名叫亞當。」（創二7）

神造夏娃呢，是沒有用女，只用一男罷了。聖經說：「只是那人——亞當——沒有遇見配偶幫助他，耶和華上帝使他沉睡，他就睡了，於是取下他的一條肋骨，又把肉合起來，耶和華上帝就用那人身上所取的肋骨造成一個女人……」（參創二20——22）現今的我們呢，是從一男一女而生。惟我們的主耶穌，只從

一女而生，成爲女人的後裔，以應驗神當日咒詛蛇——魔鬼——的時候，關乎人類的一個應許。（參創三15）這樣看來，神造人是有四個方法的，耶穌爲童女所生，是神造人四個方法中的一個方法罷了；我們對於神的辦法，千萬不要懷疑，以致墜入魔鬼的迷網裏，自取滅亡吧！

## （二）耶穌誕生和人類的關係

耶穌爲童女所生，我們已經明白了，但是耶穌誕生和我們人類有甚麼關係呢？也是應該研究的問題。人類自從始祖犯罪以後，罪惡便進入人類中間，日子愈久，罪惡愈增，而且死又是從罪而來，所以罪的勢力就壟斷了全個世界；人們沒有法子除去罪惡，便不能擺脫死亡的蹂躪，世世代代爲罪的奴僕，以至於死。（參羅六16）不獨肉身因罪要死亡，靈性的生命也因罪而喪失。感謝神！他愛我們，爲我們預備一條脫罪得生——真生命——的方法，特地差他的獨生子降生，使那無罪的羔羊，爲世人擔當罪孽。所以彼得說：「他被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活……」（彼前二24）約翰看見耶穌，便指着他告訴門徒說：「看哪！上帝的羔羊，除去世人罪孽的。」（參約一29又35）保羅說：「基督耶穌降世，爲要拯救罪人……」（提前一15）耶穌自己也作證說：「上

帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。」（約三16）又說：「我來了，是要叫羊得生命，並且得的更豐盛。」（約十10）因為「人有了上帝的兒子，就有生命；沒有上帝的兒子，就沒有生命。」（約壹512）可見耶穌誕生的使命，就是拯救人們脫離罪惡，把豐盛的生命賜給人們了。

不獨這樣，人們因犯罪的緣故就遠離了神，甚至罪惡成了神人中間隔斷的牆壁；所以耶穌未誕生以前，人們是不能直接敬拜真神的，直到耶穌為我們人類的罪惡釘死在十字架上，擔當了人們的罪惡，才把神人中間隔斷的牆壁除掉。在《以弗所》第二章十三至十九節說：「你們從前遠離神的人，如今卻在基督耶穌裏，靠着他的血，已經得親近了；因他使我們和睦，將兩下合而為一，折毀了中間隔斷的牆，而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下藉着自己造成一個新人，如此便成了和睦；既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架，使兩下歸為一體，與上帝和好。……因為我們兩下藉着他被一個聖靈所感，得以進到父面前，這樣你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是上帝家裏的人了。」這樣看來，耶穌如果不誕生來到這個塵世，人們的罪惡，就不能解除，寶貴的真生命，永遠會喪失。

我們不能再與神親近復和了。所以耶穌誕生和人們是有密切關係的。

### （三）耶穌聖誕要怎樣慶祝

耶穌誕生和我們既然有密切的關係，所以每年逢着聖誕的佳節，信徒們都有一番熱烈的慶祝，寄賀片，送禮物，掛彩牌，貼對聯，豎立聖誕松樹，裝扮北極老人，一切新鮮的陳設，各項美麗的鋪張，吹彈歌舞，演劇聚殮，……這一切都是應該舉行的；但是年年如此，不免要把牠看為「奉行故事」，當作「官樣文章」，成為循例的慶典。我以為慶祝聖誕，不獨在外表上要弄得高高興興，形式上做到熱鬧鬧鬧；關乎心靈上的修養，精神上的實益，事工上的裨助，也要萬分注意的。因為耶穌誕生，非世上的任何一個偉大人物的誕生，徒令人尊崇敬佩的可比；耶穌是上帝的聖子，人類的救主，他道成肉身，降臨塵世，是「要將自己的百姓，從罪惡裏救出來。」（太一21）所以我們來舉行聖誕的慶典，除形式上熱烈的慶祝以外，還「要用心靈和誠實拜他。」（約四24）多注重內心的崇拜；而且要空虛我們的心懷，接納他降臨在心中，我們與耶穌要在靈性上發生極其深切的關係。不獨這樣，當日的東方博士，來朝拜耶穌，更將最寶貴的黃金、乳香，沒藥，為禮物獻給主。（參太二11）藉表崇拜敬仰的心；現在我們

來慶祝聖誕，雖然不能把有形的黃金、乳香、沒藥，拿出來獻上，但是我們是屬主的信徒，應當有更寶貴的信心、愛心和善行，表顯出來，獻給主，榮耀主的聖名，更當聽從保羅的教訓「將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是上帝所喜悅的。……」（羅十二一）

還有一層，耶穌是順服神旨拯救全世界的人類而誕生的，這是一件大喜的信息，關乎萬民的，我們慶祝聖誕，就要把這種信息傳開，努力去報告，使多人聽着這種關乎自己的佳音，曉得尋找耶穌，以致得救。當耶穌誕生的晚上，天使已將這個信息，向伯利恆野地的牧羊人作第一次的報告了。（參路二10—12）牧羊的人，也接續地作第二次的報告。（參路二17）早年的

信徒，更負起責任，作第三第四次……的報告。我們生在現代，也要趁着慶祝聖誕的良辰，一致起來，作繼續不斷的報告，使萬民早日歸主，成就神的旨意。這樣的慶祝，才有深切的意義和價值，也是主所嘉許而悅納的慶祝。

親愛的兄弟們！你對於耶穌為童女所生的事實，有沒有篤信不疑的心呢？你覺得耶穌誕生，和你有沒有密切的關係呢？你慶祝聖誕，是否只注重形式上的熱鬧呢？我很希望諸君，在這次舉行熱烈慶祝聖誕的佳節當中，要找一點時候，把這些問題放在腦海裏，來默想一下，問一問自己吧！

一九三七年聖誕節前寫於新豐城浸信會堂

### 全國基督徒分文救濟運動宣言

歌啓者：方今四風蕭瑟，天氣漸寒，戰區難民給養問題益形嚴重。且因非戰事區域亦遭濫炸，致被難同胞日益增多，救濟事宜更爲目前當務之急。本會有鑒於此，除函達派高伯爾博士前赴各地調查以便施救外。特發起「全國基督徒分文救濟運動」俾能集腋成裘，共濟危困，並以啓發信徒施予之心。茲將本運動簡則列左，凡我同志，均應踴躍參加。

- 一、每人決定日捐一分，老幼均宜參加。
  - 二、凡爲環境所限，確實未能日捐者，可二日捐一分，或三日捐一分，或一家日捐一分。
  - 三、各教會團體或機關人員，除個人捐款外，並可組織正式救濟委員會，務期到本運動推廣救濟事工之目的。
  - 四、由各教會團體或機關人員，除個人捐款外，並可組織正式救濟委員會，務期到本運動推廣救濟事工之目的。
  - 五、由各教會團體或機關人員，除個人捐款外，並可組織正式救濟委員會，務期到本運動推廣救濟事工之目的。
  - 六、本會負責調查各地被難情形，將所收救濟捐款妥爲支配，務使難民得沾實惠。
- 以上所列僅係草擬之簡則，各地同道進行所須，運動時應隨時通融辦理，救乞各地同道踴躍參加，並予廣爲提倡推行，冀此「分文救濟運動」以普及於全國，斯不特戰區難民之幸，抑亦國家前途之幸也。謹此呼籲，諸維垂鑒！

耶穌聖誕

中華全國基督教協進會救濟委員會啓

廿六年十月廿八日

## 耶穌降生的面面觀

聖誕節到了，我所愛讀的真光，發出聖誕節特大號徵文，徵求國內外基督教作家的作品。不文如我，實不敢輕於嘗試，只以個人對於真光素有文字姻緣，這樣友聲相應，也應大膽勉為。故此我選了「耶穌降生的面面觀」這個題目，草就這篇文字，一方面是應聖誕節徵文，一方面又可作聖誕節演講的預備。

我們每達到聖誕節，見各地舉行紀念救主降生，都是籌備得十分妥當，陳設得十分華麗，彼此慶祝，彼此贈送，這樣的普天同慶，為的是什麼？就是因為耶穌降生，與世界人類有極大的關係，試想以上天神的兒子，降世而為人，這不是非常的事情麼！所以世界人類，重視這件事情，拿耶穌降生的日子，作為世界公共的紀元。不錯，因耶穌降生，實為世界人類開一新紀元啊！我們想要知耶穌降生這一回事，關係於各方面是怎麼樣。就應該在幾個重要方面，詳細觀察來寫在下面：

### (一) 在神差遣耶穌來世方面。

神在我們人類犯罪失敗以後，總想設個方法來挽救人類，故在創世記三章十五節，應許在女人後裔，挺生一位救主，得勝

了魔鬼，但自這應許以後，足足經過全部舊約的長時期約四千年，還未見那一位救主降生，這是甚麼原故呢？因為神差遣其愛子來世，實是一件不得已的事情，倘若別的方法，神還不肯這樣做，所以遲之又遲，還未見實行他的應許。試看耶穌親口所說，惡農夫的譬喻，便可知了，倘若所打發的僕人能夠收得租回來，那裏還肯差遣他的獨生子去。我會記得一件故事：有貧窮的夫婦倆，他有四個孩子，他為着貧窮到極的原故，想把孩子中的一個賣了，來救濟貧窮，但不知賣那一個好，於是夫婦商量，長子是普通人以為承繼家業的，長子不能出賣，夫婦都同意了；其次商量賣第二子，但他的妻以二子的相貌，很像他的丈夫，反對不肯出賣；於是商量賣第三子，但他的丈夫以三子的相貌，很像他的妻，又反對而不肯出賣；再其次商量賣第四子，但夫婦以四子弱小可憐，均不願出賣。足足商量了一夜，四個孩子不能賣去一個，何況神只此獨一的愛子，拿來白白的賜給世人，這是神何等割愛！是何等不得已的事情啊！故我們認定耶穌降生，簡直是為我們人類罪惡，沒有別的方法的原故。因此我們紀念耶穌降

謝培恩



生，也應該有悲喜交集兩種態度，喜的是關乎神的愛，至賜其獨生子，悲的是關乎我們的罪，至累及我們救主耶穌。

(二) 在改變社會人心方面

要想知道耶穌降生，怎麼改變社會人心，可拿耶穌降生時的環境，怎麼改變來看看。耶穌降生的那一晚夜，他的環境是怎麼樣呢？是黑暗的是冷酷的是絕望的是沉睡的。這種情況恰是猶太社會人心的寫真。自瑪拉基以後三百餘年間，沒有先知，沒有默示，他的黑暗是怎麼樣呢？社會上的人，對神對人，都沒有愛心，沒有同情，他的冷酷是怎麼樣呢？盼望彌賽亞來，等之又等，候之又候，他的絕望是怎麼樣呢？各人的靈智，昏昏昧昧，無知無覺，他的沉睡是怎麼樣呢？然而在這個時候，這個環境，忽然間耶穌就在伯利恆馬槽裏降生，上述種種的環境，都雲散煙消，而一綫的曙光，漸漸送將進來。嗚呼！耶穌降生對於社會人心，有這麼大的改變麼？真是值得我們紀念了。這不但在昔日的社會人心，有這樣改變的功效，就是今日，無論那一處的社會，那一個的人心，任憑他怎樣黑暗，怎樣絕望，怎樣沉睡，只要認識耶穌是上帝獨生子，是我們人類的救主，他的降生是要救我們世人，這樣有意有識的來紀念救主降生，我可以大膽說一句，那一個的社會，那一個的人心，必大有改變的可能。

耶穌降生的面貌

(三) 影響在世界和平方面

耶穌降生的那一晚夜，天使會對看羊人說：『是關乎普天下萬民的。』又說：『在上榮光歸於神，在地和平，歸於神所喜悅的人。』從這裏看來，可知耶穌降生，影響於世界和平很大了。我們看現今野心侵略的國家，稱雄爭霸，迷信武力，發動侵略戰爭，和平早已被吞滅了，那裏還有和平？但我們不必灰心，世界第一次大戰，和平被吞滅的曾經過四年半之久，後來力竭筋疲，七零八落，衰敗不堪，然後廢然思返，於是和平在人心希望裏仍舊復生。現在世界第二次大戰又要開始了，將來和平被吞滅的不知經過若干年日，然而和平又要要在人心希望裏仍舊復生的，也可以斷言。世界無論那一國的人心，沒有不希望和平的，獨是沒有方法實現這和平罷了。我們怎麼說耶穌降生，大有影響於世界和平呢？因耶穌降生，要作神人間中保，流血赦罪，使人先與上帝和平，（以弗所二章十六節說：『既在十字架上，滅了冤仇，便藉這十字架，使兩下歸為一體，與上帝和好了。』）既與上帝和平了，乃能消滅了仇恨的根由，自私自利，惹起戰爭的心理，不再發作，於是人與人也和平起來了。故耶穌降生那一晚，天使既報關乎世界和平的好消息，而聖經又稱耶穌是和平之君，說他實現和平於世界的時候：『他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀，這

耶穌降生的面面觀

一六

國不舉刀攻擊鄰國，他們也不再學習戰爭。」（見以賽亞二章四節）我們愛好和平，憎惡野蠻侵略戰爭的人們啊！有了海牙和平會而不能止息世界第一次大戰，有了九國非戰公約，有了國聯會，而不能止息世界第二次大戰，我們不得不承認實現和平的方法，太過軟弱，太過不中用了。同時不得不相信耶穌在十

字架，廢掉冤仇，先令人與神和平，後令人與人和平，是唯一實現和平的好方法了。

末了，我已經把關於耶穌降生的三方面觀察，寫在上面，自然是不完全的，因為在其他方面，還有很重要的地方，但若再寫下去，就嫌太佔篇幅了，從此擱筆完結罷。

### 躲避飛機的方法

防空的方法，一般地可分為種種與消極兩種。積極防空，主要的就是用自己空軍力量，和抵抗飛機的設備，來消滅和追擊敵機。如驅逐機高射炮轟炸機探照燈阻擊氣球等。但我國國土廣大，種種的防空，只能在作戰區域，重要都市，軍事要寨等處設置。至於消極的防空簡而易行，是每一個民衆都應當明瞭而去實行的。現分述如下：

(一) 警報 各地方設立警報機關，凡遇敵機來襲，立刻用指定方法如無線電，電話，電報，或電燈，警鐘，汽笛等，通知必要地帶之民衆迅速準備。

(二) 偽裝 是將目標用種種技巧，裝成與天然物相像，使飛機不能發覺。如汽車塗以與地面相同之顏色，飾以樹枝，或以布畫畫面，掩蓋目標物等。

(三) 隱蔽 將目標隱蔽於天然物體之內，或施放煙幕等。

(四) 地洞 在人多之處，或街巷要道，以及室內，多備深大地洞，敵機來襲，即可避入洞內，既可避免危險，又能安坐秩序。

(五) 煙火管制 都市中之煙火，必要時，須在短時間內，加以熄滅，室內燈光不能熄滅者，亦須加以掩蔽。但四週通曉並村落中皆有稀疏散火存在時，則都市亦須留少數燈光，使空襲機不易察知。

(六) 警備 都市遭遇飛機轟擊，最易引起人心之惶亂。平時秩序為之破壞，甚至自相踐踏，發生傷亡。而雖徒好輯，往往變機搗亂，擾亂後方，破壞工事，故事先應由市民組織治安維持團體，如民團壯丁隊等，担負警備責任。

(七) 消防 一個撲滅彈的力量，每每可發生極大的火災，化都市為焦土，而燒夷彈的火焰，多數不是水力所能消滅，加之水管，煤氣管，電線接線，火勢益形蔓延，故平時必須劃分區域，多設消防組織，並宜多備砂土及滅火機。

(八) 防毒 毒氣的種類極多，在毒彈中為液態或因燃燒發時或成氣狀所播散的範圍極廣，其毒性有剝蝕肺部，有侵害皮膚，以及催淚，中毒，窒息等，民衆對於毒氣的性質，辨別，及個人防禦法，團體防禦法，須事先充分研究與準備，以免臨時慌亂。

(九) 救護 救護是災禍發生時及發生後的急救方法，關於抬扛，包紮，消毒藥品，解救藥品，看護，人工呼吸，醫院組織，醫藥人員等，均須預先設備。

(十) 組織 根據以上所述，在每一城市大鎮，對於防空的組織方面，須設立下列各組，作有系統的準備。(甲)警報(乙)警備(丙)消防(丁)救護(戊)工事(己)防毒(庚)被難所(辛)宣傳(壬)練習等。

## 沒有地方容納耶穌

羅道恩

每見但凡有軍政長官之蒞臨視察，該地的各機關各團體……無不歡天喜地熱烈歡迎。在民權發達的時候，人們對於高級的行政長官，尙且這樣熱烈歡迎，那天上的神子——耶穌降臨世上，人們自應更加悅納他，款待他，可是當他誕生那晚，竟把他放在馬槽裏，因為客店裏沒有容納他的地方。神子——耶穌降世的使命，乃是使疲憊的得安息，失喪的得拯救，瞎眼的得看見，缺乏的得幫助，向人羣裏表彰天父，在擾亂中頒布平安，凡傷心的他都醫好了。似這關涉人之今生來世的救主，天下之大，竟沒有地方容納，不是咄咄怪事嗎？

或有人說：「人們不歡迎不容納，是因為不認識；若果認識他是神子，必定萬分歡迎。」這是謬誤的見解。聖經上記載博士自東方來耶路撒冷向希律王說：「那生下來要作猶太之王的在那裏？」希律和合城的人，聽到都覺不安。希律隨即吩咐博士們到伯利恆仔細尋訪到那嬰孩，即報信給他，以便也能屈身往拜，其實乃是居心叵測啊！不但耶路撒冷的人不肯接納神子——耶穌，就是他生長所在的拿撒勒城，當他回去將上帝榮耀的福音向他們宣傳的時候，他們依然的拒絕他，曾把他從會場中攆出去，想從山崖上推下去，意欲置之於死地，他們不歡迎他，更沒有容納他的所在！

又或有人說：「從前的人，因為智識幼稚，目光短淺，認不識神子的真面目，所以不知道歡迎；現在世界進化，人類思想比往昔高明，假使神子降生于今日，這些住在高明世界的人們，決不致于拒絕他。」

「然而仔細一想，現在究竟有那一個國家能容納他歡迎他呢？任何一國的民衆，若用普通投票法，求意見，試問果能歡迎他服從他的管理嗎？在許多號稱基督徒的人中，必有人說：『我們不願意他來，因為我們沒有準備。』他來了，諸事必有變更，事事皆要公平正直，商人必須貨真價實，那些唯利是圖的好商，便不能依然欺詐營私了，他臨世是要公義管世界，那些奸邪之人，便不能立足了。現在世界上究竟有那一階級的人希望神子來？」

耶穌在世的時候，遊行各處，都少有人歡迎他接納他，在這幾乎兩千年的時期之內，他的福音雖然傳遍了天邊地極，得聞福音真諦的，雖然盈千而累萬，但是接納他歡迎他的，仍是寥若晨星。向他們宣講福音，好像是向他們宣告死刑，使他們怒目相向，憂形于色。這是因為魔鬼征服了世界，人類都屈服在他的勢力之下，是何等的苦惱啊！耶穌降世，不是要毀滅我們，乃是要拯救我們，不是要我們的生生活悲慘苦惱，乃是要我們的生活安舒快樂。若有人肯把自己的心門敞開，容納這位神子，他必十分樂意與我們同處，使我心懷光明愉快！

可惜人們的心裏，有容納安逸快樂的地方，有容納邪情私慾的地方，有容納驕奢淫逸，嫉妒紛爭的地方，這世界的萬事萬物，人心都可以容納，惟沒有容納神子的地方。當神創造我內心的時候，原已留下足夠他居住的地方，但是竟被那兇暴的惡者——魔鬼——侵佔去了。當他創造世界的時候，亦留下足夠人類和他自己所住的地方，但到他降世的時候，竟沒有他的立足之地。只有一處地方可以容納他，就是他們把他懸掛的那個十字架。

耶穌在世界上我們獨一的良友，只要我們有容納的地方，他必與我同住，並且祝福我們，高舉我們。向我們說：「凡在人前接待我的，我在天上也要接待他；凡在人前尊重我承認我的，我在天父並天使的面前，亦必要承認他。」朋友們呀！為甚麼不敞開你的心門來接待他？他常在你的心門前叩門，若能拔開心內的門，向他說：「歡迎，歡迎，萬分的歡迎！」他必立時進到你的裏面，與你同住，永遠不離開你，永遠不忘記你，在患難中他要扶持你，在憂傷中也能安慰你，望大家預備吧！

寫于新豐城西樂育學校

### 電網的危害及避免方法

#### △避免接觸勿用鐵器

#### △網絲着地電即消失

凡遇着電網的時候，務必驚慌，但亦不可大意，切不可使身體任何部份，與之接觸，亦不可用槍械鐵器等傳電的東西敲擊，以致觸電，務須用下列方法攻破之。

(甲)全部摧毀法 (說明) 將電網根本摧壞或毀滅，(方法) ①用坦克車向電網衝過去，將電網壓毀，此係最可靠方法，②用手榴彈或迫擊砲，對準電網架子的底盤轟炸，只要把電網架子炸毀，網絲着地，電網即失其效力。

(乙)斷絕電流法 (說明) 電網最怕網絲不着地，倘能用任何方法，使其一二根網絲落地，則該段電網的電流，即入地消失，(方法) ①用長柄斧頭，或鋸條，向電網重擊，將其摧毀，(槍械鐵器等) 從遠處拋物，在電網上，務使銅絲鐵絲或鍊條，斷落一部，掛在電網線上，或一處碰着地上，如此可使別種鐵器，各一個，從遠處拋物，在電網上，務使銅絲鐵絲或鍊條，斷落一部，掛在電網線上，或一處碰着地上，如此可使電網上的電流，通地而消失。

(丙)說明) 用不傳電的東西，鋪在電網上面，使越過電網時，身體不致觸電，(方法) 用乾燥的被毯等，不傳電的物件，堆在電網上，再在上面，鋪以乾的木板，即可跨越，而過，留心勿觸網絲。

(注意) 拋上去的網絲等，若不知其有電，則可用(乙)條方法試驗之，倘是電網，則銅絲鐵絲或槍械等，與之接觸，必須先用上述方法攻破電網，以免觸電。

或條等物，與之接觸，必須先用上述方法攻破電網，以免觸電。

沒有地方容納報紙

## 尋求耶和華

高石麟

按聖經舊約歷代志中的記載，古時猶大王約沙法，他行他祖大衛初行的道，不尋求偶像，巴力，只尋求他父親的神，遵行他的誠命，不效法以色列人的行為，所以耶和華堅定他的國。有一回，摩押人和亞捫人合米烏尼人聯合了三國所有的雄師，起來攻擊他。約沙法王當時很懼怕，可是他遣使去求以色列王來幫忙，只定意聚集了全國的民衆，尋求耶和華，站在耶和華殿的新院前，禁食祈禱。那時，利未人雅哈悉受了靈感，對大衆如此說：「不要因這大軍恐懼驚惶，因為勝敗不在乎你們，乃在乎神。」次日，耶和華當猶大的唱詩班高聲頌讚上主的時候，就派了伏兵擊殺了來攻猶大的聯軍中許多人，又使聯軍中自相紛爭，彼此互殺，結果積尸成山，血流成河。耶和華使猶大的將士不血刃殲滅了三國的聯軍，所以他們在比拉迦谷稱頌耶和華。（詳見歷代志下二十章）

當時摩押亞捫米烏尼人聯合了大軍侵略猶大國，彷彿現今××用海陸空軍來侵略中國。猶大王約沙法因大軍臨境而懼怕，以其衆寡懸殊，我國的黨政要人以及軍事領袖未嘗不因強敵暴力而戰兢，因為他們武器之精，遠非我國毫無準備的所能敵。豈知戰爭的勝敗不在乎兵多器利，全在乎神。（歷下廿章十五節）詩篇卅三章十六節說：「君王不能因兵多得勝，勇士不能因力大得救。」又大衛曾對非利士人說：「耶和華使人得勝，不是用刀用槍，因為爭戰的勝敗全在乎耶和華。」約沙法深明此理，所以不求人力的援助，不求以色列王派兵來幫助，只定意尋求耶和華。結果耶和華使他敵人自相紛爭，於是猶大國不戰而勝。余深信此次中日的戰爭，最後勝利必屬我們，非因我們地大物博，軍強民多，更非因我們有英法俄美等國的援助，實因我們的軍政大領袖蔣委員長夫婦倆都是基

督耶穌忠實的信徒；不獨熱心愛國，忠心耿耿；且抱基督犧牲博愛的偉大精神以濟世；不只愛我國中華，也能愛世界各國；不只愛好人，也能愛歹人；不只愛自己的人，也能愛仇敵。我國有了這偉大崇高，為主所親選的領袖，指導我們，實在是民族的大幸。現今雖逢國難嚴重，民不聊生，然而我們的希望是無限的，我們的前途是光明的，但有一樁最使我們傷心的——也可說我們最利害的仇敵是什麼？就是民間的罪惡。考耶穌聖教在中華已有百餘年了，城市鄉村幾乎遍傳，諄諄信者寥寥，忠言逆耳，常遭譏笑，作好的儘在作奸，自私的依然自私，煙酒賭博，奸淫邪盜，無處無之，裝滿了各樣不義邪惡，貪婪，惡毒，滿心是嫉妒，兇殺，爭競，詭詐，毒恨，又是譏毀的，背後說人的，怨恨神的，侮慢人的，狂傲的，自誇的，捏造惡事的，違背父母的，無知的，背約的，無親情的，等等，色色俱全。經云：「公義使邦國高舉，罪惡是人民的羞辱。」戰事雖由人禍，亦屬天災，一旦爆發，決非人力所可挽回。現今我國遭此空前未有的浩劫，用我們屬靈的眼光來看，實在有罪惡因果在內，罪惡中至大者——可說罪惡的源頭，就是不崇拜真神，不信神子耶穌而拜偶像。從前以色列人全國上下都事奉真神的時候，就能國富民強，萬事順利；拜了偶像以後，就受外邦欺凌，結果到了亡國。「順天者昌，逆天者亡」，乃是古今中外歷史上告訴我們的一條定律，這是千古不磨的真理。「以耶和華為神的，那國是有福的；他所揀選為自己產業的，那民是有福的。」（詩篇卅三章十二節）讓我們全國同胞，大家起來效學猶大全國的民衆，合他們的王約沙法同心合意地尋求耶和華。在上主脚前認罪悔改，流淚切禱，求上主使我們不獨能執干戈以抵抗屬血肉的××，也能穿上神所賜的屬靈武裝，揮聖靈的寶劍，以抵抗空中屬靈氣的惡魔——這神所預備的世界，因惡魔的作祟，而變成了積尸如山，流血成河的戰場了。願全地同胞都尊主的名為聖，願主的國降臨！主的旨意行在地上如同行在天上！阿孟！

## 錯誤的服務

——服務的快樂第八章——

我們要服務他人。當着我們一找到了神，我們馬上就想及我們的弟兄。只有在我們開始幫忙他人的時候，我們才開始肖像基督。但是許多只明白這種教訓的人却有許多錯誤。我們的急切常常會使我們對人作一種愚笨的幫忙。

一個朋友告訴我，有一個年輕的女子，最近成了基督徒，馬上便覺得她要對人服務，但是她並不知要在什麼地方，怎麼樣去着手。她留心四顧，觀察她的同伴——她於是進了一個大大的女子學校——去看看那裏對於任何人有沒有用處。那裏有一個女子，她的工作非常繁重。這個急切的年輕的基督徒想，他可以對這個女子服務，以解除她的繁重了。於是她開始幫忙她整理的住室。但是，她很快就知道，她的幫忙並不受歡迎，却是被怨恨。她覺得她已經損害了她的朋友的感情，於是她再不能繼續她的這種幫忙了。

她的錯誤是她只為服務而服務。她需要服務人，於是四處找尋，找到她所要作的事情。但是這種服務却並不是自然而來

的。

這偶然的事情暗示出，幫忙永遠都不要只為做些事情而作。我們不能在早上出去，說，我們要在日落之前，作三兩件慈愛的事，於是選定某些人來給我們作這些慈愛的事，而不理會他們的需要及我們對他們的責任。例如，如果我們給一個以金錢，但是如果這個人並不實在需要金錢，那末，我們對他並沒有什麼慈心了。一個青年人，他要成為有用的，對他的幼小的弟兄以身作則，為他們作事。但是這種慈心是錯誤的；那個大孩子還不如把那些工作，自己來作，給他們一種有幫忙的暗示。

或者我們又再來說那年青的女孩子在學校裏的情形。她很急切的要以些服務來表示她的愛，而她又以為她找到一個機會了。但是她的朋友並不需要這種幫忙。她從沒有病，要不然，她會經病過，那末，這種服務便美麗而又自然，而且無疑地，感謝她受到歡迎。然而，傳道這個字，雖然意義很好，却嫌不甚清楚。她對於這兩個女子之間的友情，非惟不能增強，抑且從而被弱了。



對他人作一種真正的及有益的幫忙，需要聰明及機警。常常有一種過度幫忙的危險。有些人從不喜歡別人對他有些什麼的貢獻。兒童自然接受給他的一切東西。有些成人也常常伸出手來，等候人家的幫忙。懶惰的人從來不反對人家替他作事。他們準備着接受禮物，減輕負擔，人家替他做了艱難的事情。但是這種幫忙當中，許多却是對他的一種真實的不仁。給兒童太多東西，只是教他們以生活上的錯誤的方式，給他們以他們自己責任上的錯誤的觀念，因而希望別人給他以東西，因而更弱，更不能自立。

許多父親都說，「我經過了一個艱難與勞苦的青年期。我沒有得到別人的幫忙，自營生活。我再不希望我的兒女如我所過的。」於是他使他的兒子的生活過得非容易，凡是可能的都給他作了，而允許他的一切要求。這個好人忘記了，在他自己的品格中的高貴處，在他的事業中的有價值之處，都是因他青年時代的勞苦精神而來的。在那些奮鬥事情，及克己的當中，他才得到了偉大的魄力。於是，他詫異着，他的兒子絕不進步，不能成爲強壯，不能成爲英雄，不能成爲有用的人。這種失敗，應由父親的過度的幫忙以負之。如果他曾經訓練他自己負自己的責任，作他自己的事，壓制他的情欲，堅忍耐勞，學習自立，他便會比

錯誤的服務

那聰明的父親更好，更聰明了。

在幫忙上，還有許多類似的錯誤。現時許多時髦的慈善事業也是一樣。這種事業並不是聰明的幫忙。牠也許使他的受賜者當日的生活較爲容易，但是牠却使他們來日的奮鬥更爲無能。在美門聖殿之前，彼得得見到一個叫化子，向他要求施捨。那叫化子在彼得走前來的時候，本能地伸出他的手來。彼得不把一個錢放到他那油滑的手掌上，却開始與他談論。他告訴他，他沒有錢來給他，但是他可以爲他作一些事情，使他以後不必再來行乞的。於是在基督的名下，他醫治了他的跛，誠然，彼得對那乞丐所作的，總比把放滿他的手的數量的錢爲更好。

我們不能作像這樣的神蹟，但是，我們可以作出一些如這神蹟一樣的好事情。我們對於一個急切需要金錢的人，不給他金錢，却發現有些方法，可以不必給他以金錢的東西。也許我們可以把他歡悅與勇氣放近一個人的心裏，使他賺他所需要的錢。這種方法之任何一種都比給他以金錢爲好。人的獨立精神可以保存。他正在訓練成爲自立。他的自重不致受到損害。於是他從此以後，對於生活便更能有效。力。過度的幫忙是愚笨幫忙——牠的害多於益。我們最好的朋友不是那使我們的生活容易的人，却是那鼓勵我們，推動我們，乃至強迫我們去盡我們

的力的人。

錯誤的服務

在許多真正需要別人來幫忙的人的心頭，有一種矛盾，這種矛盾就是少有爲他作事的人。他以爲以一個人類的精神而接受別人的幫忙，那是不對的。在他們，這是一種高貴的精神，使他們生存得這麼獨立，雖然他或者太自己作主張。愛的精神是非以役於人，非求人助，乃爲人助，並不是絕對的拒絕一切的慈善。他要允許他人以他所高度讚揚的，熱心尋求的利益。耶穌，他生來是要服務他人的，却並不反對拒絕他的朋友所熱心給他的服役。他並不打消那些從加利利隨他而來的婦女朋友所給他的服役。他以一種歡悅的精神，接受馬大及馬利亞與他人的殷勤招待。雖然這種服務對他是沒有什麼價值的，但是他却用一種方式來接受牠，這種方式不會使那些提醒他的心，受傷或不滿。

因此，拒絕一切好意，不把服務他人的快樂給他人的，都不是美麗的。我們要對施與受一樣的願意。當着愛或感謝誠懇地要對我們作些事情，以表現其感情，我們要以最鄭重的欣賞對之，但是，要小心，不要把朋友所給我們的服役的快樂損壞了。雖或那件事情的本身，在我們是一件不投所好的事情，但是，因爲那鼓動他的情緒，我們却要求來歡悅地與感謝地接受了。

牠。

另一方面，在我們幫忙或服務他人的當中，我們需要大大的睿智。許多新的及正在發展中的友情，都因運用過了的誠懇而致受阻。因一種誠懇而出的好意，真誠可真誠了，却是不美；而其對我們的朋友的結果則是因爲我們太強求了的親密而起的。在慈善的表現當中，要有一種節約的保留。我們不要太過熱誠——熱得太過，便類似於橫加干涉了。我們不要幫別人得太早。做得過分比不做更壞。我們要尊重朋友的人格，而不要叫他給我們立契約。雖或他正在需要一種幫忙，但是我們却並不一定就是應給錢以幫助的朋友。幫忙與服役的關係應該是相互的，我們不要對朋友作過分的事。慈祥，這會摧殘友情上的均衡，這種均衡，如果要使其關係上得免煩惱，却又是必須常常主持的。

於是，所需要的，乃是真的愛的心——從基督那裏學來的。愛。這將使我們常常準備服務任何一個在我們生活圈內的人。牠使我們不誇張，因爲愛是謙卑的，並不希求認識與讚美，却只求基督得到榮耀及行了善事。牠避免怨恨，因爲愛並不是找尋誰人須要幫助，却要使人人都成爲朋友。牠可以使我們不自私，因爲愛在做善事的欲念裏，忘記了及失掉了牠的自找性——傾注出牠的最好的與最甜美的祝福。

## 讀經心得

## 一六 亞伯拉罕受試

嚴玉潭

一個年及期頹的人，獲得了一個老年子，自然是把他嬌生慣養，當作希世之寶，掌上明珠，愛惜他的心，可謂無微不至了。這一次上帝要來試驗亞伯拉罕，試驗他的心，是否有絕對的服從，是否真實地愛上帝勝過愛一切？上帝也知道亞伯拉罕對於這晚年得的一個獨生子——以撒——確實是爲他愛的重心，意以爲愛我——上帝——的愛，決不能超過愛以撒的愛。如果要他捨棄以撒而愛我——抑或是犧牲他而爲我——這恐怕也是難能的事了。「疾風知勁草，板蕩識忠臣。」於是上帝就呼叫亞伯拉罕說：「你帶着你的兒子，就是你獨生的兒子，你所愛的以撒，往摩利亞去，在我所要指示你的山上把他獻爲燔祭。」——創世記二十二章二節——燔祭，就是把他殺掉用火焚燒獻祭。在那時代，那個地方對於敬拜假神，殺子獻祭，可算是一種習俗的慣例，自也不足爲稀奇。可是要一個年及期頹所得的獨生子，把他殺掉獻祭，這却是令人最難忍心的事。

讀經心得

在亞伯拉罕倒也不然，他以爲人敬假神，尙能殺子爲祭；我敬真神，又況是真神會已當面吩咐我，又何得不樂意犧牲呢？「賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。」——約伯——「他爲上帝還能叫人從死裏復活，他也彷彿從死中得回他的兒子來。」——希伯來書——假使捨不得這可愛的獨生子，以爲敬祀上帝之犧牲，而上帝要收回他的靈魂，又將如何呢？因此他就「清早起來，備上驢，帶着兩個僕人和他的兒子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往上帝所指示他的地方去了……他們到了上帝所指示的地方，亞伯拉罕在那裏築壇把柴擺好，捆綁他的兒子以撒，放在壇的柴上。亞伯拉罕就伸手拿刀，要殺他的兒子，耶和華的使者從天上呼叫他說：『亞伯拉罕，亞伯拉罕！』他說：『我在這裏。』天使說：『你不可在這童子身上下手，一點不可害他；現在我知道你是敬畏上帝的了……』」——創二十二章12——把他可愛的獨生子，捆綁起來，放在壇的柴上，伸手

二五

讀經心得

拿刀來預備殺，這時以撒可算到了存亡危急的關頭，生命只有一縷懸絲，就是在旁看着他的人，也莫不為他惶駭萬狀，膽戰心驚。其實，上帝決不是這樣的殘忍，真要人殺子以祭果如這樣，他從前又何必在他——亞伯拉罕——沒希望中使他得着指望，目的就是為要試驗他的心，畢竟是對於上帝若何的誠實。你真能夠捨己為神，神也絕對不願割人之愛，予人以難能。

我們為神的兒女，神也常要試驗我們，無如信心軟弱的，經不住試驗，稍一不得意，不但不能做神的順服兒女，抑且抱怨神不我庇佑，因此就灰心喪志，卒致離開了神去崇拜魔鬼。殊不知屬神的兒女，必須經過試驗；亞伯拉罕經過試驗以後，就蒙上帝祝福。耶和華上帝說：「你既行了這事，不留下你的兒子，就是你

二六

獨生的兒子，我便指着自己起誓說：論福，我必賜大福給你；論子孫，我必叫你的子孫多起來，如同天上的星，海邊的沙。你子孫必得着仇敵的城門。並且地上萬國都必因你的後裔得福，因為你聽從了我的話。」——創二十二 16-18——我們能忍受試驗，信仰與服從心，也如亞伯拉罕那樣，自己也蒙上帝的祝福。「因為知道你們的信心經過試驗，就生忍耐。但忍耐也當成功，使你們成全完備，毫無缺欠。」——雅各——「這福，凡屬神的兒女，都要經過試驗。換一個說法，沒有經過試驗的，他的信心如何，還是沒有標準，人也就不能對他下確切的斷論。」

### 灼傷急救常識

張近樞醫師。為西醫界名宿。鑒於此次上海新開路燃燒彈一役。罹難者見衣服燒着。亂跑亂跳者甚多。至火焰更烈。因之焚身。殊可憐憫。爰擬簡單灼傷急救常識。以告國人。幸各界互相宣傳。亦未始非亡羊補牢之計焉。灼傷以輕重而論。大致可分為三級。①皮膚紅熱痛。②發泡。③焦黑。維此三級。可一人兼而有之。苟人身皮膚受灼傷逾三分之二。或不及者。即非立時斃命。亦頗有重小危險性。治法：①用任何油類塗抹。使與空氣不接觸。可免痛楚。②發泡過大時。可先用針頭或剪刀。於泡之最下端刺破。塗將水壓出。③針頭及剪刀。須於用前以酒精擦淨。或在火焰上燒過。待冷。④切忌用力搓擦。免致脫皮。反啓傳染之門。且疼痛增加。於將來難收口。祇須水壓出。塗以油類。⑤焦黑。為灼傷最重一級。非經醫治不可。總之。如遇不測。須以鎮靜出之。苟有燃及衣服者。切忌跑跳。或用水澆灑。只要向地一滾。或用大衣及被褥等物包裹。火因與空氣隔絕。無不立熄。苟不此之圖。未有不焚及其身。促成不治。

## 研 經

## 撒母耳上題解 第五章

## 掃羅的教訓(續)

朱資雍

三 世人惡主的原因 掃羅自被棄以來，因神的靈離棄了他，他的勇敢也消失了，當着非利士人重來攻擊他們的時候，他不敢率民出戰，幸有神所揀選的大衛，奮然而起，把敵人的大將軍歌利亞殺了，並救了以色列人脫離非利士人的手。這事的結果，奮興了以色列人的心，當着他們得勝回朝時，衆婦女舞蹈唱和說：「掃羅殺死千千，大衛殺死萬萬。」掃羅聽了這話便大大不悅說：「將萬萬歸給大衛，千千歸給我，只剩下王位沒有給他了，從這日起掃羅就怒視大衛。」可見掃羅所以不歡迎大衛，不是大衛有何事對不起他，不是大衛不能作他的拯救，不是大衛不能彈琴爲他逐魔，其唯一原因，就是因爲將萬萬的名歸了大衛，有別人的名在他的名以上，他便「怒視大衛。」我們都知道大衛是耶穌的預表，掃羅爲了萬萬的名不歡迎大衛正像世人爲名的關係，不肯歡迎基督。

當着大衛作了他的拯救，打死了歌利亞的時候，他何嘗不

經 研

驚問說：「那少年人是誰的兒子？」他也何嘗不歡喜留他同住，不容他再回父家；亦何嘗不愛戴他，立他作戰士長呢？只因回來聽見了萬萬的呼聲，踏了大衛，便忘了大衛的一切好處，而開始妒忌起他來了。如是借用自己的手，又假敵人的手，千方百計要除滅大衛，以致將大衛驅於原野，逃於異邦。我們每逢讀經至此，多是覺得掃羅太無智了，把愛他的勇士當作了仇敵。爲了婦女口中的一句話，便失掉了一位大能的勇士，是多麼可惜呢？

豈不知今日正是有許多的掃羅，亦曾經得過耶穌的拯救，覺得主的可愛，有意留下耶穌同住。只因後來爲了「名」，因愛耶穌於自己的聲望有關，在社會上，機關中，就不敢明明承認他是個基督徒。閱者們！掃羅因不歡迎大衛，使他逃往非利士地，我們不歡迎主，是否主能久候在心門外呢？掃羅因愛名丟棄了大衛，專靠己力同敵人爭戰，結果陣亡，屍首被擄，我們若不歡迎主，專靠自己能同魔鬼交戰得勝麼？將來的結果如何呢？掃羅不歡

迎大衛，到底與大衛無涉，反而成了大衛的益處，但掃羅却因此大受損失了。一個人為愛名而不歡迎主，也不是主的損失，最受損失的，乃是自己，所以我們當知道掃羅因名而不歡迎大衛的事，正是世人因愛名而不歡迎主的原因。

四 有始無終的鑑戒 近來常有一種呼聲說：「信徒奮興難，保守奮興更難。」常見有多少，信徒是奮興了，但不久又從奮興的地位墜落了。甚而至於連未曾奮興以前的景況都不如了！到底這是什麼緣故呢？難到奮興只是情感作用麼？未必盡然，這乃因只能奮興不能保守，所以教會的司牧們，不但須要教會奮興，更需要保守已奮興的教友，否則，這種不良的現象，不久就要顯露了。

掃羅並不是一個沒有奮興的人，不過是一個沒有保守的罷了。第一他也在撒母耳面前自卑說：「我不是以色列支派中至小的，便雅憫人麼？我家不是便雅憫支派中至小的家麼？你為何對我這樣說呢？」第二他也被神所看重，特遣撒母耳膏他作他產業的君，治理他的民，並救他的民脫離非利士人的手。第三他也是受過聖靈，這不但有撒母耳用膏膏他的預表，也實實在在，有耶和華的靈大大感動他，與先知同受靈感，說話變成了新人，有神和他同在。第四他也曾作過衆民的拯救，打败仇敵，救他們脫離過敵人的手，成為衆民愛戴之君。總說起來，掃羅的第一

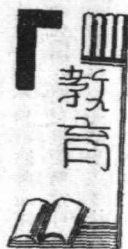
步，可說是「跑的甚好」。若能繼續着跑到底，不是很可作人的模範麼？可惜他第二步就「似乎趕不上了」。沒有再盡保守的工夫，以致中途失敗。

掃羅失敗的原因，我們已經說過，一言以蔽之即「由於驕傲」。第一先因驕傲而目中無人，繼而目中無神，終則目中獨有我。雖然犯罪，仍不願失去了自己的面子，把罪謾之於人民，不肯認罪悔改，所以才被神丟棄了。因此落在魔鬼的手裏，成為魔鬼的工具，處處妒嫉神的器皿，終至身敗名裂，首身異處。由此可見人之所以不能保守恩典最大的原因，也是由於驕傲而來。在他得了奮興的時候，偶然被神所用，被人稱讚，便自大起來，將神該得的榮耀歸了自己。並因此多是自作主張，不聽聽神的旨意。因此才中途失敗，落在魔鬼手裏，甚而被邪靈所附的也不少。

上帝願意救每一個人，並且要拯救到底。上帝也願用每一個人，並且要用他到底。可惜在人一方面多半中途生了毛病，不能終身被主所用。這是多麼可惜呢？甚願我們能從掃羅身上得個教訓，能保守我們所得的到底，不要作一個得恩典不能保守的人，半途落在魔鬼手裏。

掃羅為後人留下的教訓很多，不能一一細說，即就上述的四點，亦足以作我們今日為人的勉勵。第一不要妄求；第二不要讓自我佔據神的地位；第三不要愛名過於愛主；第四保守自己所得的，不要半途而廢。否則恐怕掃羅的失敗，也正作了我們今日失敗的前車了。

(本章完)



## 今日各國之宗教教育（續）

### 單倫理

以上係亞洲方面的情形，究竟歐洲列強對於宗教教育的態度又如何呢？限於篇幅，我們不能一一遍舉，只將其中之顯著而有特性者敘述一二。

我們先說海上王國的英吉利。英吉利民族有一種特性，即是他們的自由觀念強於中央集權的觀念。所以他們的自治領土多於本土，地方的權柄大過於政府的權柄。對於學校教育是如此，對於學校中所施行的宗教教育更是如此。每一個學校都有其自己之計劃與方法，大家不必強同。然而我們却可以依照其實施之情形，將學校分為兩種：一種是所謂初級學校，一種是所謂中等學校。這兩種學校雖都有公私之別，然其對於宗教教育之執行却有顯著之差異。前者的宗教空氣異常濃厚，後者則甚淡薄。

在英國的學校中，課目內皆列有聖經一門。每週教授宗教

今日各國之宗教教育

至少有兩小時，甚至有五小時的。除了聖經，他們也訓練學生祈禱、唱詩、負責的人多半是素有經驗的傳教士。天主教所注重的是聖經及教會問答。在某一個寄宿學校中，有五種固定的方法訓練學生的宗教生活：即禮拜、聖餐及聖餐時之說教、查經、堅信禮及其預備過程、自動的服務團體。禮拜是強迫的，但他們很小心不使時間過長而枯燥；禮拜堂的佈置是極美化的，一進去即能引起學生的上帝意識；無論誰主理讀經，都覺得是很有趣味的，唱詩在他們覺得更具有莫大的威力。至於女校，其晚禱多數歸學生自理，秩序有唱詩、祈禱，或請教師選讀一兩段宗教文學。所以學生之進入禮拜堂，皆表現出一種良好的精神。

在中等學校中却有些不同。這並不是說他們反對宗教，乃是說他們輕忽宗教。要想改變這種趨勢，必須從教師方面入手。現在他們深深感覺到學生宗教生活之能否提高，與教導他們

## 今日各國之宗教教育

的教師有莫大的關係。藉着友誼之交任，如旅行，露營，俱樂部等而影響他們。無論如何在宗教教育方面，他們都認為有一個一致的原則，即是他們的責任在增進發展學校中基督徒生活。經驗使他們覺得基督的教訓是個人品格與民族建立的基礎。記得女皇維多利亞的時候，有人問她，英國之所以偉大，其秘密何在？她很自然的指出是在公開的一本聖經。直至今日，這聖經仍然是英人道德質素的原料呢。

渡過了英吉利海峽，來到了政教爭執數百年的法國。在這裏，羅馬教的勢力每與政府的勢力相衝突。十六世紀以前，國內無論屬靈與屬世的權力，均為教會所管轄，教育也操在教會掌中。到十九世紀之後，始脫離教會而獨立，並且延及近代，所有學校已皆受治於政府了。

法國學校中之宗教教育設施如何呢？那裏的公立學校招收一切兒童，無論他們有何種宗教信仰，或是沒有信仰。在學校中也沒有宗教的課目。如果父母家長同意，在課後學校准許學生自由到教會中去，但學校並不負沿途護送之責。因為法國的學校，每禮拜有兩天的空閒時間，在這時，兒童可以去受宗教教育。教會特別聚會的時候，學校亦准學生離校前往參加。法國政府承認他們不反對任何宗教，態度是中立的，他們也不願意

## 三〇

宣傳任何宗教信仰，也不願壓抑有宗教信仰的人。他們放任了宗教教育，却着眼於普通社會的道德教育。這種道德教育，似乎有取宗教教育之地位而代之的趨勢。但私立學校對於課程與教師兩方面則有絕大的自由。依照各級學校的情形，可以實施宗教道德教育。通常在私立學校，政府只准其給與學生畢業證書，却不能頒發學位，頒發學位之權仍留待於政府。即或是最好的私立學校也受此限制，雖然如此，而其學生人數却不因之而減少。其所有之宗教課程，是依照學生的年齡與能力而計劃的。幼稚園時代，只用簡單的談話，韻語，詩歌，寓有道德意味的故事為材料。兒童時代則採用談話，誦讀，寓言，比喻，模範故事等，進而逐漸將爽直，誠實，仁愛諸美德的價值，闡發給他們；並且將反面醉酒，殘忍，騷亂，懶惰，迷信，巫術等惡習解釋給他們。最後則確立對於社會，國家，家庭，個人，上帝的態度。

法國宗教教育之所以成功，其原因有二：一即教師所有之理想，能應用在他們的工作上；一即家庭與學校能切實合作，在學校所養成之習慣與知識，在家庭生活中須充分表露出來。不過其中還有一個缺點，即是基督教倫理思想應用之失敗。只有基督教的倫理才能調和個人與社會之衝突。巴爾爾(Balton)說：道德教材是有價值的，如堅忍，忠心，健康等，但這些均須以宗



教精神而擴大之。可謂一針見血之言了。

現在要說到與法國毗連的德國。提到德意志，除非我們是先知，我們決不會斷定出這一個民族將來的結局如何。因為在希特勒統治之下的急劇變化是無定向的。關於宗教，更是如此。一九三四年，希特勒的代言人穆勒主教，正欲使基督教各支派的聯會成爲一個羅馬自由的德國教會（Rome-free German Church），以造成一種學校的宗教教育制度，使之在原本的科目上加入一種反猶太的思想，並且將其他宗教之神明與文獻，與基督教的上帝聖經，列之同等。

在德國，教育是強迫的，不過受宗教教育與否，學生則有絕對的自由權。兒童在十四歲以前，受家長父母的監護，其應否參加宗教活動，則以其家長之意志爲依歸。德國的學校有三種：一種是有宗派的學校；一種是各宗派共同設立的學校；一種是非宗教的學校。獨自一派所設立的學校，其所施行之宗教教育，則須適合其信仰；各派共同創辦的學校，其中任何教義均可以傳播，如天主教，抗羅宗，猶太教等。但在教師之聘請上，即可看出某派勢力之大小。至於非宗教學校，則絕無宗教教育之執行。私立的初級學校宗教教育比較充分，中等學校則不如初級之充分。較高之職業學校，則絲毫不接受宗教課目，僅將基督教原則下

的道德教育傳播給學生而已。初級教育的目的，乃是要在道德與宗教兩方面與以善良忠誠的公民訓練，使他們認識對於上帝、國王、國家的本分。

希特勒以前的宗教教育情況大略如此，但在今日，情形却與往昔不同了。一切均陷於混亂，政治、宗教、教育，無一不然。有許多原因，過去半世紀來宗教教育之失敗，是其中之一。某作家說：雖然在學校中有大量的宗教教育，但人民不是宗教的。這是由於他們對基督教的敵視，乃是由於對基督教的淡漠。兒童有了不少宗教知識，及其長成，在行爲上仍與常人無異。這就是失敗之根本癥結所在呵！

現在詩歌中「亞伯拉罕子孫，」「錫安的城垣，」「和散拿，」「耶和華，」等字樣，均被塗抹而代以德意志民族軼事了。他們從各方面將德意志的與基督教的作一個比較，他們抹殺了基督教的發展背景，顯然，他們要將基督教成爲混合體了。

像其他天主教的國家一樣，宗教教育之在義大利，因爲政教之爭而有其困難。在康特改造運動之後（Counter-Reformation Movement），教會得到管理學校之權，但教士與平民領袖之爭又繼康特改造運動而來。有時這一方面勝利，有時那一方面勝利。到十九世紀教會中之自由運動勃興，隨着自由獨

## 今日各國之宗教教育

立運動之覺醒，而來了反教士運動。逐漸教會即失去在權力在宗教教育各方面的勢力了。

在天主教的壓力之下，只要父母樂意，兒童宗教教育是可以施行的，不過一九〇四年的法律即明白規定宗教教育不得施行於課內了。一九二二年法西斯運動成功，莫索里尼爲了要改造教育，任命了哲學家真泰爾（Giovanni Gentile）爲教育部長。真氏即將其自己對於宗教教育之信仰與觀念付諸實施了。一九二二年的皇家法典明白規定，遵依天主教的遺傳承認基督教義的傳授是初級教育的基礎。在正課的時間，教師可授以宗教教育，但須要學校與教會雙方同意始可。義大利的教育過去缺乏統一少有效果，現在在莫索里尼的統治之下，將來究竟如何，誰也不能確知，教會與學校的關係如何，也未肯肯定。他們承認教育應當是普及的，但却不是民主的。莫索里尼正要利用學校爲重建羅馬帝國的工具，教會與政治的目標不同，其實施宗教教育也就分道揚鑣了。

皇家法典對於宗教教育建立了規章，兒童的父母只要允許在家庭中給兒童宗教教育，那麼在學校中即可以免除。如果是某一個區域的人民，多半是非天主教徒，校舍也可以借給抗羅宗的教師爲施行宗教教育之用。但這些教師是須經家屬同

意而選聘的，每週在正課之前，連續有兩天受宗教教育的時間。依一九二九年的政教協定，教皇與政府均同意爲要發展初級教育爲高級教育之預備，教師之聘請，須得教會同意，課本亦得教會最高機關的贊同。

義大利教育的目的，是在訓練優秀的法西斯兵士。課本中告訴兒童們，作兵士是每一個兒童的職業。意志之武裝，與雙手之武裝同樣重要。莫索里尼說，有手槍與書本二者，才可以作一個純全的法西斯主義者。至於課本中宗教教育這一部分，是教會著作的，並且也是說明天主教的，但這些總是太世俗化，其中觀念仍然是在證明義大利之偉大，與法西斯政府之成功。真氏所規定的宗教教育，表面上內容是充實的，每日有早禱，以後有基督生活，使徒生活以及十誡之解釋。

至於課程方面，初級小學包含有新禱，基本教義，聖經故事，聖經選句摘錄，讚美詩。高級小學，則有宗教文學，遺傳，教義，十誡，福音比喻等。中等學校，依照一九三〇年的法則，可分四點：（a）舊約，尤其注意於士師，列王先知，新約，耶穌生活與基督教之發展及其在義大利藝術文學上之關係。（b）教義及政教之研究。（c）上帝聖誠與教會規章之研究。（d）聖禮，禮拜儀式之研究，並注意批判宗教作家史米斯（Smith）說：不但在宗

教課目中，在一切課目中，都浸透了宗教精神。對於青年，有童子團的組織，莫索里尼早想收為己有而未能。一方面說來，這是宗教教育的曙光，另一方面說來，教會在義大利多少有被政治利用為工具的危險呢。

我們算是大略將世界各主要國家的宗教教育作了一次巡禮，概觀以上所述，我們可得幾種結論，在原則方面：

第一，一般人都肯定的承認教育對於社會的影響是很大的，所以他們都在攫取教育為達到目的的手段，如義大利德意志等。

第二，教會雖不是出世的機關，然而却不可與政治合流，受其統治與利用，免得宜賓奪主，湮沒基督教旨。

第三，宗教教育，不是普通教育，也不僅是品格教育，乃是品格與宗教之總和，一般人只注重品格方面的建立而忘却宗教，那是治事失敗之由。

第四，所謂高尚的品格，健全的品格，定義未曾確立，各人目光不同，究竟何種品格為健全，仍須以高尚宗教的眼光來與以估價，方不致錯誤。

第五，目今所施行的宗教教育，多偏於知識的貫輸，而少顧及其行為，因之使青年在人生的途程上，仍不免跌倒而失敗。在方法方面：

第一，晚近的趨勢，對於學生之接受宗教教育與否，均不欲有所勉強而聽其自由，因為任何一種信仰之接受，均須出自樂

今日各國之宗教教育

意而不可有絲毫不自然。

第二，學校雖不必強制兒童接受宗教教育，但不妨與家庭合作，如其父母樂意，在兒童未能決定是非時，亦可將成人所認為正當的道路指示給他們。

第三，宗教教育的成功，主要是在於興趣，英國的宗教領袖能美化禮拜堂，所以他們的青年學生進去，就不感覺得枯燥。

第四，接受宗教教育與否，那是學生們的事，不過我們總得設法供給他們充分領略的機會，法國的學校當局給學生種種參加的便利，我覺得這真是其他各國所少見，尤其是限制宗教教育施行的國家所望塵莫及。

「一個國家其學校宗教教育之內容，決定其人民在文化方面之進步，及其民族對於其他國家之態度關係很大，不相信將來生命的自由教義，造成了悲觀不進步的民族，以刀宣揚教義的信仰，結果養成好戰暴虐的人民，接受將來生命的福音，具有和平善意的信仰，終成爲進步和平仁愛的人民。」史米斯（Henry J. Leckie Smith）曾這樣說。我們也不必再多來囉嗦了，我們既觀察過別人的宗教教育，我們自己又如何呢？一種事物之執行，有長必有短，裁長補短，是在一般有心者之留意了。

俄國之教育，其精神為宗教的，其內涵則為共產主義的。筆者本欲將之略加論列，惟以諸種關係，只得作罷。他日有暇，當為專文以述之。美國為基督教國家，其宗教教育之設施，與歐洲或有異趨，然大同小異，亦不必虛靡篇幅矣。

神在國家中的地位



## 神在國家中的地位

甚願我的民肯聽從我，以色列肯行我的道，我便速速治服他們的仇敵，反手攻擊他們的敵人。（詩八十三13 14）

吾輩基督徒，在此國難嚴重的時期，應當完全相信，完全服從，完全倚賴神的大能大力，為國認罪，同心祈禱並特別為我國家的領袖祈禱，求主使他們有充足的智慧與能力，領導全國，抗戰到底，得到最後的勝利。

再，我們向神求的，不只勝利而已，更要求神在我們的國中成全他的旨意，因為一個國家肯遵守神的旨意，才能得神的祝福，與平安。聖經上說，以耶和華為神的，那國是有福的；他所揀選為自己產業的，那民是有福的。（詩三十三12）

且看耶和華神怎樣藉着摩西的手施行奇事，降下十大災難與埃及的人民，直到神把以色列百姓領出為奴之地，進了那應許的美地迦南境界。神是如何的用他大能的手領他們過紅

三四

## 華彼得師母

海，却使埃及人全軍覆沒，葬在水中；又如何的使約但河水倒流，領他們安然渡過，如走旱地；又如何的使他們圍繞耶利哥城，將全城交在他們的手中；在曠野如何的從天將嗎哪賜給他們吃，從磐石中賜他們水喝，用火柱雲柱領導護護他們。

但後來怎麼樣呢？以色列百姓進了迦南後，慢慢被當地人同化了，也開始敬拜偶像，離棄真神了，所以神使米甸人一連七年攻打他們；以色列人每逢撒種之後，米甸人、亞比力人和東方人都上來攻打他們，對着他們安營，毀壞土產，直到迦薩，沒有給以色列留下食物，牛羊驢也沒有留下；因為那些人帶着牲畜帳棚來，像蝗蟲那樣多，人和駱駝無數，都進入國內毀壞全地。以色列人因米甸人的緣故，極其窮乏，就呼求耶和華。（士六37）

他們正在呼求的時候，神就打發基甸拯救他們脫離米甸人的手。基甸率領三百個人擊退米甸的全軍。神擊退米甸人不用三

萬二個千人，却用三百個人，這是要顯出他的大能，使我們明白勝利是由於神的大能和他的恩典。以沒在以色列人的歷史中，常常提到有亞蘭人來侵略他們，先知以利沙怎樣的告訴他們敵兵埋伏的地方，以致常常勝利。後來敵人知道有神人以利沙在他們中間，不是有什麼間諜的工作，所以亞蘭王就打發車馬和大軍往以利沙那裏去，圍困那城。結果仍失敗在以利沙的

手中，（王上六14 19）此後亞蘭人就不再來侵犯以色列人的境界。

聖經上說耶穌基督昨日今日直到永遠是不改變的。讓我們大家相信這句的說話。以上所提的幾段故事足夠證明依靠神的人是有福的。如要得到神的平安和幸福我們須要謙卑服從，認罪，悔改，使他的恩典如同春雲時雨般的臨到我們。

### 防空常識

- 1 看見敵人飛機飛來，不要驚慌亂跑，不要成羣結隊。要大家分散，睡在地上不動，或者躲在牆底樹下，草裏，都好。
- 2 飛機在空中開火，不要成羣站立，不要站在山頂或屋頂上看望。應該躲在屋子裏面。
- 3 燃燒彈落下着火，切忌用水去澆。要用沙土或煤灰去撲滅。
- 4 夜晚敵人飛機飛來，應該馬上大家熄滅燈火。
- 5 戰地服務的人員，應該着黃色或綠色的衣服。手中所拿的各色旗子，應該隨時收藏。

### 防毒常識

- 1 毒氣並不十分可怕。碰到了毒氣，要鎮靜，不要亂叫，亂跑，呼吸越慢越好。
- 2 碰到了毒氣千萬不要順風走。最好走到高的地方去，不要走到樹林，屋角，或低處去躲藏。
- 3 碰到了毒氣，臨時可用毛巾澆上小便，或濃茶或用毛巾包上潮溼肥土，蒙在口鼻上。
- 4 把窗戶緊閉，再用被或氈毯蓋好，使屋子不能夠透氣，可以作為臨時的避毒室。
- 5 皮膚上中了毒，可用煤油或漂白粉去塗擦，眼睛可用硼酸水洗，嘴可用小蘇打水漱口。一切中藥防毒秘方，都靠不住。內服藥尤其吃不得。

婦女消息

# 婦女消息

## 旅滬廣東浸信會女傳道會消息

書記盧 蔡惠仙

### (一) 戰前的事工

我們的女傳道會，已有悠久的組織，賴主恩顧和幫助，會務進行發達，會衆亦繁，因之分組開辦：第一團係董國慈新師母担團長之職，會衆多是年長之輩。第二團團長則是王佩緝女士任之，會衆均是青年婦女，我們女傳道會的宗旨是：(A) 禱告。(B) 讀經。(C) 個人之工。(D) 傳揚福音。(E) 國外佈道。(F) 傳道研究。(G) 管家主義。我們的定約是要：(A) 守主日。(B) 家庭禮拜。(C) 捐十分之一。(D) 要領家裏的人主日守禮拜並到主日學校更有我們的長期經語。是「與神同工」根據於組織上的適當，會長和會衆的同心合力，虔誠信主，故每次各團聚會，均能融融相洽，大得主上的喜樂，不以親主聚會為快事。比及虹橋事變，雙方沒有開講的調解之後，風雲極其緊張的時候，遷徙清淪如潮的當兒，即戰事未開始的前一星期五日，續會舉行聚集，而各姊妹仍為安心赴會，一若平時，毫無恐慌紛亂的狀態。這樣大庭各人得着主羅安慰吧！

### (二) 戰爭發生時的事工

可是數天過去，第二次滬戰又在八、三的清晨爆發了！那天剛是我們女傳道會集會的日期，也受着影響就此停止了。感謝主先賜給來進學校有了校舍，(在愛文義路六二六號)而教會亦得借其為臨時會所及辦事處。但平時會友多半是在

在虹口區域之內。因戰事爆發後，紛紛各自逃遷，散居租界，一時難以聚集。幸賴黃牧師師母二人，愛護教友，不辭勞苦，不畏跋涉，奔走採索，引相傳問，纔把分散的教友底住址整個完全查清出來。最可喜的，就是各教友都庇賴主得平安，除了少數回粵之外，其餘的仍留居滬上，每逢主日他們均能喜喜悅悅地到會禮拜。

### (三) 戰時聚會

教會主日禮拜和星期三日的祈禱會，不管戰爭是那麼地利害和劇烈，總是沒有停止過一次，而且赴會的人數也不見減弱。因此我們女傳道會的聚會大有恢復的可能。於是一經提議，衆皆贊成，為避免教友途遠不便，多次行走計特將原有聚集的日期改在星期三日祈禱會後舉行，所以十月六日星期三日就開始舉行抗戰後第一次女傳道會。第二團聯合的聚會，姊妹到會的約有十餘人，自後的聚會每次人數遞增，濟濟一堂，共研經訓了。

### (四) 戰時會員的工作

戰事經已開始了！士兵上戰場去了！我們還像平時安靜地深守閨中嗎？能罷不與我們的本份來出一點力嗎？我們留滬諸會員中，覺着我們婦女雖不能預到前線去，可是少不免也應該負起戰時的救亡工作，而救亡工作中，我們婦女所特長的莫如慰勞及縫紉了。黃牧師已早為廣東同鄉會徵為委員之一，在該會補助理事。而我們會員姊妹多人亦被委為慰問團員，故在黃師母領導之下，進行這兩件偉大的工作。

1. 慰問難民——我廣東同胞在此次戰爭中受難最重，且多無家可歸，幸得廣東同鄉會設立收容所四處，即在新新公司，新世界，清涼寺，三馬路東方旅社等共收容同鄉約二萬多人，俟後陸續遣返粵的約八千多人。餘者留滬多半是衣冠楚楚，被蓋無有，朕至可憐，幸賴各界仕女之捐輸，得了一大批的舊衣服及棉襪，悉皆委託我們團員分派。在委會之下，由黃師母領帶我們團員葉師母，廖師母，廖師母，廖醫生，王小姐，劉小姐，黃小姐等一班人每日奔走難民所裏，藉派衣被時的機會用耶穌愛世人的真理傳揚給難民，復得浸會書局交來大批黃光緒勳各種真理單本，我們只得盡力分派大得各難民的歡悅，多說「耶穌真好」，也有稱頌他的慈愛，我想這一次的结果大有神旨的存在，我們祇有禱告求神保守待其結實吧了。

2. 縫寒衣——秋風起了，寒氣漸漸地隆重起來，憶及我們前獲征兒勇士，雖然熱血雄心抗敵，但寒風刺骨地侵襲，非衣帛不暖，可喜民衆愛護士兵，樂意捐輸，早已集合數萬件，分配縫造，不論千金小姐，工作庸人，學校生員，也要縫造，是以不日成之自征衣圖樣設計頒下之始，廖師母便領導我們齊到婦女抗敵後援會去做棉背心，每一件背心袋內放一二節聖經，傳兵士亦得福音之安慰，我們一面手不停蹄的縫，一面口不停的宣傳主的福音，工作很為順利。

#### (五) 末後的話

在今日我國處於生死關頭之時，同胞慘被摧殘轟炸之下，可憐他們底寶貝靈魂兒一個一個地到什麼地方去？我們信主的姊妹們還能逃脫平時不忠於主，懶於拯救靈魂的工作麼？我們還應如往日的醇生夢死嗎？我們起來！負担我們應當的救亡工作而為道偉大的時代創造自己吧！最後希望

各位姊妹們多多的祈禱！

上帝幫助中國驅逐惡魔出去，使戰事早得和平，生民安泰，這更是我們基督教

婦女消息

往最重要的責任呢！

### 在傷兵院裏

黃愛真

上海抗戰，已於八月十三日爆發了，因受了戰事影響，我再也不能通過黃浦江到浦東去主辦浸會義務小學的工作。這次的抗戰，可以說是我們中華民族全面的抗戰，這不但動員了士兵們，更須動員全中國的人民共赴國難。

我們忠勇的士兵們是怎樣奮勇地在戰場上喋血苦鬥，在受傷以後的他們是怎樣地需要我們小心的救護，這樣我便因友人的介紹而得了一個機會，進入了後方的傷兵救護醫院裏去開始服務。

我感謝主給我一個工作的場所，我敬重一般為了保衛國土而受傷的戰士們，我要用我的全心全力好好地安慰他們，看顧他們和救護他們，使他們能更快地回復康健。然而我更覺到他們的靈魂，在天父面前和我們的是同樣的寶貝。他們大概都沒有聽見過福音，這也就是主給我的使命，應該為主發光，將道光——主耶穌，介紹給他們。

走進了傷兵醫院，是怎樣的令人興奮？一般傷兵們都以為受傷是極端榮幸的，他們不沮喪，不怨尤，他們甚至於想沒有戰死在戰場上，當作遺憾的事，他們祇想快快復元，重新振作再上戰地，一定要把敵人趕完了，才作罷休。這股忠勇之氣，是多麼使人值得欽佩呀！

我不知怎樣開口傳講福音給他們聽，在主前我是一個胆小而無用的工人。所以在起初三天，我很當心的給他們餵粥，換衣服，洗茶杯，讀報寫信等，然而無所不知的主是有豐滿的慈愛，他知道我的弱點，他幫助我。在第四天早上當我一踏進病房，一眼便瞥見每個傷兵的枕旁，各有一張單張，我知道主已給我開了傳道的門，這

婦女消息

據我開始講解單張上的字句：「天父怎樣愛我們世人，甚至差遣他的獨生愛子，就是主耶穌基督，到世界上來為眾人贖罪，凡信他的人，不致滅亡，反得永生。」接着把這子開頭的故事講給他們聽，他們很歡迎，竟致聽得出神，身上的痛苦都忘掉了。

於是，每天把報讀完之後，便講幾段故事給他們聽。有許多傷兵，他搬出醫院了，或轉到陸軍醫院裏去休養，更有許多從戰場上救出來的傷兵進院。

有一位傷兵，他進院醫治了幾天，傷口是慢慢地平復，然而却得了一種抽動病，據醫生說，這病症大概是為了有毒由傷口進入血流而起的。他的病一天比一天沉重起來，雖然有醫生替他想法打針，病勢却沒有起色，看看是沒有救了。然而這真如約翰福音第九章裏的一個生來瞎眼的人，這人沒有犯罪，也不是他父母犯了罪。

是要在他身上顯出上帝的作為來，照樣，主也要在這位傷兵身上顯出上帝的作為來。我安慰他，告訴他主耶穌在世上是位大醫生，如果相信了主，他將聽着醫生的手醫好無論什麼的病。我為他祈禱，這醫院裏的護士長也是基督徒，也為他祈禱，求主賜大能力的手，將他從困苦中救拔出來。

主果然俯聽我們的祈禱，將他的病漸漸的轉危為安了，終於完全痊癒了。同時他那被槍傷的臂也收口了，恢復成一位雄糾糾的軍人。不但他的肉體得救，也救了他的靈魂！

各位在每天祈禱之中，請弗忘了為傷兵們祈禱，更為他們的靈魂而祈禱，求主多差遣收莊稼的工人，到各傷兵院裏去，為主作工。

說道

熙民

大學之道。在明德。中庸之道。曰率性。老子談道。去仁義。韓子原道。各仁義。仁者人也。仁者愛人。人但知道其所道。而不知道即是愛。道也者。不可須臾離也。可離非道也。孔子說。朝聞道。夕死可矣。孟子說。天下溺。援之以道。如上諸說。究竟是什麼道。仍之一個定義。約翰說。太初有道。道與神同在。道就是神。神就是愛。道成肉身。就是耶穌。耶穌是愛。照此看來。道為名詞。愛為實例。道為形容。愛為活動。道與愛。一而二。二而一也。「神愛世人。甚至將獨生子」道。賜給他們。叫凡信耶穌的。不致滅亡。反得永生。這是何等大的愛。這是何等妙的道。人但知讀耶穌。不究聖道。人但知讀四書。不明真道。人但知談諸子。不省人道。實在是辜負耶穌的大愛。聖賢的苦心。百家的著說。將這夠愛人的道。埋沒了。將這夠救人的愛。輕忽了。徒呼負負。日就沉淪。拋棄天恩殊深可惜。世人只願愛己。猶可推諉。若基督徒的地位。就有促進之一得了。

親沐基督愛。身受耶穌慈。但僅口宣道。不暇心維思。實施驕人態。慣獻媚人詞。恃強凌弱老。戀棧他膏脂。審判臺前過。責問抑何辭。嗚呼基督徒。及早懺悔之。莫待迎觀日。切齒却嫌遲。惟願衆青年。快接新葡枝。





## 失學青年的唯一出路——自學

錢渭川

讀尹君「青年的自學」一文以後

從大體上說，每個人人生來即具有求智的慾望，無論當時的環境如何惡劣，本人的天資如何魯鈍，總希冀能有機會入學校求學，所以求一技之長，俾他日貢獻國家，服務社會，縮小範圍說，也要解決個人的生活問題，何況一般富有生命力的青年們，當然更不用說了。

吾國有句俗話說得好：「萬般皆下品，惟有讀書高。」我們試吟味這句話，從表面上看來，似乎平淡無奇，然而仔細想想，便覺這話的意味深長，很明顯地看出，國人對於「讀書」二字，看得很重要，所謂「書中自有顏如玉，書中自有黃金屋。」千古美談，真可為吾國一般儒者寫照了。

時代的輪齒不稍停留地向前邁進，在今日二十世紀中國青年，就是想入學，已不是易如反掌的一回事了。而在校的整批

失學青年的唯一出路自學

學生，又因種種的緣故，而失學了，雖然志在深造，然已為時勢所不許可，真令人扼腕不已。考其所以致此的原因，但看對外貿易的入超，國家財政的支絀，都市與農村商品流轉之減退，特產工業品之滯銷，資金集中都市，工商業出品在市場上的擁擠，而形成生產之減縮，捐稅逐漸增加，人民担負日重，因有此種種原因，經濟來源那有不受影響之理。況且國難嚴重，外患日亟，顯然地，全國的經濟，已成了一種僵縮畸形的局面，瘡痍滿目，前途不堪設想。這許多無可諱言的事實，展開在青年學生們的面前，直接或間接使身歷其境之人的生活，更受打擊。富有之家的執紼子女，當然是無關緊要的，滿可大踏步地到學校裏去註冊繳費上課，這裏我們暫且不論；可是中產階級的人，却變成了無產階級，而無產階級的人，則更有變成流亡階級之虞。在這種不穩定的現實情況之下，我敢大膽肯定地說，有千千萬萬其志殊堪嘉

## 失學青年的唯一出路自學

許，其才可造就的青年們，正被無情的桎梏所束縛，尤其是窮苦有志的，那更不用說了，最易遭擯棄，而從學校的範圍裏被驅逐了，不得不踽踽在校門之外，享受閉門羹，言念及此，怎不令人爲之灑一掬傷心淚？況且一班首當其衝，直接供給青年們讀書經費的家長們，以經營農、工、商業的人佔多數，現今受了上述種種原因的影響，處在力竭聲嘶，告貸無門的地步，尤其是鄉間的農夫們，更感覺困難，加以天災兵燹紛至沓來，農產品銷路益感呆滯，一家的生活問題，不遑顧及，那有餘款，遣送子女入學讀書呢？豈不是等於癡人說夢，冥冥乎難於上青天麼？

我們往往看見一班青年學生們，被學校當局所摒棄以後，少數意志比較薄弱的人，未免要生出嗟嘆，消沈，頹喪，悲觀之感，甚至不惜去掘自己的墳墓，這並非信口雌黃，有鐵一般的事實作爲佐證，事實是這樣的：

「上海某大旅館，於本月四日，有一青年女子，投該旅館寄宿。迨至翌晨四時，茶役發覺該女可疑，遂設法由窗口爬入，果見該女已神志昏迷，倒臥床第，不省人事，乃將其飛送醫院，奈時間已晚，已回生乏術，香消玉殞。當經捕房派員調查，於皮箱內搜獲遺書一通，上書：「我甚望求學，但環境不許可，經濟又拮据，因之我感慨悲憤，異常灰心，故不願生存，決意自殺。」

云云。」

——八月七日上海申報——

四〇

我們讀了上面這段新聞，心中發生何種感想呢？試問：這是否是我們青年該抱的態度呢？以我個人的意見，我們就是到了這種進退維谷的地步，假使是有判斷力的青年，絕對不可出此的。我們仔細思量一下，雖然我們入學的機會一時被剝奪了，此後不能再入學攻讀，縱然說，時間，經濟，年齡，機會，人事變遷各方面，都受限制，並且因爲亟欲謀職業的緣故，而不能像以前在校那樣專心致志地讀書。換句話說，就是不讓你繼續讀書。話雖如此，但我們自身也該具有最大的決心，要不怕生活的苦辣，環境的惡劣，力自振作，起來作困獸之鬥，及時奮發，以打破當前的難關，那才是青年們所當有的氣概。

我們求學的目的是什麼？是否一定要到正式學校才算讀書麼？絕對不是的。我們對於這個問題，當有清楚的認識，和精密的觀察。一般地說，求學既非升官發財，坐高堂，騎大馬，擁嬌妾，作威作福，也不是爲父母所驅使，而讀書。我們乃是爲水學——得真實的知識而讀書，希望將來爲國家社會有所建樹，爲人羣謀幸福，爲個人求豐富的生活。美國名教育家杜威博士嘗曰：「教育就是生活。」那是句多麼親切有味的話。申言之，「求學是

所以輔導人們，使他們對於生活有正當的好尚、判斷、和制欲；我們從這幾句話裏可以明白讀書不過是滿足生活，所必經的過程罷了。我們假使要滿足生活，其最要之關鍵，乃在乎我們有不屈不撓，百折不回，有始有終的精神，就是一旦不幸而失學，也不必介意，因為我們在校外還能滿足生活的。古人說得好：「做到老，學到老，還是學不了。」這句話是一些也不錯的，因為宇宙間的知識是很廣泛的，無論任何事情，凡是我們所不知道的，都該虛心學習之，所以孔子說：「學而時習之，不亦樂乎？」我們總希望能做到這地步。這樣看來，失學以後，反予青年們一個自學的良機，故青年們萬不可因之而失望。

更進一步說，本來學校不過是集合多數青年共同研討學術之所罷了。我們回憶已往科舉取士的時期，儒者求學的方法，大都是出自心裁的，無所謂教育制度和現代式的學校。（漢朝雖有國立的「太學」，但沒有完美的設備，不能算為正式的學校。）而古人有所成就，供獻國家的地方，也不在少數，所以我以為失學和自學截然不同，不可混淆。況且現今一般學校，貴族化到無以復加，簡直和商業化的交易市場不相上下了，費用奢糜，祇能讓達官顯宦或精神先生的公子哥兒千金小姐去享受，大門口早已高懸是「無錢莫進」的招牌，窮措大的子女們，是

沒有分我一杯羹之餘地的。加以學校教育制度之不良，考試的矛盾化，凡此種種，都與國家培植人才復興民族的宗旨大相逕庭，假使我們勉強入學，不但不能安心讀書，反而使家長們受債臺高築的痛苦，有志之士，決不輕易嘗試的，青年們！三復斯言。

話又得說回來了，我們雖然失學，其實正是發憤忘食，深自惕勵，努力奮鬥的大好春光，而所得的學識，更切實而有成效，為機械化填鴨式的學校教育所望塵莫及的。試看美總統亞伯拉罕·林肯，是出身貧賤的農家子弟，平日簞食壺漿，屈居茅舍山塞之間，儘管艱辛，孜孜矻矻，好學不倦，及後，鼓其餘勇，釋放黑奴，力持正義，為全世界人士所欽佩不已，他何嘗是從學校裏出來的，不是一個失學的人嗎？美國大發明家愛迪生，自幼未受充分的學校教育，但他靠着一副健康的身體，百折不回的精神，冷靜的頭腦，以謀人羣的幸福，發明品達千餘件之多，為人類有史以來有數的發明家之一，他的學識，完全從埋頭在實驗室中得來，他不是一位失學過的人嗎？此外如吾國的匡衡，幼時鑿壁借光，吟誦達旦，後來成為吾國的博儒之一。這幾位先賢，都是從奮鬥中過來的。所以青年如果一方面能不問地位的高低，報酬的多寡，謀得餬口的地位；一方面抱着人能之已百之人十能之已千之的決心，利用三條，努力去做，不怕世路的艱難，所謂「拿

失學青年的唯一出路自學

破崙字典無雜字，宇宙間任何事業，都是人爲的，正如西諺所說：「天助自助者」，其關鍵全在乎青年們自己力行而已，得失成敗，不必介意，最後的勝利，一定是屬於我們的。

綜上以觀，青年失學，並非絕學，還有自修自學那條康莊大道可行，世界雖大，其實無論天涯海角，到處是學校，但看青年們有否毅然決然的心去幹而已。孟子曰：「子歸而求之有餘師」，說得實在不錯的。因此，我敢肯定地說：「失學是青年們重整旗

四二

鼓埋首自學的良機，切不可輕易放過啊！  
記者恭讀了本誌第三十六卷六月號尹其文先生「青年的自學」一文以後，正中下懷。因為和記者以前發表過的主張，完全相同（見谷風）所以不揣庸陋，就管見所及，遂錄原意於此，所以徵求國內大家發表高見，嘉惠自學青年，想爲諸君所樂就的，並祈尹君指正，那尤其是記者所期望的。

——記者識——

### 大發明家的動機

曹義璇

這屆全世界人的許多偉大的發明家，其動機實在很奇怪的。可是很平常的事情，爲聰明的人看起來，會想來想去，用心去研究的，呆笨的人，那就不行了。現把幾位大發明家的動機，說給諸君一聽：  
○瓦德 W. H. 看見茶壺的蓋，爲沸水的蒸氣一沖，起了搖動，發明了蒸氣機關。  
○甲利雷阿 Child 十八歲時，到寺院裏去遊玩，看見天井裏懸掛的燈籠左右，搖動不定，發明了鐘的擺子。  
○蒲羅連格 Brown 看見咬蝕的蟲把，粘的板嚼成空穴，水手用液塗抹船體上下四方，他因此呆想不已，發明了水下鐵道。  
○富爾登 Fulton 十四歲時，坐在小划船邊，兩脚敲弄河中的水，那划船竟向前進，他就驚異起來了，他說：這船爲什麼前進呢？遂悉心的研究，發明了輪船，後來又發明了潛水艇。  
○勃拉著 Brown 看見蜘蛛從那邊走到那邊不斷的牽絲做網，想出巨大的釣橋方案，給華爾太宰相 Mad. de H. 氏當下雲那一天，他的雨衣扣脫落在路上，用一支鐵絲，彎彎曲曲的穿在雨衣前方，一路走一路想，後來發明安全別針。  
○加雷巴尼 Carême 看見電機機旁邊，有一隻青蛙的屍骸，抓住金屬的絲，發電時，每見其搖動，遂發明驗電器。  
○倫納克 Lannoch 走過木枋的旁邊，看見一個少年，把木的一端，用鐵釘靜悄悄地摩擦，他端有個少年，能夠聽到釘頭摩擦的聲音，他就佇立靜想，就此發明了聽診器。  
○勃爾克林 Bruck 在雷鳴時放風箏，忽然悟解雷的鳴，是空中電氣的放射，乃發明了避雷針。  
○琴那 C. 聽見飼牛的女郎說：「我患了牛痘後，將來可免種天花」一句話，果然發明了種痘法。  
○華太曼 Ventham 本來是一個很小的保險公司職員，那一日，因爲從鋼筆頭流下墨水，法感到貴重的書籍，想出不使墨水流下的法子，發明了自來水筆。  
○利滿曼 Ripman 某日有事外出，忘記帶了摺摺筆字的橡皮，後來時常寫錯，感到非常困難，他遂想出鉛筆頭上纏橡皮的方法。  
○摩尼亞 Morie 係很貧困的一個花店用人，他一日不慎，把很高貴的花盆打碎，後來他取出鐵線編成加入水洗做很硬的鋼骨花盆，就是現在建築大洋房所用鋼骨水泥的起源。  
○羅來德 Calce 係一個公司的外交員，他因有要事外出，沒有修好新鞋，覺到修面器具的不便利，後來發明了安全剃刀。  
○奇機 Gib 看見公園的椅子上，坐一位婦人，伊用左手拿一面鏡子，右手塗抹花粉，還要梳頭，他感到婦人的裝飾，非常麻煩，後來那婦人的左手，偶不留心，把鏡子落在地上，打成粉碎。他愈加覺到用具的不方便緣故，後來想出極方便的手提皮包。

## 聖誕故事

## 明兒的聖誕禮物

晨曦從遠山破曉而出，照耀着依然被圍在寂靜中的原野；同時覆着薄冰的河流，蜿蜒的盤繞於萎花、枯樹間。堤邊散居着的幾戶人家，一個六七歲的黑衣童子，正在空場上舉行深呼吸運動；停止後，便慢慢的踱到他父親臥室中，窺視他父親是否醒來，既發覺他父親坐在木椅上，就走近棹邊恭恭敬敬的行了一個禮，同時說了一聲早安！

「明兒你們今天不放假嗎？」

「父親！假是放的，可是還得到校中去；因今天我們老師和同學，共同的開一個慶賀聖誕大會，並且大會中規定，每人必須帶一包糖米，在開會之前都交到司儀那裏，開會時再由司儀扮作聖誕老人，分送下來；這樣每人還是一包，但已不是他自己的了，比自己吃自己的還有趣哩！」

「一定每人一包嗎？」

「是的，不拿一包是不許參加的。」

聖誕故事

## 歐陽從化

「你拿什麼？」他父親微笑着問。

「媽媽已經給我預備一包糖果及花生仁了，好嗎？」

「好的！」他父親笑着笑臉說。

陽光和煦的照着，凍實的地面已溶化着一層泥濘，明兒卻鼓着勇氣掙扎前進。忽而一種小孩兒的哭聲，隨着風送到明兒的耳中，使他感到非常的驚異……「這樣快樂的聖誕早晨，爲什麼哭呢……唉！多麼淒慘呀！……我要看看他去……不！我一定絕對不願耽誤我快樂的聚會……呀！想起來了！他是迷路了吧……我爲何不去指引他呢？哦！迷失了路是多麼驚駭難過呀！我一定要去幫助他，一兩句話不能耽誤我的聚會吧……但我還是不去好……那……」明兒心裏總是這樣的想着，他的步伐已經變得多了，他的私意終於沒有得勝，於是就轉過身來，跟着那淒慘的聲音去尋找那可憐的人兒了。當明兒找到一邊破壁下的時候，便看見一個衣服襤褸，面色憔悴的幼童。

聖誕故事

蹲在那裏，用兩手抱着膝蓋痛哭着。明兒便向前問道：「小弟弟你爲什麼哭，莫非你迷路了嗎？」那幼童被他一問，便抬起他那滿了淚痕的臉，說道：「不是！只因今天早上我和媽媽一同出來討飯，路上非常難走，媽媽又背我不動，所以就將我放在這裏，她獨自到對面的村子裏去了，並且還說今天是聖誕節，一定能討得很好的東西吃，但到如今還沒有回來，我身上又冷腹中又餓……」說完又啞啞的哭起來了。

明兒被他那可憐的慘聲，哭得不自由的掉下幾滴熱淚，他已經忘記了他快樂的聚會，只知他眼前的人兒凍餓得可憐，他就用他的手拍擦乾了乞兒的淚臉，又打開他的紙包拿出糖果及花生仁來，溫柔的說：「小弟弟！你暫且吃這一點，等待着你的母親吧！」幼童的臉上現出萬分的謝意和餓色，用他污瘦的小手接受明兒的禮物，不住的吞下去，直到吃完了才說一聲謝謝！

明兒既不能正式參加慶賀聖誕大會，就跑到來賓後面的牆角下坐了；可是他心裏卻是非常歡欣。唱詩，演劇，說笑，林分禮

四四

物等等的節目都一一過去，便來到一個更有趣的，就是請來賓爲學生講一個聖誕節有趣的事實做故事……全場靜默了一會，便有一個少年來賓笑容可掬的慢慢走上台來，台下的空氣忽然緊張起來，每個學生都感到萬分的驚奇。但這位少年說完了他的故事之後，全場的人們卻都興奮起來，校長高興的站了起來說道：「諸君！這位可愛的學生，他雖然如此的失去了他的聖誕禮物，那卻正是奉獻給基督了！好不好我們請他正式的參加我們的會，請聖誕老人將我還未吃掉的一包禮物送給他！」「好的！我們也是如此的想着呢！」全體大聲的回答。這位少年從聖誕老人手中領受了禮物，便一步一笑的跑到學生們的中間去了。

諸位親愛的小朋友！不用我來說，大概你們早已猜出這位少年來賓了，你看他的臉直到晚上睡在夢中的時候，還是微笑着的啊！

十·九·晚

### 題眞光雜誌七絕兩首

樾堂沈大蔭

編輯俚言彙俗詞。無非勸世化無知。金融只濟眉前急。雜誌堪爲大地師。  
眞光雜誌莫云空。空洞無涯是正宗。悟徹箇中眞妙理。方爲拔萃大英雄。



聖誕小說

傳說中的聖誕節玫瑰花

瑞典

羅格洛夫夫著  
巴 蕾 譯

「先前我以為沒有看見過一個更美麗的花園，但現在我知道它是仍不能和我所知道的那一個相比。」

翰思長老本是希望她讚美他的花園的。當賊婆宣佈她會見過一個比他的花園更美麗的時候，他枯寂的臉上，湧上一種懊喪的紅潮。那站在他的身旁的僧人，便警告那婦人：

「這是翰思長老，」他說。「他曾用最大的殷勤和小心，從近處和遠方，收集了所有的奇花異草，培植在他的花園裏。我們大家都知道，在全思堪尼亞的地面，再找不到一個更好的花園。你整年住在荒野森林中，實在沒資格來批評。」

「我並沒想來作批評，」賊婆說。「我祇是說如果你們看見我們所想到的花園，你會把這裏的花草拔起，像野草般的扔掉了。」

那長老的助手對於花草的驕傲，也不減於長老自己，他輕蔑的微笑說：

「那一定是你在歌蔭賓森林裏的松樹間自己所造的大花園吧。我將用我的靈魂來和你賭咒，我說你是從沒進過一間花園的圍牆的。」

賊婆因為她的說話被人懷疑，她的面便由憤怒而變成深

傳說中的聖誕節玫瑰花

紅色她說：「在今天以前，我沒進過一間花園的牆裏，這話或許是真的。但你們這些以聖潔自命的人們應當知道，每年在聖誕節那一晚，歌薩資森林是會變為一個美麗的花園，來點綴我們救主的生辰。我們這些住在森林裏的人，每年都親眼見過一種奇蹟。在這花園裏面，我所見的花草是這般可愛，我不敢伸出我的手來摘牠。」

那僧人正想反駁她，但翰思長老却用手式制止他。因為長老在童年的時候，曾聽人說過每年聖誕節那一晚，那森林是自己披上了一層青翠。他一向都渴望看見牠，但他從沒得到這種幸福。現在他熱心地求賊婆讓他在聖誕節那一晚到她的賊巢裏去。只要她遣一個孩子來給他引路，他便獨自一人到那裏去，而他是永不會賣她和她的丈夫的。並且他要盡力之所及給她一種厚酬。

「最初賊婆是不肯的，因為她想到了賊公，以及如果應允翰思長老到她的賊巢裏去，所會加於她的丈夫的損害，但她想向那僧人證明她所知道的花園，是比她所稱讚的更為美麗，最後她答應了。」

「但你不能多帶一個人去，而且你要以一個聖者的資格來應許我，不要捕捉我們。」

四六

翰思長老應允了她，賊婆便走她的路。長老吩咐那僧人不可將方才約定的事告訴任何人。因為他怕他的僧人們知道了這事，便一定不讓他冒險跑到賊巢去。

長老也決定不將他的計劃告訴任何人。但恰好一天倫敦的大主教亞沙龍到奧難德來，而且在修道院裏過夜。當翰思長老領他去，看他的花園的時候，他想起賊婆來探這花園的情形。在園中工作的僧人聽見長老向大主教說及那多年住在森林中做法外的人——賊公，且要求主教給他一封敕書，使他可以再和其他的人一同過活。長老說：「他的孩子們已經長大了，他們將會比他的父親更壞，不久你將會有一握住在森林中的強盜要對付了。」

大主教亞沙龍回答說：「不能任令那兇惡的強盜，和一班高貴的人們，同在鄉村裏行走，最好是讓他們永遠住在森林裏。」

翰思長老更熱心地懇求，且告訴大主教每年當聖誕節的時候，歌薩資的森林怎樣在賊巢四週用夏天的鮮花來裝飾自己。「如果上帝不惜向那些法外的人們展示他的榮耀，他們大抵也不至於壞到不能接受人類的恩吧。」

大主教知道怎樣回答那長老了。「我可以應允你，翰思長



老。」他微笑地說：「無論何時當你帶給我一朵從歌蔭賓森林的聖誕花園中所摘的花的時候，我便給你一封赦書，所有你想赦免他的強盜們的赦書吧。」

那僧人知道大主教也是像他自己一樣不相信那賊婆的故事的，但翰思長老却沒有這樣想，他感謝大主教，因為他的仁慈的應許，而且說他一定能將一朵花送給他。

聖誕節的晚間到了，翰思長老騎馬到歌蔭賓森林去。在他的面前，跑着賊婆的野孩子，在他的後面那會和賊婆在花園裏談話的僧人騎馬跟隨着。

翰思長老許久已經渴望着有這一次的旅行，而且很喜歡這件事已然實現。但在於那僧人，這件事却完全不同了。他熱心地愛翰思長老，不願意讓別人跟隨及保護他，但他却不敢相信他們會看見什麼聖誕節的花園。在他看來，這件事完全是賊婆狡猾地設下的陷阱，使翰思長老投入圈套。

當長老向着森林進發的時候，他看見各處地方都正預備着聖誕的慶祝。在每個農場裏面，都在浴室裏燃着了火，溫暖了他來預備下午洗澡。有大量的麵包和肉類從廚房搬到屋裏來。有許多男人們從草房裏拿去了一束束的稻草鋪在地上。在路上的每間小禮拜堂裏面，牧師和他的助手正在粧飾聖所當他

行到通波西的修道院的路上的時候，他遇見那些教區中的貧民，手中拿着從修道院門前領到的麵包和長燭。

所有這些預備過聖誕節的景象，令長老更急於一腳踏到森林裏，因為他想到那預備着給他的聖誕節的歡樂，是這般宏偉過一切其他的人們所能享受的。

但那僧人却煩惱和痛苦，當他看見每一間茅屋裏面，都預備去慶祝聖誕的時候，他越行越感覺到這件事的危險，懇求翰思長老回轉，不可投身入強盜之手。

翰思長老繼續前進，並不理會那僧人的哀求。最後那村鄉已被遺在後面，而他策馬入到一所荒野而無人烟的地方，在那裏，路不過是一條石徑，並沒有橋和木板來幫助他們渡過那些溪澗和小河。入林越深，天氣便越冷得利害，不久，他們便來到一片如冰雪所蓋的地方。

這是一危險的長途旅行。他們攀登峻峭的光禿的間道，渡過了沼澤和溼地，而且向落葉及荊棘叢中前進。直行至暮色蒼冥的時候，那賊婆帶他們經過一片林中的草原，四週有高大的松樹及落葉的樹圍繞着。在草原之外有一峭壁，在峭壁中有一用厚松板所造成的門。

翰思長老知道他們已經到達，便下了馬。當那孩子替他推

開了那道厚門的時候，他看見了一個可憐的山穴，裏面只有四堵石壁，賊婆坐近一堆在地板中間燃燒着的柴火，在牆邊放着幾張松皮及苔鮮所鋪設的床，賊公在其中的之一的上面睡着。

「進來吧，你們這些在外面站着的人！」賊婆叫出去，但沒有起身。「把那些馬匹也帶進來，這樣便不至在夜間凍死牠們了。」

翰思長老勇敢地走入穴裏去，那僧人跟在後面，裏面所有的只是鄙陋和貧寒，裏面完全沒有慶祝聖誕節的籌備。賊婆沒有釀酒也沒有製麵包，沒有洗浴也沒有掃除。那些孩子在赤裸的地面上，手足伸長，縱橫的躺着，旁邊置着他們進食的瓦砾，他們所有的惟一最好的食物是一些稀粥。

賊婆用小康人家的主婦口吻說：「坐在火旁來溫暖你的身體吧，翰思長老。如果你們帶來了糧食，你們食吧。因為我們在林中所有的糧食，你們一定不屑來嘗試的。如果你們經過了長途的旅行之後，覺得疲乏，你們可以躺在那些床上休息。你們不必怕會睡過了時，因為我將坐在這裏向火，來替你們守望。到時我自然會呼醒你們來看你們所想着的東西。」

翰思長老打開了他的食物袋，但因為太過疲勞，食不下咽，而當他在上床之後，便立刻睡去了。

那僧人也得一個床位來休息。但他覺得他最好小心防備那賊公，否則他會跳起來捉翰思長老了。雖然如此，但因他也過於疲乏，不久也便睡着了。

當他睡醒了之後，見翰思長老正坐在火旁。他把他的背向着長老，好像他沒有聽見他們的談話一樣。

翰思長老正在告訴賊婆，所有他在路上看見的聖誕的籌備。且使她憶起她童年的時候，和平地同人類生活的情形，以及參加過的歡樂的宴會和聖誕的遊戲。

「我很替你的孩子們惋惜。」他說：「他們永不能在華麗地裝飾好的街道上行走，或在聖誕的草蓆上打滾。」

賊婆那時只給他的短促而粗暴地回答，但不久她是被長老馴服了，熱心地傾聽着。賊公突然轉身，握着拳頭向長老的面，上作勢。

「你這卑鄙的僧人！」他叫着說：「你來這裏想把我的妻和孩子們誘去嗎？難道你不知道我是一個法外的人，不能離開那森林嗎？」

翰思長老並不驚慌，直向他的雙眼望望。「我想替你從亞沙龍大主教那裏討一封赦書。」他說：

當時那法外的人和他的妻大笑起來。他們清楚地知道一

個森林裏的強盜，可以希望在亞沙龍大主教的手裏得一種怎樣的矜憫。

「啊！賊公說：『如果我從亞沙龍主教手裏得到一封赦書，我便應許永不再作一件錯事。』」

那僧人很憤怒，因為他們拿翰思長老取笑，一方面他却十分快樂，他從未見過翰思長老在奧難德和他的僧徒同住的時，會像現在和那些賊徒們坐得這般安靖和溫柔。

突然間，賊婆站起來。「翰思長老，你坐在這候談話，幾乎令我們忘記去觀看那森林了。雖然在這裏山穴裏面，我仍可以聽到聖誕的鐘聲。」

現在他們都跳起來走出外面去。外面仍是一個深林中的沉寂的黑夜與陰寒的天氣。他們什麼也看不見，祇聽見由輕微的風送來一陣陣遠處的鐘聲。

「這些鐘聲怎能喚醒那睡着的森林呢？」翰思長老驚奇了。因為當他走出來站在冬夜的黑暗中，似乎那夏日的花園並不像他從前所想這般容易地在這裏開放了。

鐘聲响了不久之後，忽然在森林裏亮起了一陣光波，漸漸消失了又突然轉回來。牠流入那些黑暗的樹林裏面，像一層發光的烟霧，而那夜色是消滅在熾微的晨光之中。

傳說中的聖誕節玫瑰花

翰思長老見地上的雪已漸漸消滅，好像有人把一張地毯移去一樣，而且地面已變成青綠。羊齒植物從土壤中迸發出來，牠們的葉捲起來像一枝主教的手杖一樣。灌木在小山上生長，而那些在沼澤中留根的雁來紅迅速地接上了新綠。苔球展布和生長，而那些春天的花卉長出飽滿的已經露出了一些顏色的花苞。

翰思長老初看見那森林的覺醒的景象的時候，他的心跳得很快。「難道我，一個這樣的老人，也可以看見這樣偉大的奇蹟嗎？」他非常快樂，淚珠禁不住從他的兩眼流出來。

於是那景象漸漸模糊起來，他恐怕冬夜的黑暗將會到來，但立刻那裏又來了一陣新的光浪，那光浪帶來了泉聲的低吟和瀑布的怒吼。那些樹木迅速地綻出了樹葉，看去好像數千萬綠色蝴蝶飛集在樹枝上一樣。不但那些樹木和植物睡醒了，同時有青嘴鳥在樹枝上跳來跳去，啄木鳥不歇地在樹幹上鑿擊，直至那些樹層從牠的身旁流出來。一隊鳥飛集在一株松樹頂上休息，而每當這些鳥兒們轉動的時候，牠們羽毛的鮮紅的尖端閃耀着像貴重的寶石。

天色再昏暗了一刻之後，又再來了一陣新的光波。一陣過緩而清新的南風吹來，在林中的草原上，散佈下所有從南方各

地所換來的細微的花種。這些種子一着地，便即生根發起芽來。第二種暖風吹熟了那些覆盆子和金橘。白鶴和野鴉來發出牠們尖銳的呼聲，黃鶯開始建築牠們的新巢，而那些松鼠們却在樹上游戲。

每一種東西都來得這般迅速，翰思長老沒有時候來默想這裏所發生的奇事和異蹟，他只能用他的眼睛和耳朵。

第一次滾來的新光波帶來了重新耕的田野，而且由遠遠的地方，聽見那些擠牛乳的女孩引誘她們的母牛的聲音，以及羊羣的項鈴叮嚀作响。松樹和棕樹們這般厚密地結着，小紅果球，看去很像披着一件鮮紅的外套。那些松樹上的菓實，每一分鐘都改變牠的顏色，那些野花把地面遮蓋，直至這裏只有白色藍色和黃色的一片。

翰思長老俯身摘了一朵野梅花，但當他站起身來的時候，那野梅已經在他的手上結成了果子了。那母狐從她的穴裏走出來，帶着一大羣黑腿的小狐。她走到賊婆的足前抓她的裙。賊婆俯身來撫摩她，且讚美她的孩子們。那正在開始他的夜獵的鳥，被那些光線弄盲了，飛回牠的山峽裏休息，等待黑暗的再來。雌杜鵑高聲啼叫，雌杜鵑嘴裏銜着一隻蛋，偷偷地放其他的菓裏。

賊婆的孩子，當他們食飽了那些在灌木上像松球一樣 densely 掛着的漿果以後，便叫出震顫的快樂的歡叫。有一個孩子和一羣小兔兒頑耍，有一個却和一班從巢上冒險走到地上來，而牠們的翼却仍未有充分的力量飛翔的小鴉們互相追逐，有一個却從地上拾起了一條毒蛇，而把牠纏在他的頸和臂上。

賊公站在沼澤之外，正在摘食金橘，他抬頭一看，見一隻黑熊正站在他的身旁。他摘下一枝柳條，來鞭那黑熊的大鼻。

「你走回你的領域去，」他說：「這是我的地方。」那颯然的大熊便轉身蹣跚着向別方面走去了。

光波和暖風繼續一陣陣地進來。從林中的池裏可以聽見鴨們的喧鬧聲。空氣中充滿了從麥田飄來的金黃色的花。那些蝴蝶是大得如此利害，看去像飛翔的百合花粉。在橡樹的洞裏的蜂巢充滿了蜜糖，牠從巢中溢出而沿着樹幹滴下來。所有那些從異地飄來的植物的種子，都霎時間開起花來。那最美麗的玫瑰花，和那些懸鈎子的簾，一同從山坡下攀援而上，然後伸展在草原上，開出像人頭一般大的花朵。

翰思長老憶起那摘花給亞沙龍主教的事，但因為每一朵新開的花，是比較前一朵更為美麗，他想摘給亞沙龍主教以這個花園裏面的最美麗的一朵花。

一波一波的滾來，直至那天空變成這般眩目的地光亮，他是美麗地閃耀着。所有夏日的生命，美麗和快樂看着翰思長老微笑。他覺得這個大地是不能再擁有較他所見的更大的幸福了。「我不知道別一個光波將再帶給我們以什麼新的榮耀了。」他說：

但光線越來越多，現在翰思長老覺得他是從無限的遠方帶來了一些東西。他覺得他自己是被一種超塵世的空氣所包裹，他惶恐地等待着天國的光臨。

於是森林中來了莊嚴的沉默。鳥兒停止了牠們歌唱，小狐們不再遊戲，而花草們也不再生長。那榮光的漸漸迫近，令他的心沉默下來，而他的靈魂却渴慕那永久的幸福，從遠遠的地方追來了微弱的琴韻，和天使的歌聲。

翰思長老合掌跪在地上，他的面上充滿幸福的光輝。他從沒有夢想過在這一生之中，可以嘗到天國的快樂及聽見天使們唱他們的聖誕頌歌。

但在他的身旁站着那合他同來的僧人，在他的心中却起了一種邪惡的念頭。「這不會是一個真的奇蹟。」他想：「因為牠顯現給那些罪人們，牠一定不會是由上帝而來的，一定是由撒但所遣來，魔鬼的力量現在迷惑我們及強迫我們去看這些

傳說中的聖誕節玫瑰花

虛偽的東西。」

天使的鋼琴和天使的歌聲，在遠遠的地方响着，但那僧人却以為地獄裏的精靈們是來到了。「他們將蠱惑和引誘我們。」他嘆息說：「我們將會被縛而賣給魔鬼了。」

那些天軍現在已經來得這麼切近。翰思長老可以從樹間窺見他們發光的身體了。那僧人也看見他們，但他以為在這奇妙的美麗的後面，隱着一些惡意。他相信這是魔鬼在教主的誕辰的夜裏所弄的玄虛。他相信這完全是因為想更有效地誘惑那些可憐的人們，並設下一個陷阱來等待他們。

這許多時候，那許多鳥兒們都繞着翰思長老的頭而飛翔，且任他把牠們捉在手裏，但這些鳥兒們和那些野獸們都畏避這個僧人，沒有鳥兒棲息在他的肩上，也沒有蛇在他的足前遊戲。有一隻小白鴿，看見那些天使們漸漸來近，便勇敢地飛下來站在那僧人的肩上，且用牠的頭摩擦他的面頰。那僧人以為魔鬼已經臨到他的頭上，誘惑和敗壞他，一手打在那隻小鴿上，且大聲叫喊，他的聲音震動了整個樹林。

「走回地獄裏去吧，你是從那裏來的！」

此時那些天使們已經來得很近，他們的雙翼的搖動已經扇着了翰思長老的面龐，他俯首至地給牠們以虔誠的敬禮。但

傳說中的聖誕節或櫻花

在那僧人說出了這句話那一刻，歌聲停止了，那些神聖的來客們回身逃跑了。同時，光和熱都被一個人的心中可怕的黑暗和冷酷所嚇走了。黑夜降臨在地上，冰雪來了，植物萎謝了，動物們走回他們的洞穴裏去了。瀑布的吼聲寂了，樹葉從樹上落下來，沙沙聲像一陣急雨。

翰思長老覺得他的心，剛才才是這般充滿幸福的，接受了一種不能忍受的痛苦。

「我將永不能再有這樣的幸福了。」他想：「天上的天使已經來得這麼切近却被趕走，他們本是想來向我唱聖誕的頌歌的，但却被嚇跑了。」他憶起他曾應許給亞沙龍主教以一朵花，於是他便在亂葉和蒼苔間亂摸，想摸得一朵花。但他覺得地面已經在他手指之下凍結，而霜雪已經流布了全地。他的心給他以更大的憂傷，他想起來，但却無力地倒在地上。

當賊公賊婆和那僧人等，在黑暗中摸着了路走回山洞裏去之後，不見了翰思長老。他們在火中拿了些燃着的樹枝到外面去找尋他，他們發見他在雪的地毡上躺著死了。

那僧人放聲大哭，他知道他自己已經把長老殺死，因為他澆去了長老久已渴想把最後的一滴都飲乾，那已經到了曆邊的幸福的杯。

五二

當翰思長老被抬回奧羅得去的時候，那守他的屍體的僧人們發見他的右手緊握著一些東西，這一定是他臨死那一刻所攪着的。他們最後把那握著的手打開，發見所握着的是一雙白色的根莖，那一定是從草地裏拔出來的。

那陪長老往森林去的僧人拾了那根莖，把他們種在長老的花園裏。他盡心培育及看護牠們，希望可以看見牠們開出花來。他徒然地等過了春天、夏天和秋天，當冬天來到，一切花草都凋謝了之後，他便停止去看顧牠們了。

但當聖誕節夜再來的時候，他是這般懷念翰思長老。他走出花園裏去思念他。當他走到他培植根莖的地方，他看見牠們發出了繁茂的青枝，在枝上開出銀白色的花瓣的美麗的花朵。他把在奧羅得的僧人們都叫來，當他們看見這在一切植物凋謝的聖誕節夜開花的植物的時候，他們知道這些花真的是由翰思長老從歌蔭資的森林的聖誕花園裏摘回來的。

那僧人便求他們允許他摘一些花送給亞沙龍主教。當他站在亞沙龍主教面前，且將這些花獻給他的時候，他說：

「翰思長老送這些花給你，這些花就是他允許替你從歌蔭資森林裏的聖誕花園裏摘回來的。」

亞沙龍主教看見這些在深冬裏開出的花，以及聽見那

僧人的致詞，立刻面色變白像見了鬼一樣。他沉默了許久之後，便說：

「翰思長老已經忠實的踐他的諾言，我也將踐我的諾言。」他吩咐人寫一封赦書給與那些曾犯法，自少年即被迫處在森林中的強盜們。他托那僧人將那封信帶去。那僧人便立刻起程往森林裏去了。

當他在聖誕那一天入了賊巢裏的時候，賊公拿一個斧頭向他走來。「我要把你們這些僧人們斬成碎片。」他說：「昨晚森林沒有穿起牠的聖誕的花衫，一定是你們這些僧人之過。」「這是我一個人之過。」那僧人答說：「我已經預備來為此事受死了！但在我未死之前，我要告訴你翰思長老所給你們的消息。」他交出那封主教的信，且告訴這些法外人，他們現在已經是自由的人。

「自此以後，」他說：「你和你的孩子們將在聖誕節的草薦上遊戲，而且將在人羣中度你們的聖誕節，像翰思長老所希望的一樣了。」

賊公目瞪口呆，面色青白地站着，一言不發，但賊婆却代他回答：「翰思長老已經守他的約言，賊公也將守他的約言。」

當賊公和他的家人們離開山洞的時候，那僧人却搬入

傳說中的聖誕節玫瑰花

那山洞裏居住，他獨自一個人，在森林的孤寂中，在懺悔和祈禱中渡過他的一生。

但歌薩賓森林却永不再祝賀救主的生辰了，他從前的榮華，現在所留存的，只是翰思長老所摘的花了。——這些花現在是被稱為聖誕的玫瑰花。至今每年牠都發出青色的技條和開出白色的花朵，好像牠永久不能忘記牠曾在一個偉大的聖誕的花園裏面開放過一樣。

(完)

### 重生室語要

沈大蔭

錢的好處，固然不少，但壞處也是有的；為錢而犧牲性命，傾家破產，一事無成，遺臭萬年，……不可勝數。

往往有些基督信徒，行為不端正，致做了他人來就主耶穌的障礙物而不自知，可勝浩歎！親愛的讀者，神的慈愛是何等的廣大無邊，担负聖職的人，是要有基督的愛心的，這是我讀真光雜誌的感想也。

我從「真光雜誌」中醫治了我的灰心與失望，使我服膺「不傳福音便有禍了」的經訓！

## 奇 盒

奇 盒

這是去年今日的事情：

華牧師站在禮拜堂的鐘樓之下，聽着銅鐘的餘音，鏗鏘地在空氣中震盪而消逝，接着剛才給鐘聲驚走了的一小羣寒雀，又鑽到鐘樓的檐下，啾啾的叫喚起來。彤雲比午前更濃密了。低暗的天空，時有三五暮鴉急促的撲着雙翅沙沙地掠檐飛過。落了葉的秃枝，給冷風緊逼得不絕的舞動，並且發出呼呼的吼聲。一切的一切，都在給人一種強烈的蕭瑟淒寒的暗示，而使人感到一陣莫名的惆悵。

華牧師只得退入書室，坐到靠牆的一張椅上，眼睛向着廳外，不時的探望，因為他希望有人來和他做成一個祈禱會；並且相助他在禮拜堂內佈置一些慶祝會裏應該有的佈景。

廳外更加灰暗了，終於不能見到庭心的景物。室中已燃上油燈。晚餐的鈴聲一響，華牧師惘然起立，走到餐桌旁邊，默默的坐下。

這是一個寂寞的家庭，住在這所房屋裏的，只有華牧師和華師母兩人。他們亦曾經有過小孩，但現在都已不在人寰了。華

牧師常是對那流淚的夫人說：「啊！你又想到那幾個小天使了，唉！快不要如此，天上的慈父，會比我們更知當心他們的。我們的歸宿，也在那邊啊！」

晚餐的時候，華師母告訴華牧師，「外面已經飄着雪花。」但他們仍是照着往年的老例，餐室裏預備了許多的食物，燃着燈燭，敞開大門，以便那般貧苦的人民，進來乞討；因為這是應該快樂的一夜。

晚餐過後，華師母卸了眼鏡，坐在琴前，奏起她青年時所喜歡常奏的曲調。華牧師坐在近門口的椅上，預備招待那般挨身而入的貧民。

這村中的貧民，委實太多了。能在這聖誕節上，舉行慶祝的，真是不多幾家。就在平日，因為日常生活的困苦，使得敬神的禮拜堂裏，也常是呈現着蕭條的景象。艱難的工作，會給人民裝上衰老的形態的；所以全村的臉，是灰暗了；全村的腳，是重濁了；全村的聲音，是疲乏了。總之在日光之下，在這村上，一切都缺乏了活潑生動的神氣。沉悶死板，已成爲這村中特有的表徵。這是在

## 鏡 秋

五 四



過這村的任何人，都能感覺得到的。

至於華牧師，他遷居到這村上，已有三年之久了。但他常自憾，對於這村中的頹敗的景象，竟未能有絲毫的改善；雖然他也曾努力過，他的說教他的服務，好像是在四無人居的沙漠中活動一樣；一些得不到相當的反應。三年了，村民的生活，仍然像一匹老而病的瘦馬，拖着載得過重的車子，在上坡的路上掙扎着。

已是聖誕的前夜了，村中還是那種奄奄欲絕的老樣。

當華師母一曲未終的時候，一個窮婦人，背荷着瘦小的嬰孩，走了進來，低聲乞討。華牧師讓她坐下，給她一杯熱茶。華師母取了幾樣用紙裹好看來是適合於那婦人和她的小孩應用的東西，放在她的面前。她道了聲謝，低頭走了。

第二，進來一個孤獨龍鍾的老人。華牧師扶他坐下，給他一杯熱茶。華師母取了幾樣用紙裹好的東西，放在他的面前。他道了聲謝，扶着拄杖走了。

這樣一個一個的進來，又一個一個的出去，沒有一句快樂的言語，沒有一絲快樂的表情，沉默的，喪氣的，憂鬱的，一個一個都是一律的臉型。華牧師也想找些生動的言詞，以鼓勵他們的人生希望，但他們只有些「荷荷」的應聲，顯然並沒受到甚麼感動。

好像他們的心頭肩頭的重擔，已壓到使他們只得放棄光明希望的程度了。

華牧師幾乎大哭起來。

將近睡眠的時候，華牧師和華師母做了一次晚禱。

當他們從蒲團上起立時，忽覺室中的光線，特別明亮，而餐桌那邊，却有一個老人，正在站起。

華牧師一眼瞧見這老者，不禁有些希奇，因為他不像村中的人民，他雪白的頭髮之下，顯出一個光亮的臉，額下又有一部同頭髮一樣白的整齊的長鬚。這是從沒在這村中看見過的。

華牧師正要詳細觀察他的容貌，並且想要問他的時候，他已搓着兩手，像是很歡樂的樣子，說道：「啊，華牧師，我這樣的進了你的房子，也許會使你不甚歡迎這位奇特的客人罷？可是要請你原諒，我實在到得遲了，並且疲乏，所以不能再待，就在你祈禱的時候，走了進來。」

「不！華牧師說：『我是素來喜歡接待遠客的，不過……』」  
「好讓我告訴你，這爽快的老人，不待華牧師說完，就接下去道：『我是今天從甫城來的，走了這許多路，你看累不累？天這樣黑，不能再向前進了，所以有一個過分的請求，牧師！不知你能允許我麼？我想借借府上一席地，度過這漫漫長夜。』」

華牧師尚未回答，這時，華師母取了一杯熱茶奉客。

「啊！謝謝！仁慈的太太！我這樣的打擾，真是不應該的，不是麼？但是華牧師，我還希望你的答復呢。」

華牧師對老人注視了一會道：「我允許你了，不過，老先生，我們的景况，當然不會使嘉賓感到十分的舒適的。」

老人聽說，鞠了一躬道：「牧師仁慈，我是非常知感的，但請不要太客氣了。」於是老人安心坐下，自述他的姓名，這次出外是作一番短期的漫遊的。他一面喝茶，一面滔滔不絕的講到他遊歷的經過。他那爽快的唇舌，和健碩的聲音，使人忘了他的老態；並且活潑而帶些滑稽的面容，跟着他的詞鋒，充分的表現他那內心的坦白，而會給予人們以一種深刻的有趣的印象。所以華牧師也不覺真誠的展開了笑容，靜聆他談話。

「這裏也有什麼有趣的新聞嗎？我是最喜蒐集這類各地的軼聞的，假使你能告訴我。」老人忽向華牧師這樣發問。

「噢！這就是使我抱愧的地方了！」華牧師感嘆的說：「這村子沉悶到像充滿了死氣一樣，每天每天，只看見人們緊皺了眉頭工作，緊皺了眉頭回家，緊皺了眉頭睡覺，生活的困苦，已趕走了人生應有的笑容。就是我主耶穌的生命之道，也不易打破這死沉沉的空氣。我真不知道怎麼辦呢！」

「這倒新鮮，我從來沒有聽到這樣的事情。這豈不像當年約瑟的子孫們屈服在埃及暴君的鞭笞之下，有了同樣的情景麼？」

「可是這裏的人民，甚至連怨命的聲音，亦沒有精神喊出來呢！」

「噫！這真是一村希奇的人羣了！」

當他們的談話，稍一停頓，華師母報告說：「客房已預備好了。」

「啊！太太！謝謝你！」老人聽說，不待邀請，逕自站了起來，表示就要去睡眠的樣子。

華牧師就領他進了客房，互相道了晚安，華牧師走出，隨手為他關上了房門。

明天，晨餐的時候到了，還不見老人起身。華牧師覺得這不像那位具有青年精神的老人所應有的常態；因為他想活潑爽快的老人，總不致有懶惰的習慣，如遲眠晏起那樣的事。他已經等待了一個早晨，現在不能再忍，故意放重了脚步走到客房的門外，側耳一聽，裏面可沒有一些聲息。他舉手在門上叩了幾下，裏面還是沒有一些反響。他忍不住高聲喊道：「洪老先生！先生！」但仍然寂無人聲。他不能再鎮靜了。一陣恐怖的思想，陡的

從他的腦海湧起，他很快的去找到了華師母，告訴她這件奇異的事情。華師母也驚惶了，兩人再匆匆的走到客房門口，華師母在門上重重的叩了幾下，見裏面真的沒有動靜，隨手旋動門球，那知門未上鎖，竟自開了。華牧師突見門開，却向後退了兩步，華師母也縮過身軀，向華牧師呆視着。幾秒鐘後，華牧師恢復了他的勇氣，勇敢地推門進去。華師母躲在門外，只聽得裏面華牧師發出溫和的詭異聲道：「噢！這真奇了！」華師母應聲而入，四壁聽個，那裏有什麼老人的踪影，那張床上，被枕如昨日一樣的整齊，分明並未有人睡眠過。

「噢！那位老人呢？他怎麼走了？」

「門廳都關得好好的，他從那裏出去？」

「難道我們昨晚作了一個滑稽的夢？」

這件出乎意外的事態，一時使他們陷入了恍惚的境地。

「噢！你看這是什麼？」

華牧師跟着華師母手指所指的地方看去，只見靠牀的桌上，放着一只五寸見方的暗色盒子，是自己家裏素來所沒有的。他走過去，見盒子底下，還壓着一張紙條，於是移開盒子，先把紙條抽出，和華師母一同讀道：

仁慈的牧師和師母：我這樣的來去，也許要使你門有一番

驚異；但我的本性是如此的，請你們莫怪。我很敬佩你們，爲這村中的人民憂愁，如古時先知們爲他們的人民憂愁一樣。可是憂愁並不是一件積極的事情，所以我就想到要幫助你們得着一個消愁散雲的方法。這個盒子，是我得之於莫可窮詰的遠方的。它能實現我的理想，而使你們獲得解除鬱結的途徑。如果你肯用最大的忍耐——注意最大的忍耐——去打開它——聖誕怪客留條。

這事太覺奇幻了，幾乎使篤信實踐宗教的宗教家，對此不能發生一絲的信仰，但那盒子的確是放在桌上。

華牧師略一沉吟，他想：也許這個老人真有什麼錦囊妙計，故意藏在盒中，更做得這樣奇特，以引起我們的重視，也未可知。他就拿起盒子，反復審視，從它的外表上，却看不透它的質料，到底是金屬的還是木頭的，不過覺得它的質地很硬，分量很重，也許是金屬的成分居多；中腰有一道裂縫，像是盒蓋盒身的配合處，他就用力試要揭它開來，却是分毫不能揭動。華師母取過一把小刀，幫着在那裂縫中切割，也全不生效力；整個的盒子，好似鑄成的一般。

「這是弄不開的，我們不要做這呆事情了！」華牧師說，一壁將盒子放到桌上。

「我要出來阿！」一種幽長的聲音，就在他倆近身之處發出。他們嚇了一跳，華師母更是扶着華牧師的肩頭發抖。

「我要出來阿！」這聲音還是那幽長的在桌上吟號。

華牧師緊握了華師母的手，安慰她不要驚恐。一壁俯身近桌，聽得這聲音似乎是從盒中發出，華牧師迷糊地再拿起盒子，仔細檢查結果，仍同先前一樣，不能揭動分毫，只得再放置了它。

「我要出來阿！」這聲音顯然是一種要求阿，華牧師想從此，這喊聲擒住了華牧師的心，他每天在盒子的身上，鑽尋開揭的方法。

這事情發生了一年，今天又是聖誕的前夜了。

這一年之中，華牧師真是用了最大的忍耐，在盒子的事上，敲擊鑽鑿，百法並施，要想把裏面的聲音解放出來。自然，捧了一個不能開啓的盒子，終日揭弄，總會引起人們的誤會，以為做這事的人必是有些優了，甚至華師母也常常勸華牧師說：「把這無益的盒子丟了罷！」但是華牧師已下了最大的決心，他說：「我的心力已給這聲音吸住了，怎能放棄它呢！」

這樣經過了整整的一年，今天華牧師在這盒上，已用了四小時的光陰。天氣像去年一樣的寒冷，暗淡的浮雲，也像去年一樣的佈滿了天空。華牧師搓着凍僵的手，立在廳前，看着鐘樓的檐下，仍是有那一羣小雀，躲着啾啾。這種種，引起了華牧師清晰的回憶，他想到自己怎樣的在鐘樓底下的小立，怎樣的沒有人來參加祈禱會而使他失望，怎樣和妻子在很寂寞的情形之下吃

聖誕前夜的晚餐，村中的貧民，是怎樣的一個個走來乞取聖誕的禮物；更想到那老人是怎樣的不速而入，現在經過了一年的時間，村中一切的情形，絲毫沒有改變，而那位老人却不知到那裏去了。他想到這裏，一陣無聊的感歎，侵襲他的心頭。他重又坐到桌邊，隨手拿起鑿子，習慣地在那個鑽鑿了一年的盒上，用力鑿了幾下，不想那出人意思想的事件，就在這一忽兒之間，突然發現。因為最後的一鑿，竟把盒子鑿出一個窟洞。「喂」的一聲，好像有股熱氣從盒中洩出，華牧師呆了。正想向窟洞細看時，忽聽得背後一陣哈哈的笑聲，忽回頭看去，只見一個高大的青年，滿面笑容，執着一個喇叭，一壁吹奏，一壁向冷清清的禮拜堂走去。這喇叭的聲音非常宏亮，是從來沒有聽過的。這青年走到禮拜堂的門口時，兩扇大門竟自開了，並且裏面射出亮光來。華牧師趕過去一看，只見禮拜堂內，燈燭輝煌，光明如晝。那喇叭的聲音，兀自在空氣中激盪，好像一切靜止的東西，都要給他吹活了。華師母從裏面奔出，趕快推開琴蓋，和着喇叭的聲音，奏起最好聽的曲調。村中的人民，聽得這聲音，大家快樂起來；男的，女的，少的，都帶着一副青春的歡樂的笑臉，跳跳躍躍的湧進禮拜堂，圍着那個青年，跟着那湧琴聲，唱起讚美的樂歌。聖誕的盛會，就此開幕了。

這一股熱氣，這一股力量，這一股生命，彷彿跟着喇叭的聲音，佈散到全村，全村復活了。情形大變了。

華牧師笑到流出眼淚，歡呼道：「我到底看見了這一天！」

聖誕劇本

聖誕之客

(一幕二部)

時期：某年聖誕之夜。

地點：在某城市中，一基督徒之家庭。

人物：(一)第一部人物

陳先生——年四十餘歲。

約翰——陳先生的兒子，年約十二歲。

馬利——陳先生的女兒，年約十五歲。

竊匪——年約二十歲。

婢女——年約十六歲。

婢主——年約三十餘歲的男漢。

老人——年約六十餘歲。

警察——一人。

(二)第二部人物

約瑟

聖誕之客

佈景：

馬利亞

牧羊人——四人。

博士——三人。

(一)第一部佈景——一個中等人家，佈置很簡單的客廳中壁設一壁爐爐的案上置一銀質十字架，兩旁伴以一對洋臘燭；上壁懸掛耶穌畫像，爐的右旁陳設茶几檯椅；左旁豎聖誕樹一棵。客廳的左，有門通街外；客廳的右，有門通室內及廚房。開幕時，約翰與馬利正在點綴樹上的裝飾物。

(二)第二部佈景——當劇員表演至副臺講聖誕故事時，臺上燈光完全熄滅，幕下第一部結束，當即把第一部景物移去，佈置第二部景物。臺景為一馬槽，有零亂的乾草堆在臺中，幾根紫馬的木柱在右方並列着，另有幾根長短の木頭或倒或豎在草堆中，約瑟與馬利亞攜伴

黃偉才

聖誕之夜

着剛出世的嬰孩，坐在草堆的木頭上。壁中有一窗，強光一線從窗外直射在嬰孩身上。此外臺頂祇有暗藍的燈光隱約照在臺上，臺之左方為外通之門。

(三) 副臺佈景——在劇臺的左前方，另設約一方丈的平臺做副臺。背景是書室之一角，臺上背壁排着椅子三張，椅子的前方置一小几。當劇員表演至副臺時，陳先生坐在中椅，由小几上取大本聖經置於膝上，左坐老人，後站婢女，右坐竊匪，約翰與馬利倚坐於陳先生的膝下。燈光從副台前照上。

開 幕： 約翰，你看！把這個金玻璃球掛在樹上，是多麼威煌；燈光反照這個金球，像天裏的星，閃閃發光。

約 翰： 姊姊，把幾枝小臘燭，點上挾在樹裏，像樹林裏的螢火，閃閃發光，更覺好看啦。

馬 利： 好，讓我們點上兩枝小臘燭來試試看。(兩人點上臘燭)

約 翰： 對啦，多好看！

馬 利： 對的，小弟弟聰明。

約 翰： 呵！姊姊，今年的聖誕比去年的聖誕我們高興得多哩，

馬 利：

有這樣美麗的聖誕樹，今晚還有聖誕大餅，但媽媽今晚什麼時候可以回來哩？媽媽今晚如果在家，我們不是更快樂麼？姊姊。

約 翰：

是的，媽媽今晚去了幫忙孤兒院過聖誕節，大概很夜才可以回來吧，那孤兒院的孤兒很可憐，他們都是沒有了父母的，媽媽不去幫忙他們高興，他們是會多麼難過。

馬 利：

是的，今天下午，我在街上看見孤兒院長甘先生背着一大袋燈花，還有兩個工人抬了一棵大松樹；今晚，媽媽又帶了一大包糖果和羊毛線衫到孤兒院去；他們今晚也會很快樂吧，媽媽都會很快樂吧。

約 翰：

不是嗎？媽媽常常說：「為善最樂」，當然媽媽在孤兒院也很快樂啦，約翰，你快些點着案上的洋臘燭吧，我到廚房去泡咖啡；爸爸今晚造一個大聖誕餅，我去看他弄好沒。

姊姊，爸爸昨天不是說今晚請姨媽和表弟來麼？又說請李先生，潘太太和我們一塊兒過聖誕節，表弟弟來好極了，我們有得玩了；潘太太昨天還送我一包波子糖給我哩。

馬利：

是的，時候不早了，他們或許快要到，你快些點上洋臘燭吧，我進去泡咖啡。

約翰：

姊姊，洋火哩？

馬利：

在聖誕樹下哩。（馬利退下）

（約翰點上洋臘燭，陳先生拿了一張檯布和一瓶花上。）

約翰：

爸爸，聖誕樹我們佈置好了，洋臘燭也點上了，這樣佈置好看嗎？

陳先生：

好，你們佈置得很好，媽媽回來一定讚賞你們。約翰，來！我們把檯布移出來一點。（移檯鋪檯布，置花瓶在檯中）

約翰：

是，（助父親移檯）爸爸，你昨天不是說「今晚我們請姨媽，表弟弟，李先生，潘太太來和我們一塊兒過聖誕節嗎？」

陳先生：

是的，昨晚已經約好他們今晚七時半來的啊，為什麼他們現在還不來哩？時候已經八點鐘了。

馬利：

爸爸，咖啡泡好了。（搵咖啡壺入）

陳先生：

八點鐘了，難道他們忘却我們今晚的約好，讓我過去請請他們來吧。（穿外衣）

約翰：

爸爸，記着要請表弟弟來！

陳先生：

當然，媽媽來，他一定來。好，我去請他們，你們到廚房去當心那聖誕餅，不要給他隔得太焦等一會兒我就回來了。

約翰：

（陳先生出）

馬利：

爸爸，快些回來。（送出門外）

約翰：

約翰，你看這兩座洋臘燭，照着案上的銀十字架，多麼莊嚴，樹裏的光影，又多麼美麗？

馬利：

我以為熄了燈光，那燭光或許照得更莊嚴美麗哩。（熄燈，盞上燈光全熄滅）

約翰：

對啦，約翰，燭光的美，爐火的暖，室裏好像充滿人間一切的和諧與溫暖，聖誕的幸福與基督的愛，今晚會一定賜臨我們的家中了。

馬利：

姊姊，你忘却廚房的聖誕餅嗎？

約翰：

好，我們去看看聖誕大餅吧。

馬利：

（馬利與約翰退去室內閃閃微弱的燭光，充滿莊嚴與神聖的景象）

約翰：

（忽然有一竊匪從門外面鬼祟祟地閃進來，用電筒向各處照射一回，最後，看見案上一個銀十字架，於是急速抓下來，鬼祟祟地出去）

聖誕之客

（一回兒，馬利捧着一盤香噴噴的聖誕大餅進來，約翰也隨着進來開上電燈。）

馬利：

熱得很，灼到手都焦了。

約翰：

好啊，餅剛熟，沒有焦，飽漲漲的，（嗅着）香噴噴，味香又甜。

馬利：

不是嗎，有牛油，有雞蛋，杏仁，麵粉……

陳先生：

（很懷喪地進來）他們一個都不能來。

馬利：

怎麼，他們都不來麼？

陳先生：

姨媽和潘太太過鄰家打牌去了，李先生老早到高慶坊去了，沒啦，今晚聖誕我們沒有一個客人。

（把手掌一展，很懷喪地又垂下。）

約翰：

怎麼啦，爸爸，表弟也不能來嗎？

陳先生：

姨媽不能來，他當然不能來啦。

馬利：

大餅焗好了剛好，不焦，那在臺上。

陳先生：

大餅雖好，可是今晚我們沒有一個客人和我們一塊兒慶祝聖誕。

約翰：

姨媽又到孤兒院去了，表弟又不來。（全家由快樂的氣象，頓成悽涼孤寞的景況。）

（猝然，一個鄰家的婢女很倉惶地跑進來。）

六二

婢女：

老伯，老伯，救我，救我……我今晚無意中打破了一個主人的一個花瓶，他把我毒打，打得我要命，後來還要用火鉗來燒……燒我啊，我實在忍受不住，忍受不住這種痛苦了，我走，我走，我逃走出來；他追……追我。

老伯，他要來追我，如果我給他抓回去，那我，我沒有命了，老伯，可憐，救我吧，老伯！

噢！可憐的女孩子，來吧，你放心，今晚聖誕，是有一個小孩子出世，他會救你。

（門外叩門聲很急，婢女急遽閃進房裏去。馬利跑去開門，一個男漢拿着根很粗的棒桿跑進來，神態似有點醉意，很兇的眼光，掃射室內四方。）

先生，那傢伙有跑進來沒？

傢伙？什麼傢伙？沒有傢伙跑進來。

真的，那傢伙沒有跑進（自語）她跑到那裏去哩？

找着她，鞭死她……（退出）

（從後門很慌張地閃出來）老伯，那個醉漢就是我的主人啦，他很兇的，給他找着了，真是要命。

可憐的女孩放心吧，他不會再來的，你來吧，坐近這火爐旁邊，取些暖（對馬利說）馬利，倒杯咖啡給這

陳先生：

婢女：

婢主：

陳先生：

婢女：

陳先生：



個姑娘嗎（對婢女說）喝杯咖啡，休息一回兒再說吧。

約 翰：

爸爸，聽那是什麼聲音？（老人在門外呻吟）

陳 先 生：

唔，好像有些呻吟的聲音在街外，讓我出去看看。（跑出去一會兒，扶着一個老人進來，馬利急急地移椅子給老人坐下）

陳 先 生：

約翰，快倒杯熱咖啡來！老伯，請坐坐。（端杯咖啡給老人喝）喝杯咖啡吧，喝杯咖啡就暖了。（老人喝完咖啡，陳先生接過杯子）還要不？

老 人：

謝謝，先生，夠了。現在好些嗎？

老 人：

好些了，謝謝，先生。

老 人：

老伯，你怎麼會倒在門外？今晚這麼冷。（嘆一口氣）唉！先生，我是一個孤貧無靠的老丐，三天沒有吃過一點東西了。先生，我又冷，又餓，跑到這裏，忍受不住了，所以倒在門外。謝謝你救了我！先生。

陳 先 生：

冷麼？老伯，起來，坐近火爐吧。馬利，切那個聖餅，分給這位老伯伯和那位姑娘吧。（馬利切餅分給兩人吃）

老 人：

啊，謝謝了，先生，你打救了我。

陳 先 生：

今晚是聖誕節，在一千九百幾年前的今晚是有一個小孩子出世，他救了你，不是我救你。

婢 女：

先生你說的是什麼意思？那個小孩子是誰？對啦，他怎樣救我們哩？

老 人：

這個小孩子就是世間最偉大的愛，就是神，就是耶穌，他會以最大的恩與愛救了我，藉着他的恩與愛，所以我願意幫忙你們，故此不是我救了你們，是耶穌——

陳 先 生：

（叩門聲，約翰開門，一警察帶一竊匪進來。）  
這個小孩子——救了你們。

警 察：

（叩門聲，約翰開門，一警察帶一竊匪進來。）

警 察：

陳先生，你這裏有失竊沒？失竊？（四方張望，偶然看見爐案上的銀十字架失了，眼睛一定，但他沒有說出來。）

警 察：

（拿出十字架來）這銀十字架不是你們的麼？

警 察：

（拿出十字架來）這銀十字架不是你們的麼？

警 察：

（拿出十字架來）這銀十字架不是你們的麼？

（拿出十字架來）這銀十字架不是你們的麼？

聖誕之夜

街站崗已經三四年了，知道這附近一帶除了你家有這東西外，沒有一家是有，所以現在人賊兩造特地帶來給你老先生認看。

陳先生：今晚是聖誕，每個人都應當很快樂的，這個銀十字架不是他偷我的，是我送給他的。

警察：是你送給他的？

陳先生：是我送給他的。

呵！（用驚訝懷疑的眼光釘着竊匪，又轉過來看看陳先生，許久不能發聲）……那麼……那麼……對不住了，陳先生，騷擾，騷擾。（退出，當過竊匪身旁時，勵目釘視竊匪一眼，表示無限憤慨不甘的神態，用很重的鼻音「哼！」他一聲。）

陳先生：對不住了，警察先生，祝你今晚聖誕快樂！

警察：轉過來（用笑容向陳先生）好，對不住，請諸。

竊匪：老先生，怎麼啦？這是我偷你的，怎樣你說是送給我的？

陳先生：呵！老先生，你真慈悲了，你救了我，我感激你我深深地痛悔了（跪下叩拜）

陳先生：不要這樣，起來可憐的朋友，不是我救了你，今晚聖誕

六四

是在一千多年前有一個小孩子出世，他救了你。你不必感激我，你當感激這位小孩子，因為他愛我，所以我愛你，而且他也愛你。你也不必向我懺悔，我沒有權赦你的罪，你當向他懺悔，他有權赦你的罪。

竊匪：老先生，他……他是誰？

陳先生：他是神，他是一個偉大的神，他是愛是人類間一個偉大的愛。他愛我，他愛被壓迫的人，他愛饑寒的人，他也愛犯罪的人。凡被壓迫的人，親就他，就得解放；饑寒的人，親就他，就得飽暖；犯罪的人，親就他，就得赦免。他是一個偉大的神，偉大的愛，祇要我們親就他，就得恩惠與幸福！

婢女：先生，我親就他。

老人：先生，我親就他。

竊匪：先生，我親就他。

陳先生：好，你們願意親就他，來吧，來這裏，我為你們禱告。（三人跪下，陳先生舉手禱告，燈光忽從上射下）臺上燈光全熄，祇有頂光一支從頭上射下，照着他們）禱詞：「偉大的神，偉大的愛，今晚有三個被幸福所擠棄，被社會所磨難的人，現在他們來親就你，他們是歧途中

可憐的亡羊，他們在生命途中失却了歸宿，在人生命運裏沒有了愛。神，偉大的愛，求你接納他們。」

「今晚的聖誕節，感射神你賜給我們三位這樣好的賓客，他們今晚到來的家中，給我們完成精神上最寶貴的責任與義務，這實在是無限快樂的滿足。一生中，這是我最快樂最有意義的一夜。他們是我所最寶貴，最快樂，神你所賜給我最有意思的禮物，我很樂意的接受你的教恩與旨意，真是奇妙，感射神啊們！」（禱告畢，微聞歌聲「註一」從遠處傳來，三人仰光傾聽，至歌聲完，頂光滅，燈光亮，各人始如夢初醒。）

竊 匪：先生，剛才的是什麼意思啊？

陳先生：今晚是聖誕神的愛降臨我們的家中了，降臨我們各人身上。你們是我家中今晚最高貴的賓客，神使他們到來我家中共祝聖誕。

老 人：什麼是聖誕先生？

陳先生：你們不懂是什麼聖誕麼？

三 人：不，我們不懂。

陳先生：好，來吧，你們來這裏，我詳細告訴你們知道是什麼聖誕吧。

聖誕之客

陳先生：

（各人隨陳先生到副臺去，那時，副臺的燈光忽然光亮了，陳先生坐在副臺中央的椅子上，展開一本的聖經，誦讀新約聖經，路加二章一節至十四節，讀完，開始講述聖誕的故事。同時，臺上燈光漸熄，幕漸下，第一部演完，立刻佈置第二部景物，佈置畢，準備啓幕。）

在一千九百三十幾年前，西方有一個猶太國，這一個國家是一個希伯來民族的國家。有一次，全國人民都要回鄉註冊，在那前一天的晚上，有兩夫婦，從遠方趕程回鄉註冊，因為路程太遠了，他們跑到一個城叫伯利恆城的時候，已經黃昏日落了，而且人又疲倦，不得已留宿在這個城裏，但因為全國人民都要回鄉註冊，所以全城的旅舍都給過客住滿了。人又疲倦，時候又夜，何處是歸宿哩！他倆很焦急，最後，不得已他們向旅店主人借馬槽暫住一夜，剛在那天晚上，女人馬利亞就生產一個嬰孩（裏幕開，同時，微微的歌聲：「註二」從幕後遠處傳來，）這個嬰孩就是耶穌，就是神，就是人間最偉大的愛。同時，在野地裏有牧羊的人，夜間看守羊羣，忽然有一幕天使在天空中向他們唱歌，（幕後轉另一種歌聲：「註三」）榮光四照，他們是

聖誕之夜

婢女：

今晚就是這位救主聖誕麼？

多麼駭怕！後來，天使告訴他們一個好消息，就是說：城裏有一個救主在一間旅店的馬槽裏出世了，於是牧羊的人就跑到馬槽裏朝拜這位剛出世的救主。（牧羊人進，一對對的上前俯伏謹拜，拜畢而退。陳先生慢聲隨着第二部劇員表演的動作而講解；同時，副臺劇員注視第二部臺上劇員的表演）同時，在埃及國有三位博士，得一顆星的暗示，也到來伯利恆城（幕後另轉一種歌聲「註四」）的馬槽裏，朝拜這位剛出世的嬰孩。（三博士進）而且奉獻那寶貴的黃金，（獻黃金者上前獻拜）乳香，（獻乳香者上前獻拜）沒藥。（獻沒藥者上前獻拜拜畢而退）這位嬰孩就是耶穌，即是神，後來他死而復生，又叫做基督。（幕後又轉一種歌聲「註五」）他三十歲出來傳道，因為他愛世上人類，用盡畢生的精力，時候，來幫助世上一切饑餓，被壓迫，犯罪，及精神徬徨，空虛痛苦的人。凡親就他悔改認罪而信賴他的就得救。最後，他把生命犧牲為全人類而死，死後復生而昇天，他這種愛是多麼偉大（第二部完幕下，歌聲亦停。）

陳先生：

竊匪：

馬利：

是的，今晚就是他的誕生的紀念日了，每年今夜，至到永遠的今夜，他的誕生是很值得我們慶祝紀念的。那麼，我們今晚應當慶祝紀念他。

當然，今晚我們極應當高興地慶祝紀念他，尤其是今夜我家得有你們三人最值得憐愛及最有意義的賓客到來，我們這裏來更當快樂慶祝了！好，來吧，我們去慶祝我們快樂的聖誕。

我們慶祝我們快樂的聖誕（各人同進幕裏，副臺燈熄，劇完。）

「註一」頌主詩編第六首「親近我神」

「註二」青年詩歌第九十首「基督降生」

「註三」頌主詩編第三十二首「牧人聞報」

「註四」The one Funded and One D's s ngs

81 'We three kings of 'rient Arc'.

「註五」頌主詩編第三十八首「樂哉主降」

一九三六年十二月十五日為澳門粵華中學校聖誕同樂會而編

聖誕詩詞

慶祝聖誕

(嚴玉潭)

懸燈會結彩，滿屋盡鋪張；頌祝人間主，飄歌天上皇。節儀持餽贈，賀片寄飛揚。歲歲逢今日，永留歷史香。

其二

捨却天城樂，來為神化身；領人登道岸，指我出迷津。迫害能安受，讒風無怨嘆。真光蒙照處，氣象自更新。

由聖誕節聯想逾越節

(嚴霽青)

上主降大難，長子俱喪亡。埃及勢沸沸，選民亦皇皇。憂災無由避，恐罹池魚殃。主乃命於門，血塗塗羔羊。由此逾越節，定習為典章。今日主聖誕，益示降平康。毋慮刀兵劫，毋憂寇披猖。但信主能佑，禍亂變禱禱。主言只要信，此語從不誑。高忱無憂矣，上主臨我旁。民衆勿擾擾，其領救命方。

國難時期耶穌聖誕節

(嚴霽青)

拋却平安事，戰爭鈞天樂。變鼓擊聲，但看滄海稱同慶。尙賀神嬰早降生，可見祥和心共好。多應祈禱力能成，寄言兄弟還加勉。仰企明宮緊步程。

國難時期救主聖誕節

(嚴霽青)

聖誕詩詞

天宮降下平安君，人間應樂享太平。胡為風雲猶擾擾，致使強敵動戈兵。良由未普福音道，世界習見都藐小。蠻觸相爭蝸角間，何堪景尊供一笑。笑彼世事如浮雲，笑彼魂夢都未醒。主果一怒疏，火下任彼強弱總戰停。吾徒認明此主義，在主座前求勝。自然民族保民權，不致喪亡猶太繼。然則聖誕節期臨，正吾黑白剖分明。不見強大古羅馬，侵掠徒留作別名。

聖誕節近又感懷率成一律

(嚴霽青)

大地茫茫總戰爭，小民求死不求生。那知恩澤流膏雨，較勝天河洗甲兵。教主降臨從正道，罪人血贖被光榮。都憑基督明真理，那不環球慶太平。

慶祝聖誕詞

(嚴霽青)

一年一度聖誕良辰，世界各國薄海無垠。普天同慶，如沛恩綸。緬維教主，至大至尊。馬槽寄跡，關乎萬民。母馬利亞，聖女童貞。國度猶大，城伯利恆。卑微不恤，至德深仁。羔羊柔順，血贖凡人。體恕罪過，勝於慈親。時局嚴重，真理當遵。言行一致，教化風行。曷不踴躍，以貢獻忱。

聖誕日

歐陽從化

壽詩詞

銀花片片，

東飄西曳的落到人間，

像是凍壞了植物的生機動物的鮮豔；

衣單被薄的人兒腹饑身寒，

聽還有那悲慘的呼喊，

原來是人們都在暗歎着他的缺欠。

呀好了！

聖誕來臨了，

真光出現了，

人兒們吶！

請你握住他的玉腕進入天上的樂園。

十，六，晚

關於聖誕節對聯一副

(謝培恩)

捨天堂離筵位大發袷構架影情形甘屈辱。

普世界遍萬民同申慶祝歌聲琴韻倍歡騰。

吳母徐太夫人七旬壽聯

(嚴霽青)

華堂開屏綠山莊。壽母焦東。正值七旬萊彩舞。

蓬島煉還丹家世。留仙城北。常看八月桂輪圓。

又

我來仰渤海高風。仙降彩鸞。城北早看雙舞鏡。

六八

母壽比中天皓月。子稚醉風。焦東今慶衆稱觴。

吳母徐太夫人七旬壽詩

(嚴霽青)

當春尋訪牡丹花。此日還來賞桂華。月到圓明真好處。天生富貴

舊人家。笑子遊倦彈三鈇。仰母光儀賦六珈。况值七旬榮慶日。更

容展拜醉流霞。

慨懷知遇有吳公。張儉投門復與同。萊舞聯翩舒愛日。蒼生愛樂

繫高風。禮奢至此毋甯儉。移孝從來可作忠。看到茅容雞黍奉。倚

闕望早慰慈躬。

壽趙希明老友兼寄聲

(嚴霽青)

壽聯兩付

行古道。法古人。古貌古心。不料古稀尤古傲。

生同年。信同教。同居同里。只差同出未同歸。

淞滙又烽烟。問琴鶴何歸。想在虛敷仙塔處。

漁樵多歲月。扶杖鳩是祝。倘尋光武故人來。

懷同庚老友趙希明

(嚴霽青)

交契數十年。談笑互抵掌。而我返江南。君猶滯海上。海上有

君家。子媳相依傍。况君事業多。安老首提唱。尚擬趨君前。重話隨

鳩杖。不圖戰禍臨。莫卜君去向。君其留滙東。抑或又他往。同屬古

稀年。怎耐流離况。第我有一言。勸君莫惆悵。天上有我家。我身暫

飄蕩。莫謂一時災。便足靈魂喪。努力行天程。年老氣彌壯。做壽兩

不成。一笑糊塗賬。



### 汕頭曲溪浸會少年團近聞

陳 葦

曲溪市居汕頭至揭陽之間，近因交通便利，商業繁盛，稍有新興氣象，浸會居此，頗得當地人士之愛戴，會務日有進展，惟會中對於少年方面之組織，向付闕如，近由李春澤先生之倡起，經該堂領袖等之贊同，少年團遂於國難期內呱呱墮地，爰於九月廿六日舉行成立典禮，成立以來，籌謀雖劃不遺餘力，該堂傳道主任許君宗基，暨任顧問，協助有方，而該團團長謝女士德恩暨其他職員，團員為數雖僅廿餘，亦皆人盡其才，才盡其用，在同一目標下，共助推輪之推進。

該團設團長、書記、司庫各一人，靈修、宣道、教務、交誼各一隊，現所舉辦事工如：  
1. 唱詩班——班員男女共十餘人，於主日崇拜及特別聚會時，貢獻詩歌秩序，餘音繞樑聽者神往。

2. 兒童禮拜——每主日上午，集兒童三四十人，舉行崇拜，主領得當，兒童踴躍參加。

3. 兒童主日學——學生卅餘人，於主日下午集會，秩序生趣，兒童興致凜然。

4. 宣道隊——每星期出發一次，十餘人結隊證道，於是矯健耐勞之青年農夫及漁人，又一班出現於主之農場及魚區矣。

記者以該團因屬初創，故各項已舉事工，似有再行改善之必要，來日鼎新事業，

會 聞

尚待孕育生長，深願該團本基督精神貫徹始終，蔚為曲溪浸教會生力軍，有厚望焉。

### 江蘇揚鎮區工作片段

楊惠福

(一) 盡上他們的力量——揚州卸甲橋教會，自戰爭發動以來，曾規定一日為國家祈禱，最近主日（十月十七日）上午，各人自動認捐，收集舊衣，連同女傳道會所捐獻之棉被心數十件，送往前方，以備戰士應用。

(二) 牧師放了職——前江蘇省議會幹事王家慶牧師，已於九月初就卸甲橋牧職，聞教會當局，於新牧就職時，曾舉行歡迎會，予以熱烈歡迎云。

(三) 禱家橋開始動工——「禱家橋」這三個字，對於我們有點生疏吧！不，牠是我們揚鎮女傳道會，在今年年會所決定要負責——經濟、禱告的一個工場。牠——禱家橋——是一個鎮市，在蘇江的地方，最近有兩位姊妹在那裏開始工作，願意背十字架，但願請位在禱告中，記念在此處的工作。

(四) 吳牧師在上海——鎮江五條街浸會吳繼忠牧師，滬戰剛爆發的時候，他就到了上海，因為他帶同小孩子，都在那裏，但戰事仍然的繼續着，就被阻止了沒有能回來，所以他們現今還在上海。

(五) 學校照常開學——揚州莫奕理小學，於九月中按時開學，雖校長且愛

會 聞

理女士因阻未能回揚，而中國同工仍努力進行籌劃一切，故報名者異  
常踴躍，並能準時上課一切悉照平常工作情形。

(六) 西同工散居在各地——揚州西園同工除謝瑞鳳女士由青島八月底  
回揚外，其餘因戰爭由揚在各地去避難者，亦有因假期休息而未能回  
揚者。現今施博士全家在青島，但急於回來，情願事尚未允准。浸會醫院  
院長韓醫生在湖北雞公山。揚州西園同工人老者有回國者亦有散居在  
南洋一帶者。江四同工馬拜德牧師全家與揚州開教士已由香港返  
美。設立夫牧師全家在小呂宋皆能回來工作。

(七) 何麟安牧師沒有能回來——他們一起預備到中國來的傳教士，正預  
備由美上船的時候，馬德義博士 (Dr. Madry) 電請暫停來華，故  
何牧師全家即回到 O.S. 並有一部份華北傳教士冒險上船，啓行是  
否現在安撫華北或仍在日本，我尚不知，但美政府曾通知僑民均勿進  
入危險地帶或戰事區域，慎重起見，凡在日本之僑民回國則可，而來華  
者，則受相當阻云。

(八) 我們都不平安——城區中每天除了照例的幾次警報時，其他也沒有什  
麼異樣，主的工作仍舊繼續的進行着，街上每天有壁報宣傳，碼頭上有  
慈善機關如「紅十字會」、「紅十字會」等團體在那裏救濟過境難  
民，教會也忙着一點關於捐款，棉襪心……的事，選擇的平安它的命運  
我們一點不敢去猜測，但願在主所賜給我們的恩惠中盡上我們的責  
任，做他的聖工。(十、十六。)

廣東滄洗信會工作報告

蔡天子

本處浸信會房屋雖雖寬大，但在此工作只我一人，我又無家屬與我同居，因此  
感覺非常寂寞。但事也湊巧，在八月間有羅斯君與吳華宏君由滬來此，經張家步  
先生介紹在本會暫住。他們弟兄二人現在廣州復旦中學讀書，因時局關係，暫時不  
能前往入學，故暫留在此。他們二人和我同住在此，同出同入，談談談談，減少了我  
不少的寂寞。

他們二人住在此處，在人情方面可說漸漸同我有着相當的交誼，但在精神方  
面，因他們乃非基督徒，仍與我背道而馳。但他們既常住在宗教濃厚的空氣中，要認  
識基督，不能說沒有機會的吧。

一日，他們同我在談話中提起了「宇宙由來」的問題，宏君緊接連讀文的  
進化論與中國盤古開天闢地的學說為可異，並極力言由上帝所造為不可信。末後  
我便將創世記第一章逐層向他們解明，他們細心聽過後，似乎有了新的覺悟，對宇  
宙為上帝所造的事實，不能不承認了。羅斯君當時就說：「經我解釋宇宙的由來，比  
任何書為真確詳細，而且也很有秩序，紀律，神權確是不可思議的。由這句話即可證  
明他們在宗教方面已有了相當的認識了。」

對於佈道工作，有張家步師母和楊柏芬女士幫助，對於婦女的工作頗有成績。  
楊女士原任福州女子禮程學院事務主任暨教員，因時局關係該院暫時停課，楊  
女士全家遂來滄洗暫住，因此得在本會協助佈道工作。

我於十月末旬忽得病疾甚重，服藥無效，不數日竟形容枯槁，骨瘦如柴，當時以  
為正在少年有為的我，若不幸息勞，豈不悲夫！連日夜三次祈禱，主多施憐憫，憐憫  
主的洪恩，經我祈禱後，越日病勢減半，現在已痊癒了。

以上各事，都是主為我成就的，「飲水思源」，不能不感謝我的主。與詩篇一  
百四十五篇一至九節，就是我在本報告末後要感謝讚美主所說的話了。「我的上



帶我的王啊！我尊敬你，我要永永遠遠稱頌你的名！我要天天稱頌你，也要永永遠遠讚美你的名耶和華本為大讚美，其大無法測度。這代表對那代頌讚你的作為，也要傳揚你的大能。我要默念你威嚴的尊榮和你奇妙的作為，人要傳說你可畏之事的能，我也要傳揚你的大德。他們記念你的大恩，就要傳出來，並要歌頌你的公義。耶和華有恩惠有憐憫，不輕易發怒，大有慈愛。耶和華善待萬民，他的慈悲，覆庇他一切所造的。」

### 樊川浸會堂開佈道大會

沈大蔭

揚州東北鄉真武廟南徐莊徐氏自立教會，遊行佈道團，請員徐復生、生、勝寬、謝頌山三位，於十月二十日，由陳家巷滙樊川，下橋在浸會堂，下午由葉榮盛教士，紀慕韓郵局長，陸述堂先生，率領上街遊行佈道，唱詩用口琴，鼓，鑼，鑼，於佈道上大有佐助，並在大街小巷，高呼「人能信耶穌，能免罪，能重生」等語，持家分送勸世文單，下午往東園鎮及附近鄉村遊行，並唱來聽福音等詩歌，因有音樂助興，聽者途為阻，晚七時在本堂佈道，逐日宣講以「福音」兩字為主，徐教士作證「基督的死，流血，埋葬，復活，關係人的得救，得勝，得榮」，靈力充足，可開懇切，至開謝二十餘人，講題為「實驗的信仰，活潑的生命，充滿的靈恩，充滿的能力」，自我異我大我，「救主再來」等，口齒清晰，令人覺聽話語都帶有無力感人之感，每日聽道者不下百餘人，誠實記名慕道者有十一二位，新皈依者有仲鴻銜，許慶章三人，另有姜老太，姜少卿，姜小姐，姜家三人悔改歸真，認罪禱告，即將家中所有偶像完全焚毀，並自撰新聯張掛文曰：「上帝救我性命，認主歸真，壯光明永生正路，享天堂清福。鬼冤害人，靈魂難救，致入黑暗，致死歧途，受地獄苦刑。」惟願爾者為新皈依兄弟，祖孫及妻府祈禱是盼。

會聞

### 江蘇無錫浸信會近訊

無錫浸信會堂鄰近火車及錫澄，錫宜汽車站。自十月六日起，敬備連日往該處投彈肆虐，有時投彈之多，真如冰雹一般。因此所有商店完全閉門，本會教友亦星散各處。高牧現已避難西南鄉一村鎮，名濱橋鎮，並在鎮上按時聚會作禮拜，驅拜工作。

### 上海守真堂借定大新公司六樓為臨時聚會處

上海守真堂自戰事發生後，即由北四川路遷至卡德路辦公，惟該處房屋狹小，不敷主日聚會之用，不得已遂又借定大新公司六樓為聚會處。現該堂已正式發出通告，自十月二十四日起，每主日下午之正式禮拜即在該處舉行矣。

### 上海市難民區內教堂改為難民收容所

南市南至方浜路，東西北至民國路之區域，經國際救濟會向我當局建議，劃該區為難民區，業已蒙我當局於十一月八日核准公布。蓋悉該區內所有教會及學校等公共機關一概暫改為難民收容所，作收容難民之用。

### 基督教青年會軍人服務處工作

自戰事開始以來，我國基督教青年年在各地設有軍人服務處，專服務我受傷兵士。該處分總務，宣傳，人事，慰勞，服務等部，組織頗為完密，工作頗為積極，使我受傷兵士受惠不少。

會 聞

### 江蘇松江教堂及學校被炸燬

日機於十月廿八日及十一月二日曾二次飛松江轟炸，市房平民慘遭摧殘。聞教會設立之華南女校全部被炸燬，樂恩教堂及聖公會教堂亦被炸燬，並聖公會二人受傷，當即送醫院救治云。

### 美國差會關於宣教士於非常時期在華工作之宣言

美國國務卿赫爾勳令美僑聯華之通告，已由各差會紐約總部之執行人員加以同情之研究。北美國外差會總秘書穆氏今日宣稱，凡在危險區域，非絕對需要之人員，應即撤離，此即將來必須於各地將已舉辦之手工業減至戰時限度之表示。中國此後救護工作，至為緊急。極需多數醫師與護士之服務。基督教教育機關亦應繼續進行其事工，以謀中國青年之長進。且此去服務機會日多，際此中國危急之秋，外國教士如能在華照常工作，大可激勵中國之基督徒。

現在教士所最關切者，即欲在此緊要時期，與其中國同工共患難，相扶助。今日恐怖之局勢，雖或有長期之可能，但教士乃學生為道工作，故視服務機會較重於個人性命之安全。

教士中雖有及凡老弱不勝戰事之苦痛者，自應撤還。至於自願留華服務者，其差會執行部仍當助以各項應有之裝備。

教士對於美國國務卿通告之通告，以為此種通告係對於一般必須撤退之教士，在可以撤離之局勢下，予以及時之機會。但無論如何，在華之教士只能希到七月十六日蘇爾宣言中所提示外，家上之保護。教士生命財產之損失，不能顯成一種局勢，而使美國陷入戰事漩渦中，如教會財產遭受損失，應以和平手段磋商辦法，務使各關係政府能忠實盡其義務。

差會在華佈道工作已有百年以上之歷史。教士與中國同工已結有友誼，其在華服務，亦本其志願，今日中國同道正在患難痛苦之中，故各教士均不忍捨棄其地位。在此危難緊急之秋，外國教士能與中國同工共患難，予以道備上之援助，此實足以表現我基督教將來之長進也。

### 救濟失業男女青年會分別進行中

青年會鑒於本市自戰爭發生後，失業青年極多，該會為謀救濟起見，決定由該會等發起舉辦國貨販賣團，現正積極籌備中，對於推銷國貨辦法，已擬定如下：(一)各埠之機關品轉運內地，(二)鼓吹內地之手工品運銷各埠，(三)在京漢各地聯絡當地青年會，設立國貨日用品運銷處，(四)提倡在內地多設國貨商店及消費合作社，勸導各會員等事，(五)本會趕速組織販賣團販賣國貨日用品，招收失業青年辦理此事，並負責宣傳及組織民衆之責任。

又女青年會鑒於自滬戰發生後，婦女流離失所，無家可歸者，為數極眾，情極可憫，若不設法救濟，前途將不堪設想，該會發起設立婦女職業收容所，所以實收容，已函請國際救濟會舉辦此項婦女收容所，適與其他收容所，不但作單純之救濟，且須教授以各種技術，使婦女難民能有一技之長，足以自食其力。

### 滬全市基督徒禁食祈禱

熱烈誠懇令人感奮上海基督教徒，熱心愛國，不落人後，「八一三」後，辦理收容所十餘處，救濟難胞，慰勞將士，不遺餘力，十月三十日上海基督教聯合會，奉領全

市教後，爲我國奮勇抗戰，祈禱最後勝利，並全體禁食一天，以示至上誠意，午後三時，集合黨部，參加聯合祈禱者數千人，熱烈祝禱，令人感奮。

### 牧師發起患難相助

上海基督教聯合會第九收容所蔡吉翔牧師，趙天備道友，發起難民救護之善舉，除由該所難民，隨意樂捐，及節其蔬菜一日外，並由戚友萬傳真，顧恩勤，浦秀英等男女道友，沿途捐募，即將所得之錢，悉數購買餅，親赴難民區，分途發給，此種難民救護之精神，如該基督教徒等所爲，誠屬難能可貴。(十一月十四日申報)

### 滬基督教各機關努力救護工作

滬戰以來，本埠基督教各機關各團體，均致力於難民之救濟，中華全國基督教協進會，上海基督教聯合會，基督教青年會全國協會，傳道聯合會，及其他團體，一面提倡聯合祈禱，以求和平，一面召集個別及聯席會議，討論救濟問題，查本埠救濟事工，除幾個社會團體，出爲擔任外，其餘多係各該機關單獨聯合負責辦理，現在最大救濟之組織及辦法，有中華全國基督教協進會之救濟委員會，難民肺病療養院，及上海基督教徒戰時服務團，青年會之軍人服務工作，上海基督教聯合會之難民收容所，曾一度收容難民三千六百餘人，目下尚有二千餘人，全國青年協會則與女青年協會共同辦理全國學生救濟事宜，其他救濟工作，則與各教會團體聯合辦理，上海青年會近以失業日多，生計日促，特提倡「返鄉生產運動」，女青年會近設有「失業婦女訓練所」，藉以救濟遭難之女同胞，至於其他範圍較小之教會團體，對於救濟工作，亦皆各有努力云。(十一月十四日申報)

### 滬西青年會等嘉惠中國難童

會 聞

十一月十六日(星期二)西人青年會舉行聚餐會時，曾談及以棉衣供給貧苦兒童問題，按該會少年股委員會每逢耶誕節，即購置物品，贈送貧苦之西人行之有年，男女兒童享此利益者不下五百人，今年仍將照例爲之，故將向本埠僑民與該會會員及會員之友朋等勸募實行此舉所需之款項，惟本年各難民收容所之中國兒童，爲數甚衆，皆急需棉衣，以度寒冬，童子軍聯合會西人青年會等，將協同爲彼等呼籲，擬籌經費，使難民收容所中之中國兒童，千人在耶誕節前各獲棉衣一套，以免寒冬有受凍之虞，此二舉也，得益者有中外兒童一千五百人，不日即將開始募捐。

### 戰區美教士未遭意外

中央社南京十一月十八日路透電，今日接中國軍事當局之電話，得悉戰區美教士之實在下落，距蘇州約十五哩之光福，仍駐有美教士五人，苟非事勢緊急，將繼續辦理救濟難民工作，同時美大使詹森現正設法商請日飛機勿轟炸該地，湖州駐美教士兩人，莫千山駐美教士四人，另有避難外人三家，人數未悉，莫千山與太湖四週僻地，不致有大危險，常熟駐美教士兩人，江陰駐美教士一人，常州美教會醫院監督貝特森博士，與美看護婦三人，昨晚率醫院中中國職員分乘運貨汽車三輛，由常州入京，因有大雨得免遭日機轟擊，院中傷兵均已交中國紅十字會移送他處，平民受輕傷者均趕送回家，受重傷者，移交紅十字會醫院，該院現仍暫時工作，據該隊聲稱，常州至星期日，始有日機轟炸車站與西門。

### 鎮揚浸會工作近訊

楊惠福

一、施坦士牧師安然返滬，自從滬戰發生以後，施牧全家留於青島，但因掘地工作之催迫，故決定由青島來揚，於十一月七日往上海，由南通州轉

七三

會 聞

鎮江曹歐安於十一月十六日午後四時許抵揚，同工相見時，歡欣異常，聞施師母及公子仍暫留滬地云。

二、吳牧師的母親歸天——鎮江城內酒中漫會堂，吳老師母（即吳繼忠牧師之母）染病數月，終於十月二十一日蒙主召歸樂園，二十三日舉行大殮時，揚州去參加者除惠福外有洪宗元牧師及王家慶牧師，並有吳繼臣、吳繼忠兩君由滬星夜趕回，辦理一切，並將於十一月廿五日在鎮江酒中漫會堂午後三時舉行出殯典禮，然後運往泰州原籍安葬。

三、少年團的交誼會——鎮江福音會男高中級少年團破天荒的第一次交誼會，是在十一月六日午後四時借德瑪麗小姐家中舉行的，除有講道外，並有餘興，最後尚有茶點，每人心中皆感覺吾人於此嚴重時期中，能有如此歡聚，實天父之洪恩也。

四、第二次交誼會——此次交誼會是鎮江福音會之女高初少年團聯合於十一月廿日午後三時舉行的，開節目異常精彩云。

五、查釋案——揚州寶真街教會當此末世之時，特注重預言要道，茲定於每禮拜三五午後三時查釋示錄云。

六、預備讀一本書——揚州鎮江福音會女傳道會，茲擇定十一月十九日全天祈禱並選定一本書讀完，參加團員踴躍聽告異常懇切云。（完）

蔡覺民啓事

啓者鄙人業已辭去揚州教會幹事暨東開會堂傳道職轉任滄流津滄流浸信會主任職務若蒙教請寄（外埠加廣東）英德滄流伯臺外路滄流浸信會便妥無任感激懇懇之至謹奉以聞

李品三啓事

啓者鄙人已由番禺調任惠陽平山旗鼓嶺浸信會福音堂主任職凡有指教請照新址賜寄為荷

李品三啓

范錫齡啓事

鄙人覺有主之引導辭去開封鼓樓街浸信會牧職承商邱漫會謝均已改就商邱會牧職於十月二日攜眷赴宋廟後如有鄙人之信件書籍請寄河南商邱縣東門裏漫信會為荷望代禱

范錫齡啓

趙希明憶女感言

希明老了，她勸兒女，幼女鳳美，年十八，甘承父志，願效前驅，於八月廿日，投上海第四傷兵醫院，服護傷兵，十月八日，出發蘇州，經過一段危險，讚美神恩，保護她到目的地，在東吳大學，服務傷兵，自十一月三日，通訊之後，時局改變，音訊杳然，在人情上，不免思念，在靈程上，反加快慰，鳳美正當妙齡，理當服侍與人，加以受神呼召，靈神出發，淑神安排，兒已經得到上好的福份，與神同在，還有什麼缺憾，有神說了，有神是了，其他一切，不須思念，願兒努力擊門中的學路，藉神指引，往前上進，我年古稀，能和兒再見一面固好，神若允我先去，我與兒天國裏團聚吧。

蔡覺民手啓

## 編 者 談 話

一月的光陰又過去了，在這一月之中，上海戰事變化迅速，真非意料所及！現在戰線雖已遠離上海，市面外表，似較安靜得多，而人心之惶恐則有加無已。現試將一月來所經的情形，略述一二。當大場失陷之前，飛機常常轟炸開北，編者在編輯部中，常聞飛機軋軋聲，旋聞炸彈轟炸聲，追轟炸聲一過，即覺樓宇搖擺至二三秒鐘之久，宛如地震情形；有時雖不聞炸彈聲，也覺樓宇動蕩，這大概是被炸的地方距離頗遠，所以不聞轟炸之聲，而地下的震動，却可到達。因樓宇的動搖，我們在七層樓上，自不免有傾覆之憂，但是心裏想，未必是我們這座樓傾覆最先，總有先過我們這座的，等到見有樓房震倒，然後遷避也來得及；所以仍然安心做事。

當大場失守之後，次日江灣開北我軍也就退出，是日天氣清朗，但是遙望江灣開北，由東至西的半邊天，都為黑煙遮蔽，延綿怕有廿里，焚燒之烈，為生平所僅見。江灣開北退出後，滬西支持不到半月也就退出了。當滬西退出之後，滬西火光熊熊，一連數晝夜，又不知燒燬了多少房屋，那幾天的心尤其難過，但是不到幾天，南市浦東，也相繼淪陷。當南市戰爭劇烈時，因為編者所

住的地方頗近戰區，離楓林橋，大木橋，小木橋，打浦橋等地，不過步行五分至廿分鐘之遠，故砲聲炸彈聲，比迅雷還厲害，全座屋宇，震撼得要粉碎一般，好像那砲彈正打在屋子的中央，爆炸開無異；若是夜間，就先看見閃一道光，繼着屋子就大聲震撼起來。這可怕的光景，約有兩日夜。編者知道這種情形，是不會長久的，所以雖有人勸遷避，但到底推過了那危險的環境，真是感激主恩。

南市浦東陷落後，又連日焚燒，據報載，只此兩地（南市浦東）焚燒之損失，已達五萬萬元，其中慘况，可以想見。至於難民之多，難民之苦，更非筆墨所可勝述！我軍每退到一處，尤其是退出一處，該處人民即紛紛遷徙逃避，攜男帶女，中途失散喪亡者頗多，而保全生命，能逃到租界的，也饑寒交逼。南市與法租界交界處，站在馬路上數晝夜，不能過租界的，也有數萬之衆。當這天寒地冷的時節，有時還下着雨，他們的慘苦情形，真非人類所能擔受！

自從戰事發生，上海糧食，價格日日增漲，尤其是華軍完全退出後，糧食來源斷絕，更形飛漲。豬牛肉，每市斤漲至八角或一

編者談話

元。蔬菜，有幾日每市斤竟漲至二三角。煤球，現已漲至每兩小雞三元（戰事前只售九角或一元）現在無米買已經半個月了，有時有一些平糶，也只限買一元以下，但平民搶着買，不一二小時就賣罄。好在有些麵粉支持，還不至全市絕糧，但麵粉價錢，今日也漲到四元四角一袋了。

因為時勢的轉變，言論就不能不稍加檢點，以免自取麻煩，所以這第十二期的稿件雖經預備好，也得重新加以捨取刪改，頗費時間；又因前承印者是在南市，為穩妥起見，須另找人承印，也不無稍誤時日，所以本期出版略遲，但希望郵寄無阻，可於聖誕節前，寄達各閱者。

編者自任職以來，共十個月，經手編的眞光，共有九期，到這第十二期算是工作中的一個段落。當編者初就職，就發表了對於編纂眞光的一個計劃，這計劃既不容易實現，而現在又遭時局的打擊，自然更為困難。但是這眞光乃為宣傳福音而設，所以仍須靠主繼續努力，以貫初衷。深望各同道當能代禱，並時加指導及代為推銷，則此後本誌之廣傳福音，必無可限量，而同道之贊助，也當感激無盡了！

本誌在張亦鏡先生主編時的極盛時代，聞會有一個時期有整百購買，銷流到五六千份之多，但長年定閱的，仍不過三千份而已。其中也有不少定閱而不交款的，自發行部清理截止不寄未交款之定戶後，數目就大減了。茲查得一九三一年，即張亦鏡先生任職最後一年的銷數開列於下：

七六

銷售數	國內	一、八七六份	國外	三七八份
	上海	八〇份	總共	二、三三四份
贈送數	國內	九五份	國外	一四份
	上海	一三份	總共	一二二份
交換數	國內	一八份	國外	三份
	上海	一七份	總共	三八份
	以上三欄合計共銷二、四九九份			

自張亦鏡先生離職後，銷數頗受影響，故遞減在所不免，然經一九三六年中華浸會百週年紀念之特別鼓吹，總共銷數又復增至一千三百六十三份。編者任職正在這增進機會之後，也可算幸運之至了。茲查最近銷數統計如下：

國內	一、一七七份	國外	一一四份
上海	八五份	總共	一、三七六份
其分析如下：			
浸會傳教士	二三〇份	會教友	一七六份
他會傳教士	五一四份	他會教友	二三四份
教會機關	六四份	圖書部（半價）	一六份
交換	四份	贈送	九九份

以前的銷流情形，既如上述，但以後的前途如何，殊難逆料，尤其是在這國難的關頭，更無把握。但願關心眞光的同道，和其中不少做眞光數十年良友的常常代禱，這就是編者的唯一請求！

十一月二十五日於編輯部

## 投稿簡章

1. 關於基督教之文字，不拘著作譯述，無論文言語體，一律歡迎投稿。
2. 來稿均須繕寫清楚，稿紙勿用兩面。
3. 來稿無論文言語體，均請採用新式標點符號。
4. 篇末請書姓名住址，以便通信，至掲載時欲署何名，可由來稿者自定。
5. 凡屬譯件，請將原文附寄。如不便時，祈將書名作者，以及出版時地，一併附列篇末。
6. 來件登載與否，概不退還。惟不錄之稿，如係二千字以上之長文，且經投稿者預先聲明並先附足郵票者，始可如命辦理。
7. 本社有權將來件酌量修改。如不欲他人修改者，須於稿上註明。
8. 投來之稿，經本誌刊登，則酌奉酬金或本誌；如屬其有價值者，則酬金從優。惟先在他處發表者，恕不致酬。稿費每半年結算一次。來稿一經掲載，其版權即為本社所有。

一九三七年中華民國二十六年十二月

(真光雜誌第三十六卷第十二號)

定價表 零售每冊一角郵費另加 訂者注意：報章最好用可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現(按折計算)。鈔票不能夾附信內。	辦訂 法購 數冊	國內及日本 香港及澳門 國外	定價 全年十二 一元 二元 三元五角	發行所 真光雜誌發行部 上海圓明園路二〇三號	印刷者 美華浸會書局 上海圓明園路二〇九號 七樓七百十室	編輯部 真光雜誌編輯部 上海圓明園路二〇九號	特約文藝撰述 楊俊 嚴霽 民青	副編輯者 曹新 朱雅 各銘	編輯者 曹新 朱雅 各銘
--	----------------	----------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	------------------------------	--------------------------	------------------------	-----------------------

## 本雜誌國內外代理處

廣州長堤湖音街南華基督教圖書館

廣州東山兩廣浸會事務所馮紹榮先生

廣州東山東山書局

香港皇后中路聖書公會

廈門聖教書社

廣西梧州鎮龍橋真光書樓

汕頭礮石嶺東基督教會幹事局羅錫緞牧師

江蘇蘇州謝衙前浸信會堂盛培之牧師

河南歸德浸信會堂董聖智牧師 Rev. S. J. Townshend

湖南長沙循道會堂戴一真牧師

南洋吧生埠監光亞答街福音堂孫少凱先生

廣東江門北街中華基督教會堂朱雨化先生

南京遊府西街浸信會堂趙士璋牧師

澳門白馬行浸信會堂廖其生牧師

## 聖經中的財富問題

每本一角五分

曹新銘 著

此書乃根據聖經闡發今日信徒，應如何處理現世的財富之道。貧窮的信徒讀了，知發達之方；富足的信徒讀了，知治產之策。誠為每一信徒不可不讀之書。

發行處上海圓明園路二〇三號浸會書局

## 我在四福音中所認識的耶穌

曹新銘 著

每本一角五分

關於耶穌傳記的書出版者頗多，本書則係根據四福音而作，係從各方面將耶穌的生活烘托出來，內容有耶穌的史略，德性，生活，使命，及耶穌與人類，與門徒，與家庭，與民族及全世界社會等。最合於宣教師及佈道工作者之閱讀。小組研究，本書亦係上選。

發行處：上海博物院路一二八號廣學會